

can-am®



2018

Guide du conducteur

Comprenant
**Informations de sécurité,
renseignements sur le véhicule
et l'entretien**



Séries
T3 6x6 OUTLANDER^{MC}

⚠ AVERTISSEMENT

Lisez attentivement ce guide. Il comprend d'importantes consignes de sécurité. L'âge minimum recommandé : Opérateur : 16 ans. Nécessite au moins un permis de conduire de tracteur. Conserver ce Guide du conducteur dans le véhicule.

2 1 9 0 0 1 8 5 3 _ F R

Traduction des
instructions originales





AVERTISSEMENT

LA CONDUITE DE CE VÉHICULE PEUT ÊTRE DANGEREUSE. Si vous ne conduisez pas prudemment, une collision ou un renversement peut se produire rapidement, même pendant des manœuvres courantes comme les virages dans une pente ou le franchissement d'obstacles.

Pour votre sécurité, lisez attentivement et respectez tous les avertissements du présent guide et des étiquettes apposées sur le véhicule. **Toute négligence à cet égard pourrait entraîner des BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES!**
Conservez ce Guide du conducteur dans le véhicule en tout temps.



AVERTISSEMENT

Ne pas tenir compte des avertissements et instructions de sécurité de ce guide, de la *VIDÉO DE SÉCURITÉ* et des étiquettes de sécurité apposées sur le produit peut mener à des blessures, voire même la mort!



AVERTISSEMENT

Les performances de ce véhicule peuvent dépasser celles des autres véhicules que vous avez déjà conduits. Prenez le temps de vous familiariser avec votre nouveau véhicule.

Les marques de commerce suivantes sont des marques de Bombardier Produits Récréatifs inc. :

En Finlande, les produits sont distribués par BRP Finland Oy.

Can-Am® D.E.S.S.^{MC} DPS^{MC} Outlander^{MC} Rotax® TTI^{MC} XPS^{MC}

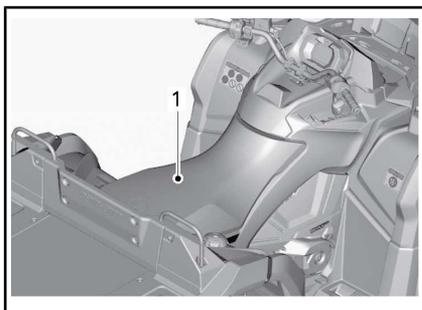
Ce document contient les marques de commerce des sociétés suivantes :

– Visco-lok est une marque de commerce de GKN Viscodrive GmbH.

I IDENTIFICATION DU VÉHICULE

Les principaux composants du véhicule (moteur et châssis) sont identifiés par différents numéros de série. Il sera utile de les avoir en mains lors d'une réclamation de garantie ou pour retracer le véhicule en cas de perte. Le concessionnaire Can-Am autorisé a besoin de ces numéros pour bien remplir les réclamations de garantie. BRP ne pourra accepter une réclamation de garantie si le numéro d'identification du moteur (NIM) ou le numéro d'identification du véhicule (NIV) a été enlevé, détruit ou altéré de quelque façon. On recommande fortement de noter les numéros de série de votre véhicule et de les transmettre à votre compagnie d'assurances.

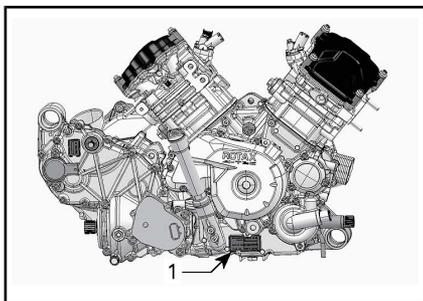
1) Numéro d'identification du véhicule (NIV)



TYPIQUE

1. Emplacement du NIV

2) Numéro d'identification du moteur (NIM)



TYPIQUE - CÔTÉ DROIT DU MOTEUR

1. Numéro d'identification du moteur (NIM)

3) Étiquettes de conformité

Ces étiquettes indiquent que le véhicule satisfait aux normes.

BOMBARDIER PRODUITS RÉCRÉATIFS INC.		
TYPE:	VARIANTE:	VERSION:
NUMÉRO CE:		
NUMÉRO D'IDENTIFICATION:		
MASSE TOTALE AUTORISÉE:		kg
MASSES D'ESSIEUX AUTORISÉES:		
AVANT:	kg	CENTRE: kg
ARRIÈRE:		kg
MASSE TRACTABLE AUTORISÉE:		
- MASSE TRACTABLE NON FREINÉE:		kg
- MASSE TRACTABLE AVEC SYSTÈME DE FREINAGE À INERTIE:		kg
CE		Fabriquée au Mexique
T94904155		

IDENTIFICATION DU VÉHICULE

T3 MODÈLE No _____

NUMÉRO D'IDENTIFICATION
DU **VÉHICULE** (N.I.V) _____

NUMÉRO D'IDENTIFICATION
DU **MOTEUR** (N.I.M) _____

Propriétaire: _____
NOM

N° _____ RUE _____ APP. _____

VILLE _____ ÉTAT/PROVINCE _____ ZIP/CODE POSTAL _____

Date d'achat _____ | _____ | _____ | _____
ANNÉE MOIS JOUR

**Date d'expiration
de la garantie** _____ | _____ | _____ | _____
ANNÉE MOIS JOUR

Doit être complété par le concessionnaire au moment de la vente.

MARQUE DU CONCESSIONNAIRE

V00A21L

Communiquez avec le concessionnaire qui vous a vendu le véhicule pour vous assurer qu'il l'a enregistré auprès de BRP.



4) Usage prévu

Tracteur agricole pouvant être utilisé pour transporter les matériaux. Vérifiez la charge maximale permise du véhicule sur la plaque réglementaire et l'étiquette de charge maximale du véhicule, reportez-vous à *ÉTIQUETTES IMPORTANTES PLACÉES SUR LE VÉHICULE*. Le tracteur Can-Am T3 peut tirer une remorque sur la route. Vérifiez la charge maximale permise pour la remorque. Vérifiez la réglementation dans votre région concernant l'utilisation d'un tracteur et d'une remorque sur la voie publique. Branchez les feux de la remorque et installez un triangle pour véhicule mobile lent à l'arrière de la remorque.

***Cette page est
laissée intentionnellement en blanc***

II AVANT-PROPOS

Deutsch	Dieses Handbuch ist möglicherweise in Ihrer Landessprache verfügbar. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder besuchen Sie: www.operatorsguides.brp.com
English	This guide may be available in your language. Check with your dealer or go to: www.operatorsguides.brp.com
Español	Es posible que este manual esté disponible en su idioma. Consulte a su distribuidor o visite: www.operatorsguides.brp.com
Français	Ce guide peut être disponible dans votre langue. Vérifier avec votre concessionnaire ou aller à: www.operatorsguides.brp.com
中文	本手册可能有您的语种的翻译版本。请向经销商询问，或者登录 www.operatorsguides.brp.com 查询。
日本語	このガイドは、言語によって翻訳版が用意されています。ディーラーに問い合わせるか、次のアドレスでご確認ください： www.operatorsguides.brp.com
Nederlands	Deze handleiding kan beschikbaar zijn in uw taal. Vraag het aan uw dealer of ga naar: www.operatorsguides.brp.com
Norsk	Denne boken kan finnes tilgjengelig på ditt eget språk. Kontakt din forhandler eller gå til: www.operatorsguides.brp.com
Português	Este manual pode estar disponível em seu idioma. Fale com sua concessionária ou visite o site: www.operatorsguides.brp.com
Suomi	Käyttöohjekirja voi olla saatavissa omalla kielelläsi. Tarkista jälleenmyyjältä tai käy osoitteessa: www.operatorsguides.brp.com
Svenska	Denna bok kan finnas tillgänglig på ditt språk. Kontakta din återförsäljare eller gå till: www.operatorsguides.brp.com

Ce Guide du conducteur fait partie intégrante du véhicule et doit se trouver à l'intérieur de ce dernier au moment de sa vente.

Félicitations! Vous êtes maintenant propriétaire d'un tout nouveau VTT Can-Am®. Vous profiterez de la garantie BRP et de tout un réseau de concessionnaires Can-Am autorisés disposés à fournir les pièces, le service ou les accessoires dont vous aurez besoin.

Votre concessionnaire est déterminé à ce que vous soyez entièrement satisfait. Il a reçu la formation requise pour effectuer la préparation et la vérification initiale de votre véhicule et il a fait les derniers réglages avant la livraison. Si vous désirez obtenir plus d'information sur l'entretien de votre véhicule, veuillez communiquer avec votre concessionnaire.

Lors de la livraison, on vous a d'abord expliqué la garantie, puis on vous a fait signer la *LISTE DE VÉRIFICATION DE PRÉLIVRAISON* pour s'assurer que la préparation de votre véhicule vous satisfaisait pleinement.

1) S'instruire avant de partir

Pour savoir comment réduire les risques de blessures ou de mort pour vous ou les passants, lisez le Guide du conducteur avant de conduire le véhicule.

Lisez également toutes les étiquettes de sécurité apposées sur votre VTT et visionnez attentivement la *VIDÉO DE SÉCURITÉ*.

Ce véhicule est principalement utilisé à des fins récréatives, mais il peut également être utilisé à des fins utilitaires.

Ne pas suivre les avertissements contenus dans ce guide peut mener à des BLESSURES GRAVES et même au DÉCÈS.

Âge minimal recommandé

Ce véhicule est de catégorie G ; il est donc important de suivre cette recommandation au sujet de l'âge :

- Une personne de moins de 16 ans ne doit jamais conduire ce véhicule.
- Ce véhicule est conçu pour un usage récréatif par des conducteurs d'expérience seulement.

Formation

N'utilisez jamais ce véhicule sans avoir reçu la formation adéquate.

Suivez une formation. Tous les utilisateurs devraient s'inscrire à une formation donnée par un instructeur certifié.

Pour de plus amples renseignements sur la sécurité en VTT, communiquez avec votre concessionnaire Can-Am autorisé, notamment concernant les formations offertes près de chez vous.

2) Messages sur la sécurité

Les types de messages de sécurité, leur apparence et la façon dont ils sont utilisés dans ce guide sont expliqués de la façon suivante :

Ce symbole d'avertissement de sécurité  avertit d'un risque de blessure.

AVERTISSEMENT

Indique un danger potentiel qui, s'il n'est pas évité, peut se traduire en blessure sérieuse ou mort.

 **ATTENTION** Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.

AVIS Avertit d'une directive qui, si elle n'est pas suivie, risque d'endommager gravement les composants du véhicule ou la propriété d'autrui.

3) À propos de ce Guide du conducteur

Ce Guide a été rédigé pour que le propriétaire, ou le conducteur, d'un véhicule neuf se familiarise avec les diverses commandes, les opérations d'entretien et les méthodes de conduite sûres. Ces directives sont indispensables pour assurer une bonne utilisation du produit.

Après la lecture de ce Guide du conducteur, conservez-le à l'intérieur du véhicule. Si le véhicule est revendu, remettez le guide à son nouveau propriétaire afin qu'il en prenne connaissance.

Pour des questions concernant n'importe quel sujet, qu'il soit couvert ou non dans le présent guide, reportez-vous à *NOUS CONTACTER*.

Pour obtenir plus d'information, communiquez avec le concessionnaire.

Notez également que le guide est offert en plusieurs langues. En cas de divergence par rapport à la version originale anglaise, cette dernière a préséance.

Conservez ce Guide du conducteur dans le véhicule afin de pouvoir s'y

référer pour l'entretien, le diagnostic ou la formation d'autres personnes.

Si vous désirez consulter et/ou imprimer un exemplaire supplémentaire du Guide du conducteur, il vous suffit de visiter le site Internet **www.operatorsguides.brp.com**.

L'information contenue dans ce document était exacte à la date de publication. Il faut noter toutefois que BRP adopte une politique d'amélioration continue de ses produits, sans engagement à incorporer les améliorations aux produits déjà fabriqués. En raison de changements de dernière minute, il peut y avoir certaines différences entre le produit tel que fabriqué et les descriptions et la fiche technique du présent guide. BRP se réserve le droit d'annuler ou de modifier les caractéristiques, fonctions, modèles et équipements sans encourir d'obligation.

Le Guide du conducteur et le *DVD DE SÉCURITÉ* doivent être offerts avec le véhicule au moment de la vente.

Tout en lisant le présent Guide du conducteur, se souvenir que :



AVERTISSEMENT

Avertit d'une situation comportant des risques qui pourrait provoquer de graves blessures, y compris la possibilité de décès, si on ne l'évitait pas.

***Cette page est
laissée intentionnellement en blanc***

TABLE DES MATIÈRES

I IDENTIFICATION DU VÉHICULE.....	1
1) NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE (NIV)	1
2) NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU MOTEUR (NIM).....	1
3) ÉTIQUETTES DE CONFORMITÉ.....	1
4) USAGE PRÉVU.....	3
II AVANT-PROPOS.....	5
1) S'INSTRUIRE AVANT DE PARTIR.....	5
ÂGE MINIMAL RECOMMANDÉ.....	6
FORMATION.....	6
2) MESSAGES SUR LA SÉCURITÉ.....	6
3) À PROPOS DE CE GUIDE DU CONDUCTEUR.....	6

A) INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

I PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES.....	14
1) ÉVITEZ TOUTE INTOXICATION AU MONOXYDE DE CARBONE.....	14
2) ÉVITEZ LES FEUX D'ESSENCE ET LES AUTRES DANGERS.....	14
3) ÉVITEZ DE VOUS BRÛLER AVEC DES PIÈCES CHAUDES.....	14
4) ACCESSOIRES ET MODIFICATIONS.....	15
II MESSAGES SPÉCIAUX SUR LA SÉCURITÉ.....	16
1) COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE.....	19
III AVERTISSEMENTS RELATIFS À L'UTILISATION.....	20
IV CONDUITE DU VÉHICULE.....	46
1) INSPECTION AVANT RANDONNÉE.....	47
2) ÉQUIPEMENT DE RANDONNÉE.....	50
3) LE TRANSPORT D'UN PASSAGER EST INTERDIT.....	51
4) CONDUITE RÉCRÉATIVE.....	51
5) ENVIRONNEMENT.....	52
6) LIMITES DE CONCEPTION.....	53
7) UTILISATION HORS ROUTE.....	53
8) TECHNIQUES DE CONDUITE.....	53
V TRANSPORT DE CHARGES ET TRAVAIL.....	64
1) TRAVAILLER AVEC CE VÉHICULE.....	64
2) TRANSPORT DE CHARGES.....	64
3) REMORQUAGE D'UN CHARGEMENT.....	69
4) TRACTION D'UNE REMORQUE.....	70
VI ÉTIQUETTES IMPORTANTES APOSÉES SUR LE VÉHICULE.....	72
1) ÉTIQUETTE MOBILE.....	72
2) ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ SUR LE VÉHICULE.....	73
3) ÉTIQUETTES DE CONFORMITÉ.....	86
4) ÉTIQUETTES D'INFORMATIONS TECHNIQUES.....	86

B) INFORMATIONS SUR LE VÉHICULE

I COMMANDES.....	90
1) MANETTE D'ACCÉLÉRATEUR.....	90
2) MANETTE DE FREIN.....	90
3) VERROUILLAGE DES FREINS.....	91
4) PÉDALE DE FREIN.....	91
5) LEVIER SÉLECTEUR.....	92

6) COMMUTATEUR D'ALLUMAGE.....	93
7) INTERRUPTEUR MULTIFONCTION.....	94
8) SÉLECTEUR 4 OU 6 ROUES MOTRICES.....	98
9) INTERRUPTEUR DE COMMANDE DE TREUIL	99
10) VERROUILLAGE DU LEVIER SÉLECTEUR.....	100
II INDICATEUR MULTIFONCTION.....	101
1) DESCRIPTION DE L'INDICATEUR MULTIFONCTION.....	101
2) CARACTÉRISTIQUES DE L'INDICATEUR MULTIFONCTION....	102
3) RÉGLAGE DE L'INDICATEUR MULTIFONCTION.....	103
III ÉQUIPEMENT.....	105
1) SIÈGE DU CONDUCTEUR.....	106
2) SUPPORT DES REPOSE-PIEDS.....	107
3) PRISE 12 VOLTS.....	107
4) COMPARTIMENT DE RANGEMENT ARRIÈRE.....	108
5) PORTE-BAGAGES AVANT ET BOÎTE À GANTS.....	109
6) ATTELAGE DE REMORQUE.....	110
7) TROUSSE D'OUTILS.....	111
8) TREUIL	111
9) GUIDE-CÂBLE.....	112
10) PLATEFORME.....	112
11) POIGNÉE DE DÉVERROUILLAGE D'INCLINAISON DE LA PLATEFORME.....	112
12) CROCHETS D'ANCRAGE.....	112
IIIA ÉQUIPEMENT (SI DISPONIBLE SUR VOTRE MODÈLE).....	113
1) PLATEFORME.....	113
2) FORESTERIE.....	113
3) PAROI LATÉRALE.....	114
4) FERMIER.....	117
5) CHARGEMENT.....	120
6) HIVER.....	123
IV ESSENCE.....	125
1) SPÉCIFICATIONS D'ESSENCE.....	125
2) ESSENCE RECOMMANDÉE.....	125
3) MÉTHODE DE REMPLISSAGE DU VÉHICULE.....	125
V PÉRIODE DE RODAGE.....	127
FONCTIONNEMENT PENDANT LE RODAGE.....	127
VI PROCÉDURES DE BASE.....	128
1) DÉMARRAGE DU MOTEUR.....	128
2) CHANGEMENT DE RAPPORT.....	128
3) ARRÊT DU MOTEUR ET STATIONNEMENT DU VÉHICULE....	128
VII PROCÉDURES SPÉCIALES.....	130
1) QUE FAIRE EN PRÉSENCE D'EAU DANS LA BOÎTE DE VITESSES CVT.....	130
2) QUE FAIRE EN PRÉSENCE D'EAU DANS LE BOÎTIER DE FILTRE À AIR.....	130
3) QUE FAIRE EN CAS DE RETOURNEMENT DU VÉHICULE.....	131
4) QUE FAIRE SI LE VÉHICULE EST SUBMERGÉ.....	131

VIII PERSONNALISER LA CONDUITE.....	132
1) RÉGLAGE DE LA SUSPENSION.....	132
2) RÉGLAGE DU NIVEAU D'ASSISTANCE DU SYSTÈME DE SERVO-DIRECTION DYNAMIQUE (DPS).....	132
IX TRANSPORT DU VÉHICULE.....	134
<i>C) ENTRETIEN</i>	
I PROGRAMME D'ENTRETIEN.....	136
1) CONDITIONS POUSSIÉREUSES DIFFICILES.....	136
2) LÉGENDE DU PROGRAMME D'ENTRETIEN.....	137
3) PROGRAMME D'ENTRETIEN.....	137
II PROCÉDURES D'ENTRETIEN.....	140
1) FILTRE À AIR.....	140
2) HUILE À MOTEUR.....	144
3) FILTRE À HUILE.....	146
4) RADIATEUR.....	147
5) LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT.....	147
6) PARE-ÉTINCELLES DU SILENCIEUX.....	151
7) FILTRE À AIR DE LA BOÎTE DE VITESSES CVT	152
8) HUILE DE LA BOÎTE DE VITESSES.....	153
9) CÂBLE D'ACCÉLÉRATEUR.....	155
10) BOUGIES.....	157
11) BATTERIE.....	158
12) FUSIBLES.....	158
13) FEUX.....	160
14) SOUFFLETS ET PROTECTEURS D'ARBRE DE TRANSMISSION.....	162
15) ROULEMENT DE ROUE.....	163
16) ROUES ET PNEUS.....	163
17) DIRECTION.....	166
18) SUSPENSION.....	166
19) FREINS.....	166
III SOINS DU VÉHICULE.....	169
1) SOINS D'APRÈS-UTILISATION.....	169
2) NETTOYAGE ET PROTECTION DU VÉHICULE.....	169
IV ENTREPOSAGE ET PRÉPARATION PRÉSAISONNIÈRE.....	171
<i>D) INFORMATIONS TECHNIQUES</i>	
I FICHE TECHNIQUE.....	174
<i>E) DÉPANNAGE</i>	
LIGNES DIRECTRICES DE DÉPANNAGE.....	184
II MESSAGES DE L'INDICATEUR MULTIFONCTION.....	189
<i>F) PIÈCES DE RECHANGE</i>	
I CATALOGUES.....	192

G) GARANTIE

I GARANTIE LIMITÉE INTERNATIONALE BRP : VTT T3 CAN-AMMC 2018.....194

II GARANTIE LIMITÉE BRP POUR L'ESPACE ÉCONOMIQUE EUROPÉEN, LA COMMUNAUTÉ DES ÉTATS INDÉPENDANTS ET LA TURQUIE : VTT T3 CAN-AMMC 2018.....199

H) INFORMATIONS RELATIVES AU CLIENT

I RENSEIGNEMENTS CONFIDENTIELS.....206

II NOUS CONTACTER.....207

AMÉRIQUE DU NORD.....207

EUROPE.....207

OCÉANIE.....207

AMÉRIQUE DU SUD.....208

ASIE.....208

III CHANGEMENT D'ADRESSE/DE PROPRIÉTAIRE.....209

III DOSSIERS D'ENTRETIEN.....214

A) INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

I PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES

1) Évitez toute intoxication au monoxyde de carbone

Tous les gaz d'échappement des moteurs contiennent du monoxyde de carbone, un gaz mortel. L'inhalation de monoxyde de carbone peut provoquer des maux de tête, des étourdissements, de la somnolence, des nausées, de la confusion et finalement la mort.

Le monoxyde de carbone est un gaz incolore, inodore et insipide qui peut être présent même si aucun gaz d'échappement n'est visible ou senti. Il est possible de se trouver rapidement en présence de concentrations mortelles de monoxyde de carbone et d'être incapable de réagir et de se sauver. Par ailleurs, des concentrations de monoxyde de carbone peuvent rester mortelles pendant des heures ou des jours dans les endroits clos ou mal ventilés. Si des symptômes d'intoxication au monoxyde de carbone sont ressentis, quittez immédiatement les lieux, allez à l'air frais et demandez un traitement médical.

Afin d'éviter les blessures graves ou même la mort causées par du monoxyde de carbone :

- Ne faites jamais fonctionner le véhicule dans un endroit mal aéré ou partiellement clos, comme un garage, un abri d'auto ou une grange. Même si on essaie de chasser les gaz d'échappement avec des ventilateurs ou en ouvrant les portes et les fenêtres, la concentration du monoxyde de carbone peut rapidement devenir dangereuse.
- Ne faites jamais fonctionner le véhicule à l'extérieur là où les gaz d'échappement pourraient être aspirés dans un bâtiment par les ouvertures, comme les fenêtres et les portes.

2) Évitez les feux d'essence et les autres dangers

L'essence est extrêmement inflammable et hautement explosive. Des vapeurs d'essence peuvent se répandre et être allumées par une étincelle ou une flamme à plusieurs mètres du moteur. Pour réduire les risques d'incendie ou d'explosion, suivez les instructions ci-dessous :

- N'utilisez qu'un bidon d'essence rouge homologué pour entreposer de l'essence.
- Ne remplissez jamais un bidon d'essence dans le plateau de chargement ou dans le véhicule, car une décharge d'électricité statique pourrait enflammer le combustible.
- Pour faire le plein, respectez strictement les instructions présentées dans la section *ESSENCE*.
- Ne faites jamais démarrer ni faire fonctionner le moteur lorsque le bouchon du réservoir n'est pas adéquatement installé.

L'essence est toxique et peut provoquer des blessures ou le décès.

- Ne siphonnez jamais de l'essence avec la bouche.
- En cas d'ingestion d'essence, d'éclaboussure dans les yeux ou d'inhalation des vapeurs d'essence, consultez immédiatement votre médecin.

En cas de déversement d'essence sur vous, lavez-vous à l'eau et au savon, et changez de vêtements.

3) Évitez de vous brûler avec des pièces chaudes

Certains composants deviennent chauds lorsque le moteur tourne. Évitez tout contact avec ces pièces pendant et peu de temps après son

fonctionnement pour éviter les brûlures.

4) Accessoires et modifications

Faire des modifications ou ajouter des accessoires pourrait affecter le comportement de votre véhicule. Il est alors important de vous familiariser avec votre véhicule et ces changements, et d'adapter votre conduite en conséquence.

N'effectuez pas de modifications non autorisées et n'utilisez pas d'équipements ou d'accessoires non homologués par BRP. Ces modifications n'ont pas été testées par BRP et elles peuvent augmenter le risque de blessures ou de pertes de contrôle et rendre le véhicule illégal. Par exemple, modifier les dimensions des pneus peut influencer le comportement du véhicule et augmenter le risque de pertes de contrôle.

Consultez un concessionnaire BRP autorisé pour connaître les accessoires disponibles pour votre véhicule.

Si aucun de ces points de fixation n'est prévu, le Guide du conducteur interdit l'installation d'un chargeur frontal.

Ce T3 ne dispose pas de points de fixation pour chargeur frontal. N'installez pas de chargeur frontal.

II MESSAGES SPÉCIAUX SUR LA SÉCURITÉ

CE VÉHICULE N'EST PAS UN JOUET. SON UTILISATION PEUT ÊTRE DANGEREUSE.

- Ce véhicule se manie différemment des autres véhicules, y compris les motocyclettes et les voitures. En cas de conduite imprudente, une collision ou un capotage peut survenir, même pendant des manœuvres courantes comme les virages, la conduite dans une pente ou le franchissement d'obstacles.

DES BLESSURES GRAVES ET MÊME LA MORT peuvent survenir en cas de non-respect de ces instructions :

- Lisez attentivement ce Guide du conducteur et toutes les étiquettes de sécurité apposées sur le produit et conformez-vous aux marches à suivre. Regardez la *VIDÉO DE SÉCURITÉ* en étant attentif avant toute utilisation du véhicule.
- Suivez toujours la recommandation d'âge : Une personne de moins de 16 ans ne doit jamais conduire ce véhicule.
- Ne prenez jamais place sur ce véhicule sans porter un casque approuvé de taille adaptée et d'autres vêtements de conduite nécessaires. Reportez-vous à *ÉQUIPEMENT DE RANDONNÉE* dans la sous-section *CONDUITE DU VÉHICULE* pour des informations détaillées.
- Ne transportez jamais un passager à bord de ce véhicule. Ce véhicule est conçu pour le transport d'un conducteur seulement. N'effectuez aucune modification et n'utilisez pas les porte-bagages ou l'espace de chargement pour transporter un passager. Les passagers agissent sur l'équilibre et la direction et augmentent le risque de perdre la maîtrise.
- Ne conduisez jamais le véhicule en cas de fatigue, de maladie ni sous l'influence de l'alcool ou de drogues. Ces conditions augmentent le temps de réaction du conducteur et altèrent ses capacités de jugement.
- Ne faites jamais de cabrés, de sauts ni d'autres cascades.
- Ne conduisez jamais à une vitesse excessive. Déplacez-vous à une vitesse qui convient au terrain, à la visibilité, aux conditions d'utilisation et à votre expérience.
- Conduisez toujours lentement et soyez très prudent lorsque vous vous aventurez en terrain inconnu. Demeurez attentif aux variations de terrain en circulant à bord de ce véhicule.
- N'utilisez jamais le véhicule en terrain très accidenté, glissant ou friable, à moins d'avoir appris et pratiqué les techniques nécessaires à la maîtrise de ce véhicule sur de tels terrains. Soyez toujours particulièrement prudent sur ces types de terrain.
- Suivez toujours les procédures lors des virages Reportez-vous à *TECHNIQUES DE CONDUITE* dans la section *CONDUITE DU VÉHICULE*.
- N'utilisez jamais le véhicule sur des pentes trop escarpées pour le véhicule ou votre niveau de compétence.
- Utilisez toujours les procédures d'ascension décrites dans *TECHNIQUES DE CONDUITE* du présent Guide du conducteur. Examinez le terrain attentivement avant de monter une pente. Ne montez jamais une pente dont la surface est glissante ou friable.

- Utilisez toujours les procédures pour descendre une pente et freiner qui sont décrites dans *TECHNIQUES DE CONDUITE* du présent Guide du conducteur. Examinez le terrain attentivement avant de descendre une pente.
- Utilisez toujours les procédures pour vous déplacer à flanc de colline qui sont décrites dans *TECHNIQUES DE CONDUITE* du présent Guide du conducteur. Évitez les pentes dont la surface est glissante ou friable.
- Procédez toujours de la façon indiquée plus loin dans ce guide lors d'un calage ou si le véhicule recule quand vous montez une colline. Pour éviter tout calage, choisissez la gamme basse et maintenez une vitesse constante en montée. En cas de calage ou si le véhicule est entraîné vers l'arrière, suivez la technique de conduite décrite dans la section *TECHNIQUES DE CONDUITE* du présent Guide du conducteur.
- Vérifiez toujours s'il y a des obstacles avant de vous aventurer en terrain inconnu. Ne jamais tenter de passer de gros obstacles comme des rochers ou des troncs d'arbres. Utilisez toujours les procédures lorsque vous devez franchir un obstacle qui sont décrites dans la section *TECHNIQUES DE CONDUITE* du présent Guide du conducteur.
- Soyez toujours prudent quand le véhicule patine ou glisse. Apprenez à contrôler de façon sûre un véhicule qui dérape ou qui glisse en vous exerçant à basse vitesse sur un terrain égal et de niveau. Sur les surfaces extrêmement glissantes, telles que la glace, circulez très lentement et très prudemment pour réduire le risque de perte de contrôle en dérapant.
- N'utilisez jamais le véhicule dans une étendue d'eau profonde ou présentant un courant fort. Le niveau d'eau ne doit jamais dépasser la hauteur des repose-pieds. L'eau réduit la capacité de freinage. Testez vos freins une fois sorti de l'eau, de la boue ou de la neige. Au besoin, freinez à répétition pour sécher les freins.
- Gardez toujours à l'esprit que les conditions météorologiques et du terrain, le système de freinage, l'état des pneus, la vitesse du véhicule et son comportement ainsi que la charge, y compris une charge tractée constituent certains des éléments qui influencent la distance de freinage. Ajustez votre conduite en fonction de ces éléments.
- Vérifiez toujours si la voie est libre derrière le véhicule avant de passer en marche arrière. Après avoir fait les vérifications nécessaires, passez en marche arrière et circulez lentement.
- BRP recommande de toujours rester assis sur le VTT lors de la conduite en marche arrière. Évitez de vous tenir debout. Votre poids pourrait se déplacer vers l'avant et s'appuyer contre la manette d'accélérateur, causant ainsi une accélération soudaine pouvant mener à la perte de la maîtrise du véhicule.
- Ne dépassez jamais la charge admissible pour ce véhicule. Tenez compte du poids du conducteur, ainsi que de tous les autres accessoires et charges ajoutés. Répartissez la charge adéquatement et fixez-la de manière appropriée. Ralentissez et observez les instructions de ce guide pour transporter une charge ou tirer une remorque. Prévoyez davantage de distance pour freiner.

- Inspectez et confirmez toujours que le véhicule fonctionne de façon sécuritaire avant toute utilisation. Reportez-vous à *INSPECTION AVANT RANDONNÉE* dans ce Guide du conducteur. Observez toujours les consignes du programme d'entretien inclus dans ce Guide du conducteur. Reportez-vous à la section *ENTRETIEN*.
- Évitez d'utiliser le véhicule si les commandes ne fonctionnent pas normalement.
- Assurez-vous toujours que la pression des pneus est adéquate. Lors du remplacement des pneus, utilisez toujours le type et la taille de pneus recommandés. Pour plus d'informations, consultez la *FICHE TECHNIQUE* du présent Guide.
- Il est important de respecter les limites de vitesse pour prévenir les blessures. Maniez doucement l'accélérateur pour vous déplacer en sécurité. Les statistiques montrent que les virages à haute vitesse entraînent généralement des accidents et des blessures. N'oubliez jamais que ce véhicule est lourd! S'il venait à se renverser, son poids à lui seul pourrait vous emprisonner, entraînant des blessures.
- Ce véhicule n'est pas conçu pour sauter et ne peut absorber entièrement l'énergie d'impacts tels que les sauts et il vous transmettra cette énergie. La pratique de cabrés peut faire que le véhicule se renverse sur vous. Ces deux exercices sont très risqués et nous vous recommandons de les éviter en tout temps.

1) Communauté européenne

Utilisation sur la voie publique

Les avertissements qui suivent s'appliquent seulement aux pays européens où l'utilisation d'un VTT sur la voie publique est permise. **DES BLESSURES GRAVES ET MÊME LA MORT** peuvent survenir en cas de non-respect de ces instructions :

AVERTISSEMENT

- Ce véhicule est conçu pour un usage HORS ROUTE seulement. On peut l'utiliser sur des surfaces asphaltées, mais à condition que ce soit sur de courtes distances, à basse vitesse et pour se déplacer d'un sentier hors route à un autre.
- Évitez toujours les excès de vitesse et ralentissez considérablement avant d'effectuer un virage.
- Respectez toujours le code de la route, même s'il s'agit d'une route de terre ou de gravier.
- Utilisez toujours tout autre équipement requis par la loi en matière de circulation pour le déplacement lent du véhicule.
- Enlevez et rangez le crochet du treuil avant (si le véhicule en est équipé).

III AVERTISSEMENTS RELATIFS À L'UTILISATION

Les avertissements suivants et leur format répondent aux exigences de la United States Consumer Product Safety Commission. Il est primordial qu'on les trouve dans le Guide du conducteur de tous les VTT.

REMARQUE : Les illustrations suivantes ne sont que des représentations générales. Votre modèle peut différer.

La liste n'est pas exhaustive.



AVERTISSEMENT



DANGER POSSIBLE

Utilisation du véhicule sans avoir reçu la formation adéquate.

CONSÉQUENCES POSSIBLES

Le risque d'accident s'accroît beaucoup si le conducteur ne connaît pas la bonne façon d'utiliser adéquatement ce véhicule dans des situations variées et sur divers types de terrains.

COMMENT CONTOURNER LE DANGER

Les conducteurs débutants et sans expérience devraient suivre un cours de formation. Nous leur suggérons ensuite de mettre régulièrement en pratique les notions apprises dans ce cours ainsi que les techniques de conduite décrites dans ce guide.

Pour plus de renseignements sur un cours de formation, communiquez avec un concessionnaire Can-Am autorisé.

 **AVERTISSEMENT**



V00A1AQ

DANGER POSSIBLE

Défaut de respecter l'âge minimal recommandé pour conduire ce véhicule.

CONSÉQUENCES POSSIBLES

L'utilisation par un enfant d'un véhicule qui ne convient pas à son âge peut causer des blessures ou la mort.

Même si l'enfant a l'âge minimal recommandé pour conduire ce véhicule, il se peut qu'il ne possède pas les compétences, l'habileté ou le jugement requis pour conduire ce véhicule en toute sécurité, ce qui pourrait entraîner un accident grave.

COMMENT CONTOURNER LE DANGER

Aucun enfant de moins de 16 ans ne doit conduire ce véhicule.

 **AVERTISSEMENT**



DANGER POSSIBLE

Transport de plus d'un (1) passager sur ce véhicule.

CONSÉQUENCES POSSIBLES

Importante réduction de vos capacités à maintenir l'équilibre et la maîtrise du véhicule

Pourrait entraîner un accident causant des blessures au conducteur et/ou au passager.

COMMENT CONTOURNER LE DANGER

Ne transportez jamais un passager. Même si le siège du conducteur est long et permet une grande liberté de mouvement, il n'est pas conçu ni prévu pour le transport de passagers.

 **AVERTISSEMENT**



DANGER POSSIBLE

Présence d'un passager sur le porte-bagages avant ou arrière du véhicule.

CONSÉQUENCES POSSIBLES

La présence d'un passager pourrait :

- Compromettre la stabilité du véhicule, ce qui pourrait mener à une perte de contrôle;
- Entraîner des blessures au(x) passager(s) du fait de l'impact sur les surfaces dures;
- Entraîner un accident causant des blessures au conducteur ou au passager.

COMMENT CONTOURNER LE DANGER

N'autorisez jamais la présence d'un passager sur le porte-bagages à l'avant ou à l'arrière de ce véhicule.

 **AVERTISSEMENT**



DANGER POSSIBLE

Utiliser ce véhicule sur des surfaces asphaltées.

CONSÉQUENCES POSSIBLES

L'utilisation du VTT sur ces surfaces peut en réduire la maniabilité et la maîtrise, en plus de risquer d'entraîner une perte de contrôle du véhicule.

COMMENT CONTOURNER LE DANGER

Si l'utilisation sur la voie publique est permise dans votre région, circulez sur des surfaces asphaltées sur de courtes distances seulement, et uniquement pour vous déplacer d'un sentier hors route à un autre.

Conduisez toujours le véhicule à basse vitesse (ne dépassez jamais 40 km/h) et réduisez votre vitesse avant un virage.

Respectez toujours le code de la route lorsque vous conduisez le véhicule sur une voie publique ou une route.

AVERTISSEMENT



DANGER POSSIBLE

Conduite du véhicule sans porter un casque approuvé, des lunettes de protection et des vêtements protecteurs.

CONSÉQUENCES POSSIBLES

- L'utilisation du véhicule sans le port d'un casque homologué augmente les risques de blessure grave à la tête et de décès en cas d'accident.
- L'utilisation du véhicule sans le port d'une protection oculaire peut provoquer un accident et augmenter les risques de blessure grave en cas d'accident.
- L'utilisation du véhicule sans vêtements protecteurs augmente les risques de blessure grave en cas d'accident.

COMMENT CONTOURNER LE DANGER

Portez toujours un casque approuvé et bien ajusté. Il est également recommandé de porter :

- Une protection oculaire (lunettes ou visière)
- Mentonnière rigide
- Des gants et des bottes
- Un chandail ou un manteau à manches longues
- Un pantalon.

 **AVERTISSEMENT**



V00A07Q

DANGER POSSIBLE

Utilisation du véhicule sous l'influence de l'alcool ou de drogues

CONSÉQUENCES POSSIBLES

Le jugement du conducteur peut être sérieusement compromis.

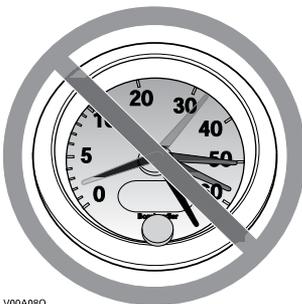
La vitesse de réaction peut être ralentie.

Le sens de l'équilibre et la perception du conducteur peuvent être compromis.

Un accident et même le décès pourraient survenir.

COMMENT CONTOURNER LE DANGER

Le conducteur ne devrait jamais consommer d'alcool ou de drogues lors de l'utilisation de ce véhicule.


AVERTISSEMENT


V00A08Q

DANGER POSSIBLE

Conduite du véhicule à une vitesse excessive.

CONSÉQUENCES POSSIBLES

Augmente les risques d'une perte de contrôle du véhicule, ce qui peut provoquer un accident.

COMMENT CONTOURNER LE DANGER

Déplacez-vous à une vitesse qui convient au terrain, à la visibilité, aux conditions d'utilisation et à votre expérience.


AVERTISSEMENT
**DANGER POSSIBLE**

Ne faites jamais de cabrés, de sauts ni d'autres cascades.

CONSÉQUENCES POSSIBLES

Augmente les risques d'accident, dont un capotage.

COMMENT CONTOURNER LE DANGER

Ne tentez jamais de cascades telles que des cabrés ou des sauts. Évitez les manœuvres visant à épater les gens.



AVERTISSEMENT

DANGER POSSIBLE

Défaut d'inspecter le véhicule avant de l'utiliser.

Défaut de bien entretenir le véhicule.

CONSÉQUENCES POSSIBLES

Augmente les risques d'accident et de dommages à l'équipement.

COMMENT CONTOURNER LE DANGER

Inspectez toujours le véhicule avant toute utilisation pour vérifier s'il est en bon état de marche.

Observez toujours les consignes du programme d'entretien inclus dans ce Guide du conducteur.



AVERTISSEMENT

DANGER POSSIBLE

Conduite sur des cours d'eau gelés.

CONSÉQUENCES POSSIBLES

Passer à travers la glace peut provoquer de graves blessures ou la mort.

COMMENT CONTOURNER LE DANGER

Ne jamais conduire le véhicule sur une surface gelée avant de s'être assuré que la glace est assez épaisse pour supporter le poids du véhicule et de sa charge ainsi que la force créée par un véhicule en mouvement.

! AVERTISSEMENT**DANGER POSSIBLE**

Retirer ses mains du guidon ou ses pieds des repose-pieds lorsque le véhicule est en marche.

CONSÉQUENCES POSSIBLES

En enlevant une seule main ou un seul pied, vous réduisez votre capacité à contrôler le véhicule et vous risquez de perdre l'équilibre et de chuter du véhicule. Si vous retirez un pied du repose-pied, votre pied ou votre jambe pourrait entrer en contact avec les roues arrière, ce qui pourrait provoquer des blessures ou un accident.

COMMENT CONTOURNER LE DANGER

Le conducteur doit toujours garder les deux mains sur le guidon et les deux pieds sur les repose-pieds lorsque le véhicule est en marche.

 **AVERTISSEMENT**



DANGER POSSIBLE

Conduite imprudente du véhicule en terrain inconnu.

CONSÉQUENCES POSSIBLES

Vous pouvez réaliser trop tard qu'il y a des rochers cachés, des bosses ou des cavités, de sorte que vous ne pourrez réagir à temps.

Vous risquez de perdre la maîtrise du véhicule ou celui-ci pourrait capoter.

COMMENT CONTOURNER LE DANGER

Conduisez lentement et soyez particulièrement prudent lorsque vous vous aventurez en terrain inconnu.

Faites toujours preuve de vigilance en conduisant le véhicule lorsque les conditions du terrain varient.

! AVERTISSEMENT



DANGER POSSIBLE

Défaut d'être particulièrement prudent en terrain très accidenté, glissant ou friable.

CONSÉQUENCES POSSIBLES

Peut entraîner une perte d'adhérence ou de maîtrise du véhicule et ainsi provoquer un accident ou un capotage.

COMMENT CONTOURNER LE DANGER

N'utilisez pas le véhicule en terrain très accidenté, glissant ou friable, à moins d'avoir appris et pratiqué les techniques d'utilisation du véhicule sur ce type de terrain.

Soyez toujours particulièrement prudent sur ces types de terrain.

! AVERTISSEMENT



DANGER POSSIBLE

Virage inadéquat.

CONSÉQUENCES POSSIBLES

La perte de maîtrise du véhicule pourrait s'ensuivre, causant une collision ou un renversement.

COMMENT CONTOURNER LE DANGER

Utilisez toujours les procédures de virage décrites dans le présent Guide du conducteur. Négociez les virages à basse vitesse avant de tenter un virage à plus haute vitesse.

Ne tournez jamais à une vitesse excessive.

⚠ AVERTISSEMENT



DANGER POSSIBLE

Utilisation sur des pentes trop escarpées.

CONSÉQUENCES POSSIBLES

Le véhicule peut se renverser plus facilement sur des pentes très escarpées que sur des surfaces de niveau ou sur de petites pentes.

COMMENT CONTOURNER LE DANGER

N'utilisez jamais le véhicule sur des pentes trop escarpées pour le véhicule ou votre niveau de compétence.

Exercez-vous sur de petites pentes avant de vous aventurer sur les pentes plus prononcées.

 **AVERTISSEMENT**



DANGER POSSIBLE

Monter les collines de façon inadéquate.

CONSÉQUENCES POSSIBLES

Pourrait entraîner une perte de maîtrise ou le capotage du véhicule.

COMMENT CONTOURNER LE DANGER

Utilisez toujours les procédures d'ascension décrites dans le présent Guide du conducteur

Examinez toujours le terrain avant de monter une pente.

Ne montez jamais une pente dont la surface est glissante ou friable.

Transférez votre poids vers l'avant.

N'actionnez jamais l'accélérateur et ne changez jamais de gamme brusquement. Le véhicule pourrait se renverser vers l'arrière.

Ne traversez jamais la crête d'une colline à haute vitesse. Un obstacle, un escarpement prononcé, un autre véhicule ou une autre personne pourrait se trouver de l'autre côté.

! AVERTISSEMENT



DANGER POSSIBLE

Méthode de descente inadéquate.

CONSÉQUENCES POSSIBLES

Pourrait entraîner une perte de maîtrise ou le capotage du véhicule.

COMMENT CONTOURNER LE DANGER

Descendez toujours les pentes de la façon prescrite dans ce guide.

REMARQUE : Il faut utiliser une technique de freinage spéciale lorsque vous descendez une pente.

Examinez toujours le terrain avant de descendre une pente.

Transférez votre poids vers l'arrière.

Ne descendez jamais une pente à haute vitesse.

Évitez de descendre une pente dans un angle qui ferait trop pencher le véhicule d'un côté. Descendez la pente tout droit dans la mesure du possible.

 **AVERTISSEMENT**



DANGER POSSIBLE

Déplacements à flanc de colline ou virages inadéquats dans les pentes.

CONSÉQUENCES POSSIBLES

Pourrait entraîner une perte de maîtrise ou le capotage du véhicule.

COMMENT CONTOURNER LE DANGER

Ne tentez jamais un virage sur une pente à moins de maîtriser la technique de virage décrite dans ce guide pour un terrain de niveau. Soyez très prudent lorsque vous faites un virage dans une pente.

Évitez dans la mesure du possible de vous déplacer latéralement sur une pente escarpée.

Lors d'un déplacement à flanc de colline :

Procédez toujours de la façon prescrite dans ce guide.

Évitez les pentes dont la surface est glissante ou friable.

Le conducteur doit transférer son poids vers le côté en amont du véhicule.

AVERTISSEMENT



DANGER POSSIBLE

Calage, recul ou débarquement inadéquat quand on monte une pente.

CONSÉQUENCES POSSIBLES

Pourrait entraîner un renversement du véhicule.

COMMENT CONTOURNER LE DANGER

Choisissez la gamme basse et maintenez une vitesse constante en montant une côte. Mettez 6x6 en fonction.

Si le véhicule cesse d'avancer :

Maintenez votre poids vers l'amont. N'actionnez jamais l'accélérateur et ne changez jamais de gamme brusquement. Le véhicule pourrait se renverser vers l'arrière.

Serrez les freins.

Verrouillez les freins après l'immobilisation.

Descendez du côté amont ou par un côté si le véhicule est dirigé vers le haut de la pente.

Si le véhicule commence à reculer :

Maintenez votre poids vers l'amont. N'actionnez jamais l'accélérateur et ne changez jamais de gamme brusquement. Le véhicule pourrait se renverser vers l'arrière.

Ne serrez jamais le frein arrière par la pédale si le véhicule recule. Les roues avant freinent que si 6x6 est en fonction.

Appliquez le frein avant avec le levier à main progressivement.

Une fois complètement arrêté, serrez également le frein arrière et verrouillez les freins.

Descendez du côté amont ou par un côté si le véhicule est dirigé vers le haut de la pente.

Retournez le VTT et reprenez place de la façon décrite dans ce guide.

! AVERTISSEMENT



DANGER POSSIBLE

Façon inadéquate de négocier les obstacles.

CONSÉQUENCES POSSIBLES

Peut entraîner une perte de contrôle ou une collision.

Pourrait provoquer un renversement du véhicule.

COMMENT CONTOURNER LE DANGER

Avant de vous aventurer en terrain inconnu, vérifiez s'il y a des obstacles.

Ne tentez jamais de passer de gros obstacles, tels que des rochers ou des troncs d'arbres.

Lors de la négociation d'obstacles, procédez de la façon décrite dans ce guide.

⚠ AVERTISSEMENT**DANGER POSSIBLE**

Dérapage ou glissement inadéquat.

CONSÉQUENCES POSSIBLES

Vous risquez de perdre le contrôle du véhicule.

Les pneus peuvent soudainement adhérer au sol, ce qui peut provoquer le capotage du véhicule.

COMMENT CONTOURNER LE DANGER

Apprenez à contrôler de façon sûre un véhicule qui dérape ou qui glisse en vous exerçant à basse vitesse sur un terrain égal et de niveau.

Apprenez à contrôler de façon sûre un véhicule qui dérape ou qui glisse en vous exerçant à basse vitesse sur un terrain égal et de niveau.

Sur les surfaces très glissantes comme la glace, conduisez lentement et avec prudence pour réduire les risques de dérapage ou de glissement incontrôlé.

 **AVERTISSEMENT**



DANGER POSSIBLE

Utilisation du véhicule dans une étendue d'eau profonde ou présentant un courant fort.

CONSÉQUENCES POSSIBLES

Les pneus peuvent flotter, ce qui entraînerait une perte de traction et une perte de contrôle pouvant causer un accident.

COMMENT CONTOURNER LE DANGER

N'utilisez jamais ce véhicule dans une étendue d'eau profonde ou présentant un courant fort.

Avant de traverser un cours d'eau, vérifiez sa profondeur et la force du courant. Le niveau d'eau ne doit pas dépasser les repose-pieds.

L'eau réduit la capacité de freinage. Faites fonctionner les freins une fois sorti de l'eau. Au besoin, freinez à répétition pour sécher les freins.

! AVERTISSEMENT



DANGER POSSIBLE

Utilisation inadéquate de la marche arrière.

CONSÉQUENCES POSSIBLES

Vous pourriez frapper un obstacle ou une personne derrière le véhicule, ce qui pourrait causer de graves blessures.

COMMENT CONTOURNER LE DANGER

Avant de passer en marche arrière, vérifiez si la voie est libre derrière le véhicule. Après vous en être assuré, passez en marche arrière et circulez lentement.

 **AVERTISSEMENT**



DANGER POSSIBLE

Utilisation de pneus inadéquats pour ce véhicule, ou pression insuffisante ou inégale.

CONSÉQUENCES POSSIBLES

L'utilisation de pneus inadéquats pour ce véhicule ou dont la pression est insuffisante ou inégale peut entraîner une perte de contrôle, une crevaison, un glissement du pneu sur sa jante et accroître les risques d'accident.

COMMENT CONTOURNER LE DANGER

Utilisez des pneus de dimension et de type prescrits dans ce Guide du conducteur.

Assurez-vous que la pression des pneus est conforme aux recommandations du présent guide.

Remplacez toute roue ou tout pneu endommagé.

! AVERTISSEMENT**DANGER POSSIBLE**

Utilisation d'un véhicule ayant fait l'objet de modifications non approuvées.

CONSÉQUENCES POSSIBLES

L'installation inadéquate d'accessoires ou la modification de ce véhicule peut avoir un effet sur sa maniabilité et pourrait, dans certains cas, causer un accident.

COMMENT CONTOURNER LE DANGER

Ne modifiez jamais ce véhicule en installant ou en utilisant des accessoires pour lesquels il n'est pas conçu. Toutes les pièces et tous les accessoires installés sur ce véhicule doivent être approuvés par BRP; leur installation et leur utilisation doivent se faire conformément aux instructions. Pour plus de renseignements, communiquez avec un concessionnaire Can-Am autorisé.

N'installez JAMAIS de siège pour passager et n'utilisez jamais les porte-bagages pour transporter un passager.

Toute modification au véhicule visant à augmenter sa vitesse et son rendement peut constituer une violation des modalités de la garantie limitée du véhicule. De plus, certaines modifications, telle la dépose des composants du moteur ou du système d'échappement, sont illégales en vertu de la plupart des lois.

⚠ AVERTISSEMENT



DANGER POSSIBLE

Surcharge du véhicule, transport ou remorquage inadéquat d'une charge.

CONSÉQUENCES POSSIBLES

Pourrait avoir un effet sur la maniabilité et causer un accident.

COMMENT CONTOURNER LE DANGER

Ne dépassez jamais la charge admissible pour ce véhicule. Tenez compte du poids du conducteur, ainsi que de tous les autres accessoires et charges ajoutés.

Répartissez la charge adéquatement et fixez-la de manière appropriée.

Réduisez votre vitesse en transportant une charge ou en tirant une remorque. Prévoyez davantage de distance pour freiner.

Procédez de la façon décrite dans ce guide lorsqu'il s'agit de transporter une charge ou de tirer une remorque.

 **AVERTISSEMENT**



V03M01Q

DANGER POSSIBLE

Le transport de matériel inflammable ou dangereux comporte un risque d'explosion.

CONSÉQUENCES POSSIBLES

Des blessures graves ou la mort.

COMMENT CONTOURNER LE DANGER

Ne transportez jamais de matériel inflammable ou dangereux.

IV CONDUITE DU VÉHICULE

Afin d'apprécier pleinement les joies de la conduite de ce véhicule, vous DEVEZ suivre et de connaître certains conseils et concepts de base. Certains peuvent sembler tout à fait nouveaux, alors que d'autres paraîtront logiques ou évidents.

Prenez le temps d'étudier ce guide, les étiquettes de sécurité apposées sur le véhicule et la *VIDÉO DE SÉCURITÉ* accompagnant le véhicule. Vous y trouverez une description plus complète de ce que vous devriez savoir avant d'utiliser le véhicule.

Que vous soyez un conducteur novice ou d'expérience, il est essentiel pour votre sécurité de connaître les commandes et les autres caractéristiques du véhicule. Il est également important de connaître la bonne façon de conduire ce véhicule.

Il s'agit d'un VTT offrant un niveau de performance élevé. Les conducteurs inexpérimentés peuvent méconnaître les risques et être surpris par le comportement spécifique de ce VTT dans certaines conditions du terrain.

Nous recommandons de respecter l'âge indiqué sur l'étiquette de sécurité apposée sur le véhicule. Même si l'enfant a l'âge minimal recommandé pour conduire ce véhicule, il se peut qu'il ne possède pas les compétences, l'habileté ou le jugement requis pour conduire ce véhicule en toute sécurité, ce qui pourrait entraîner un accident grave.

Les personnes présentant une déficience intellectuelle ou des troubles physiques et les amateurs de risques sont plus exposés aux capotages ou collisions pouvant entraîner des blessures, voire le décès.

Les véhicules ne sont pas tous identiques. Chacun présente un rendement, des commandes et des caractéristiques qui lui sont propres. Chacun fait appel à une méthode de conduite particulière et offre une tenue de route différente.

Il est important de bien vous familiariser avec les commandes et le fonctionnement général du véhicule avant de vous aventurer hors route. Exercez-vous dans un endroit approprié et ne présentant aucun danger afin de bien vous familiariser avec les commandes. Conduisez lentement. La conduite à haute vitesse exige beaucoup d'expérience, et les conditions de conduite doivent être favorables.

Les conditions de conduite peuvent varier d'un endroit à l'autre. Elles varient en fonction des conditions météorologiques, qui peuvent changer de façon radicale en peu de temps ou d'une saison à l'autre.

On ne conduit pas de la même façon sur les surfaces sablonneuses qu'on sur les surfaces enneigées, dans des forêts et dans des marécages. Chaque surface peut exiger un niveau supérieur de vigilance et d'habileté. Faites preuve de jugement. Procédez avec soin. Évitez les risques inutiles pouvant générer une situation de détresse ou causer des blessures.

Ne présumez jamais que ce véhicule peut s'aventurer partout sans risque. Un terrain accidenté qui comporte, entre autres, des trous, des dépressions, des talus ou des sols plus ou moins durs peut faire basculer le véhicule ou le rendre instable. Pour éviter ce problème, il est recommandé de ralentir et de toujours observer le terrain devant. Si le véhicule commence à se renverser ou à basculer, il est conseillé de descendre immédiatement DU CÔTÉ OPPOSÉ au renversement!

Si l'utilisation sur la voie publique est permise dans votre région, circulez sur des surfaces asphaltées sur de courtes distances seulement, et uniquement pour vous déplacer d'un sentier hors route à un autre. Conduisez toujours le véhicule à basse vitesse (ne dépassez jamais 40 km/h) et réduisez votre vitesse avant un virage. Ce véhicule n'est pas équipé d'un différentiel arrière (les roues arrière tournent toujours à la même vitesse). C'est pourquoi la maniabilité et la capacité de contrôle du véhicule pourraient être grandement réduites sur une surface asphaltée.

Respectez toujours le code de la route lorsque vous conduisez le véhicule sur une voie publique ou une route. Lorsqu'il faut traverser une route, le conducteur en tête de file doit descendre de son véhicule, observer la route et diriger les autres conducteurs. La dernière personne ayant traversé aide alors le conducteur en tête à traverser à son tour. Évitez de circuler sur les trottoirs. Les trottoirs sont destinés aux piétons.

Pour les utilisateurs de la Communauté européenne, il est obligatoire de retirer le crochet du treuil (selon l'équipement) pour circuler sur une route. Si vous ne le faites pas, un accident pourrait se produire, ce qui pourrait se traduire par des blessures ou même un décès.

Une inspection de sécurité annuelle du véhicule est fortement recommandée. Adressez-vous à un concessionnaire BRP autorisé pour plus de détails. Bien que non requis, il est recommandé qu'un concessionnaire BRP autorisé effectue la préparation de présaison du véhicule. Chaque visite au concessionnaire BRP autorisé est une bonne occasion de vérifier si le véhicule fait partie d'une campagne de sécurité. Nous vous invitons également à visiter un concessionnaire BRP autorisé en temps opportun lorsque vous apprenez l'existence d'une campagne liée à la sécurité.

Consultez un concessionnaire BRP autorisé pour les accessoires disponibles qui pourraient être requis.

1) Inspection avant randonnée



AVERTISSEMENT

Effectuez une inspection avant randonnée avant chaque utilisation pour détecter toute anomalie éventuelle pouvant survenir pendant son utilisation. L'inspection avant randonnée peut aider à surveiller l'usure et les dommages avant qu'un problème ne se manifeste. Remédiez à toutes les déficiences découvertes pour réduire le risque de panne ou de collision.

Avant d'utiliser ce véhicule, le conducteur doit toujours effectuer toutes les étapes de la liste d'inspection avant randonnée qui suit.

Liste d'inspection avant randonnée

Avant de démarrer le moteur (clé sur OFF)

ÉLÉMENTS À VÉRIFIER	INSPECTION À EFFECTUER	✓
Huile à moteur	Vérifiez le niveau d'huile du moteur.	
Liquide de refroidissement	Vérifiez le niveau du liquide de refroidissement.	
Liquide de frein	Vérifiez le niveau de liquide de frein.	
Fuites	Recherchez toute fuite sous le véhicule.	
Manette d'accélérateur	Actionnez la manette d'accélérateur à quelques reprises pour voir si elle fonctionne bien. Elle doit revenir à la position de ralenti dès qu'on la relâche.	
Verrouillage des freins	Serrez le levier de verrouillage du frein et vérifiez s'il fonctionne bien.	
Pneus	Vérifiez la pression et l'état des pneus Reportez-vous à la <i>FICHE TECHNIQUE</i> et effectuez les réglages selon la charge.	
Roues	Vérifiez si les roues sont endommagées et s'il y a un jeu anormal. Vérifiez si les écrous de roue sont serrés. Reportez-vous à <i>ROUES ET PNEUS</i> dans la section <i>PROCÉDURES D'ENTRETIEN</i> pour connaître les couples de serrage indiqués.	
Radiateur	Vérifiez si le radiateur est propre.	
Soufflets d'arbre de transmission	Vérifiez l'état des soufflets d'arbre de transmission et des protecteurs	
Siège	Assurez-vous que le siège du conducteur est en place et qu'il est bien attaché.	
Chargement	Si vous transportez une charge, respectez la charge admissible du véhicule. Reportez-vous à <i>CHARGEMENT DES PORTE-BAGAGES</i> Assurez-vous que la charge est bien fixée aux porte-bagages Vérifiez que le levier de dégagement du plateau de chargement est verrouillé par une goupille	
	Si vous tirez une remorque ou tout autre équipement : - Vérifiez l'état de l'attelage et de la rotule de remorquage - Respectez la charge admissible sur le timon et la capacité de remorquage, comme indiqué sur l'étiquette apposée sur l'attelage ou reportez-vous à la <i>FICHE TECHNIQUE</i> . - Assurez-vous que la remorque est bien attelée. - Vérifier les lumières de la remorque en cas d'utilisation sur la route	

ÉLÉMENTS À VÉRIFIER	INSPECTION À EFFECTUER	✓
Compartiment de rangement	Vérifiez que le compartiment de rangement arrière est bien fixé.	
Châssis et suspension	Vérifiez le dessous du véhicule afin de détecter la présence de débris emprisonnés dans le châssis ou la suspension et retirez-les.	
Filtre à air du moteur	Inspectez et nettoyez le filtre à air du moteur.	
Filtre à air de la boîte de vitesses CVT	Inspectez et nettoyez le filtre à air de la boîte CVT	

Avant de démarrer le moteur (clé sur ON)

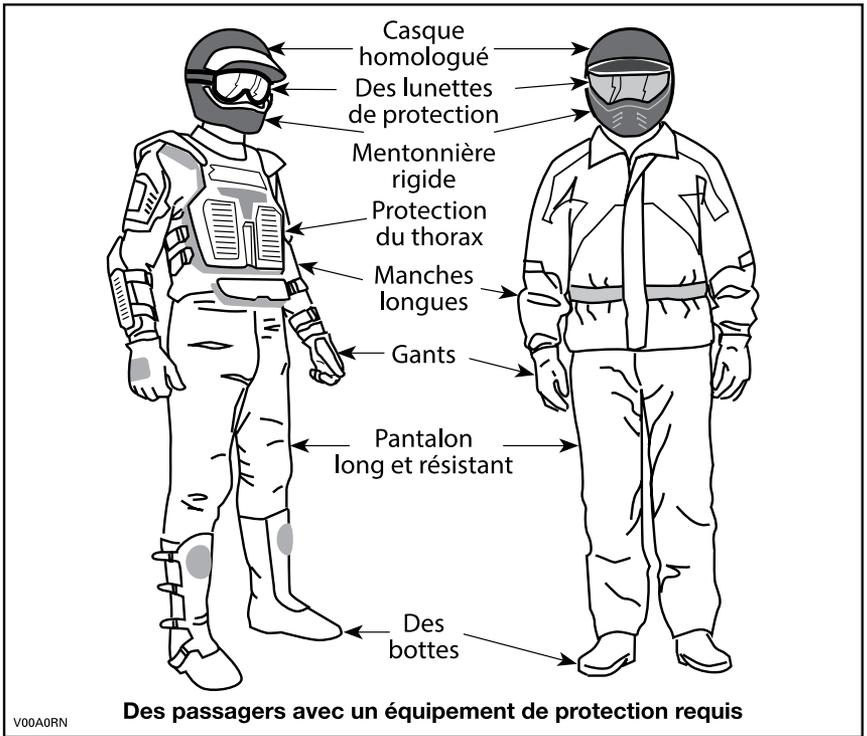
ÉLÉMENTS À VÉRIFIER	INSPECTION À EFFECTUER	✓
Indicateur multifonction	Vérifiez le fonctionnement des témoins de l'indicateur multifonction (tout de suite après avoir mis la clé sur ON).	
	Vérifiez s'il y a des messages sur l'indicateur multifonction	
Feux	Vérifiez le fonctionnement et la propreté des phares et du feu arrière.	
	Vérifiez le fonctionnement des feux de croisement et de route	
	Vérifiez le fonctionnement du feu d'arrêt.	
	Vérifiez le fonctionnement et la propreté des clignotants.	
	Vérifiez le fonctionnement des feux de détresse.	
Klaxon	Vérifiez le fonctionnement du klaxon	
Niveau d'essence	Vérifiez le niveau d'essence.	

Après avoir démarré le moteur

ÉLÉMENTS À VÉRIFIER	INSPECTION À EFFECTUER	✓
Direction	Assurez-vous que la direction fonctionne adéquatement en tournant de gauche à droite et de droite à gauche	
Levier sélecteur	Vérifiez le fonctionnement du levier sélecteur (positions P, R, N, H et L)	
Sélecteur 4 ou 6 roues motrices	Vérifiez le fonctionnement du sélecteur de mode 4 ou 6 roues motrices	
Freins	Avancez lentement sur quelques mètres puis serrez la manette des freins et la pédale de frein individuellement. Les freins doivent s'actionner à fond. La manette et la pédale doivent revenir à leur position initiale dès que vous les relâchez.	
Interrupteur d'arrêt d'urgence du moteur	Vérifiez que l'interrupteur d'arrêt d'urgence du moteur fonctionne correctement.	
Commutateur d'allumage	Vérifiez que le commutateur d'allumage fonctionne correctement en démarant et en arrêtant le moteur	

2) Équipement de randonnée

Les conditions météorologiques devraient vous aider à décider comment vous habiller. Habillez-vous selon la température la plus froide prévue. Des sous-vêtements thermiques en contact direct avec la peau constituent un bon isolant. Il est cependant important que le conducteur porte toujours des vêtements protecteurs et un équipement approprié, dont un casque homologué, des lunettes de protection, des bottes, des gants, un gilet à manches longues et un pantalon. Ce type de vêtement protégera le conducteur de certains dangers mineurs qui peuvent se présenter sur la route. Le conducteur doit éviter de porter des vêtements amples qui pourraient se prendre dans le véhicule ou dans les buissons et les branches. Selon les conditions, il se peut que vous deviez également porter des lunettes antibuée ou de soleil. Des lentilles de couleurs différentes conçues pour les lunettes antibuée ou de soleil aident à distinguer les variations de terrain. Portez des lunettes de soleil le jour seulement.



3) Le transport d'un passager est interdit

Ce véhicule est conçu pour le transport d'un conducteur seulement. Même si le siège du conducteur est long, ce véhicule n'est pas conçu pour transporter un ou plusieurs passagers. Ne posez JAMAIS de siège pour passager et n'utilisez jamais le porte-bagages pour transporter un passager. Le transport d'un ou de plusieurs passagers peut modifier la stabilité et la maîtrise du véhicule.

4) Conduite récréative

Respectez les droits et les limites des autres. Évitez les endroits désignés pour les autres utilisateurs de sites hors route. Cela inclut les sentiers destinés à la motoneige, à l'équitation, au ski de fond, au vélo de montagne, etc. Ne supposez jamais qu'il n'y a personne sur le sentier. Gardez toujours la droite et évitez de zigzaguer d'un côté à l'autre du sentier. Préparez-vous à vous arrêter pour vous ranger sur le côté quand un autre utilisateur arrive en sens contraire.

Adhérez à un club local de VTT. Cela vous permet d'obtenir une carte des sentiers et des conseils ainsi que des renseignements sur les endroits réservés à ce sport. Si aucun club n'existe dans votre région, contribuez à en mettre un sur pied. Les randonnées de groupe et les activités d'un club constituent une expérience sociale des plus intéressantes.

Tenez-vous toujours à une distance sécuritaire des autres véhicules. En jugeant bien la vitesse, les conditions du terrain, la température ainsi que l'état mécanique du véhicule et en ayant confiance au bon jugement des autres, vous serez en mesure de déterminer la distance de sécurité appropriée. Ce véhicule, tout comme les autres véhicules, ne peut s'arrêter immédiatement. Prévoyez davantage de distance pour freiner.

Avant d'utiliser le véhicule, informez vos proches de l'itinéraire envisagé et du moment prévu pour le retour.

Selon la durée de la randonnée, munissez-vous d'outils supplémentaires, d'eau, de nourriture et de matériel d'urgence. Renseignez-vous sur les endroits où il sera possible de vous approvisionner en essence et en huile. Préparez-vous à faire face à tout imprévu.

Trousse de premiers soins	Clé à molette
Téléphone cellulaire	Couteau
Ruban adhésif	Lampe de poche
Corde	Lunettes de protection avec lentilles colorées
Ampoules de rechange	Carte des sentiers
Trousse d'outils fournie	Collations

5) Environnement

Ce véhicule présente, entre autres, l'avantage de vous mener hors des sentiers battus. Il est cependant important de toujours respecter la nature et le droit des autres d'en profiter. Évitez les endroits vulnérables sur le plan environnemental. Ne conduisez pas sur la végétation forestière ni les arbustes; n'abattez pas les arbres et ne détruisez pas les clôtures; évitez de faire tourner les roues à vide et de détruire le terrain. Ayez « le pied léger ».

Ce véhicule peut causer des incendies de forêt par véhicule hors route si des débris s'accumulent à proximité de l'échappement ou d'autres points chauds du moteur et s'allument puis tombent dans l'herbe sèche. Évitez de rouler dans les zones humides, dans les tourbières ou les herbes hautes où les débris peuvent s'accumuler. Si vous avez roulé dans ces endroits, inspectez et enlevez tous les débris du moteur et les points chauds.

Il est interdit à plusieurs endroits de pourchasser les animaux sauvages. Les animaux peuvent mourir d'épuisement si on les pourchasse avec un véhicule motorisé. Si vous rencontrez un animal sur le sentier, arrêtez-vous pour l'observer paisiblement et avec prudence. Vous en garderez un des plus beaux souvenirs de votre vie.

Observez la règle selon laquelle « ce que j'apporte, je le rapporte ». Évitez de jeter des ordures. N'allumez aucun feu de camp à moins d'en avoir la permission. Dans un tel cas, positionnez le feu à une distance raisonnable des endroits secs. Les dangers que l'on peut provoquer sur le sentier pourraient tôt ou tard causer des blessures, à soi-même ou aux autres.

Respectez les terres agricoles. Obtenez toujours la permission du propriétaire avant de vous aventurer en terrain privé. Respectez les cultures, les animaux de ferme et les limites de la propriété. Refermez toute barrière après l'avoir traversée.

Enfin, évitez de polluer les cours d'eau, les lacs et les rivières. Ne modifiez en aucun cas le système d'échappement ni le moteur et n'enlevez aucun de ses composants.

6) Limites de conception

Quoique le véhicule soit exceptionnellement robuste pour sa catégorie, il s'agit par définition d'un véhicule léger et son utilisation doit se limiter à sa fonction première.

L'ajout d'un poids sur une partie quelconque du véhicule modifiera sa stabilité en plus de modifier son rendement.

7) Utilisation hors route

L'utilisation hors route présente toujours un danger. Tout terrain n'ayant pas été préparé spécialement pour des véhicules présente un danger inhérent lorsque sa composition et son inclinaison exacte sont imprévisibles. Le terrain comme tel est une source continue de dangers, et quiconque s'y risque doit en être conscient.

Un conducteur qui s'aventure hors route devrait toujours emprunter la voie la plus sûre en observant rigoureusement le terrain devant lui. Le véhicule ne doit être confié en aucun cas à une personne ne connaissant pas parfaitement les instructions de conduite et on ne devrait jamais s'aventurer en terrain escarpé ou incertain.

8) Techniques de conduite

Le présent guide ne renferme qu'une quantité limitée de renseignements. Il est conseillé d'améliorer ses connaissances et de parfaire son habileté en suivant un cours de formation reconnu.

Les précautions idéales à prendre contre les risques que représente l'utilisation d'un véhicule se résument en quelques mots : prudence, expérience et habileté.

Respectez la signalisation du sentier. Elle est là pour aider tous ses usagers.

Hors route, la puissance et la traction, plus que la vitesse, sont importantes. Ne conduisez jamais à une vitesse qui réduit votre visibilité et votre capacité à choisir les passages sécuritaires.

Observez constamment le terrain devant vous pour repérer les variations soudaines d'inclinaison et les obstacles tels que les rochers ou les souches, qui peuvent entraîner une perte de stabilité et faire basculer ou renverser le véhicule.

Il est également prudent de bien connaître l'état du terrain de l'autre côté d'une colline ou d'un talus. Il arrive trop souvent qu'il y ait un escarpement impossible à négocier ou à descendre.

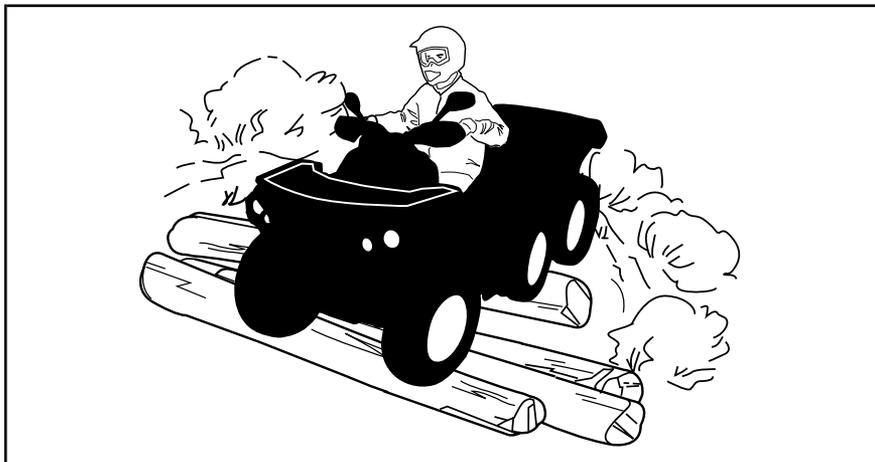
S'il y a le moindre doute quant à la capacité du véhicule à négocier en toute sécurité un obstacle ou une étendue, empruntez une autre route.

Utilisez toujours des techniques de conduite adéquates pour éviter les renversements du véhicule sur les collines et les terrains accidentés et dans les virages.

Position du corps

Pour assurer une bonne maîtrise du véhicule, nous vous recommandons fortement de garder les mains sur le guidon et à portée des commandes. Le même principe s'applique aux pieds sur les repose-pieds. Pour réduire les risques de blessures à vos jambes et à vos pieds, gardez ceux-ci sur les repose-pieds à tout moment. Évitez d'orienter le bout de vos pieds vers l'extérieur ou d'étendre vos pieds pour faciliter les virages, puisqu'ils pourraient être heurtés ou bloqués par un obstacle ou entrer en contact avec les roues.

Malgré le fait que ce véhicule soit équipé d'une suspension, un terrain ondulé ou accidenté vous rendra inconfortable et peut même causer des maux de dos. « L'adoption » d'une position accroupie ou semi-accroupie est souvent nécessaire. Ralentissez et laissez vos jambes fléchies absorber les chocs.



Franchissement de routes

Lorsqu'il faut traverser une route, le conducteur en tête de file doit descendre de son véhicule, observer la route et diriger les autres conducteurs. La dernière personne ayant traversé aide alors le conducteur en tête à traverser à son tour. Évitez de circuler sur les trottoirs. Les trottoirs sont destinés aux piétons.

Si l'utilisation sur la voie publique est permise dans votre région, circulez sur des surfaces asphaltées sur de courtes distances seulement, et uniquement pour vous déplacer d'un sentier hors route à un autre. Conduisez toujours le véhicule à basse vitesse (ne dépassez jamais 40 km/h) et réduisez votre vitesse avant un virage. Ce véhicule n'est pas équipé d'un différentiel arrière (les roues arrière tournent toujours à la même vitesse).

C'est pourquoi la maniabilité et la capacité de contrôle du véhicule pourraient être grandement réduites sur une surface asphaltée.

Conduite sur les routes

Respectez toujours le code de la route lorsque vous conduisez le véhicule sur une voie publique ou une route. Lorsqu'il faut traverser une route, le conducteur en tête de file doit descendre de son véhicule, observer la route et diriger les autres conducteurs. La dernière personne ayant traversé aide alors le conducteur en tête à traverser à son tour. Évitez de circuler sur les trottoirs. Les trottoirs sont destinés aux piétons.

Virages

Négociez les virages à basse vitesse avant de tenter un virage à plus haute vitesse.

Gardez les mains sur le guidon et les pieds sur les repose-pieds.

Maintenez une vitesse constante ou accélérez légèrement dans le virage.

Pour réduire le risque de renversement :

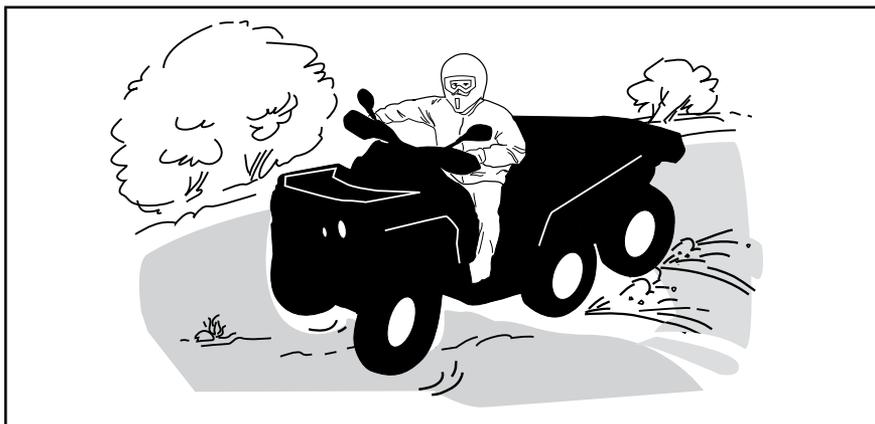
- La prudence est de mise dans les virages.
 - Ne tournez pas le guidon trop loin ou trop vite en fonction de la vitesse et du terrain. Ajustez l'effort exercé sur le guidon en conséquence.
 - Ralentissez avant d'entrer dans un virage. Évitez de freiner brusquement dans un virage.
 - Évitez d'accélérer soudainement et vivement, même lorsque le véhicule est arrêté ou circule à basse vitesse.
- Ne tentez jamais de faire un dérapage, un glissement inadéquat, des têtes à queue ou d'autres types de cascades. Si le véhicule dérape ou glisse, tournez le volant en direction du glissement ou du dérapage. Ne freinez jamais brutalement et ne bloquez pas les roues.
- Évitez les surfaces asphaltées. Ce véhicule n'est pas conçu pour circuler sur les routes ou les autoroutes et il a plus de chance de se renverser. Si vous devez conduire sur une surface asphaltée, tournez graduellement, roulez lentement et évitez les accélérations ou les freinages abrupts.

Évitez de tourner brusquement le guidon et d'actionner subitement l'accélérateur et le frein dans les virages.



AVERTISSEMENT

Ne tournez jamais à une vitesse excessive.



Si le véhicule se met à glisser, tournez le guidon dans la direction du glissement jusqu'à la reprise de la maîtrise du véhicule. Ne serrez jamais les freins à fond et ne bloquez jamais les roues.

Freinage

Gardez les mains sur le guidon et les pieds sur les repose-pieds pendant le freinage.

Exercez-vous à freiner pour vous familiariser avec les freins.

- Freinez d'abord à basse vitesse, puis à une vitesse plus élevée.
- Exercez-vous à freiner en ligne droite à différentes vitesses et intensités.
- Exercez-vous à freiner en cas d'urgence; le freinage est optimal en ligne droite, avec vigueur, sans faire bloquer les roues.

Rappelez-vous que la distance de freinage dépend de la vitesse du véhicule, de la charge et du type de surface. De plus, l'état des pneus et des freins influence grandement la distance de freinage.

REMARQUE : Lorsque vous freinez alors que le véhicule se dirige en marche avant, le poids du véhicule se transfère aux roues avant. Pour un meilleur freinage, le système de freinage exerce une force supérieure sur les roues avant. Cela influence la maniabilité du véhicule et la direction lorsque vous freinez vigoureusement. Il est important d'en tenir compte lorsque vous freinez.

REMARQUE : Il existe des freins sur les roues avant et les roues arrière et ceux-ci sont commandés par le levier de frein sur le guidon et la pédale du côté du pied droit du conducteur. Le fonctionnement du frein de guidon actionnera les freins avant et arrière dans les modes 4x6 et 6x6. En mode 4x6 uniquement, l'utilisation de la pédale actionnera les freins arrière. En mode 6x6, l'utilisation de la pédale va actionner les freins avant et arrière.

Marche arrière

Avant de passer en marche arrière, assurez-vous que la voie est libre derrière le véhicule. Reculez lentement et évitez les virages serrés.

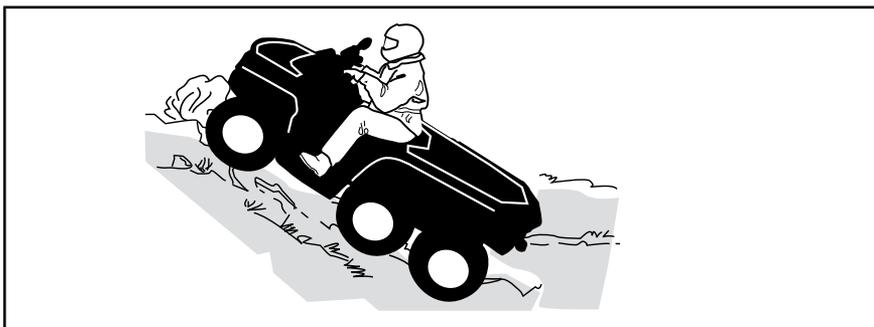
Il est recommandé de vous asseoir sur le VTT lorsque vous reculez. Évitez de vous tenir debout. Votre poids pourrait se déplacer vers l'avant et s'appuyer contre la manette d'accélérateur, causant ainsi une accélération soudaine.

Obstacles

Franchissez les obstacles rencontrés sur « le chemin » avec prudence. Il peut s'agir de pierres détachées, de troncs d'arbres, de surfaces glissantes, de clôtures, de poteaux, de remblais ou de dépressions. Évitez ces obstacles dans la mesure du possible. Rappelez-vous que certains sont trop gros ou dangereux pour qu'on puisse les traverser, et doivent donc être évités. Les pierres et les troncs plus petits peuvent être franchis sans danger, pourvu que vous les abordiez à un angle de 90°. Tenez-vous sur les repose-pieds, genoux fléchis. Ajustez la vitesse sans perdre d'élan et évitez « d'accélérer brusquement ». Tenez le guidon fermement. Transférez votre poids vers l'arrière et franchissez l'obstacle. Assurez-vous que les roues avant demeurent au sol. Tenez compte du fait que l'obstacle peut glisser ou se déplacer en le franchissant.

Montée

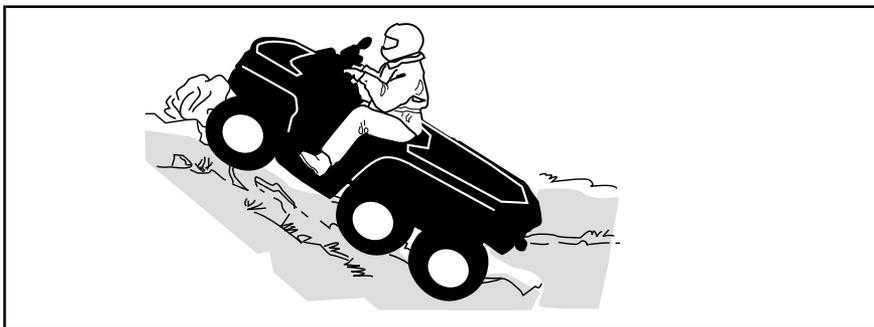
Avant d'essayer de monter une colline, gardez ces choses en tête. Monter une côte ne devrait être tenté que par des conducteurs expérimentés. Commencez sur de faibles pentes. Conduisez toujours tout droit vers le haut et maintenez votre poids vers l'avant et vers le haut de la colline. Maintenez vos pieds sur les repose-pieds, embrayez le VTT dans un rapport inférieur et accélérez avant de commencer à monter. Essayez de maintenir une vitesse constante et actionnez doucement l'accélérateur pour éviter les accélérations. Une pente abrupte ou une variation de terrain ou le roulement d'une roue sur un obstacle pourrait avoir un impact important sur la stabilité, car il pourrait soulever l'avant du véhicule augmentant le risque de renversement. Certaines collines sont trop raides pour arrêter ou récupérer en toute sécurité après une tentative infructueuse d'escalade. Essayez d'éviter les pentes raides. Si vous n'êtes pas prudent, le véhicule pourrait basculer lors de la montée de la colline. Si l'angle est tel qu'il est impossible de grimper ou si le véhicule se met à reculer, freinez en prenant soin de ne pas glisser. Descendez et utilisez ensuite la technique du virage en K (tout en marchant en arrière, à côté du véhicule sur le côté le plus élevé et avec une main sur la manette de frein, reculez lentement l'arrière du véhicule vers le haut de la colline, puis conduisez vers le bas). Marchez ou descendez toujours en amont de la pente et restez à l'écart du véhicule et de ses roues motrices. Ne tentez jamais de retenir un véhicule qui se renverse. Restez à l'écart. Évitez de traverser le sommet de la colline à haute vitesse. Des obstacles, dont des escarpements, peuvent se trouver de l'autre côté.



Comportement du véhicule

Grâce à sa conception, ce véhicule est un excellent grimpeur, à un point tel qu'il pourrait basculer avant même de perdre sa traction. Par exemple, il est fréquent qu'on escalade une colline érodée au point où sa crête est très pointue. Le véhicule peut évidemment surmonter un tel obstacle, mais vous devez le faire en tenant compte du risque de basculement au moment où le poids du véhicule est transféré de l'avant vers l'arrière.

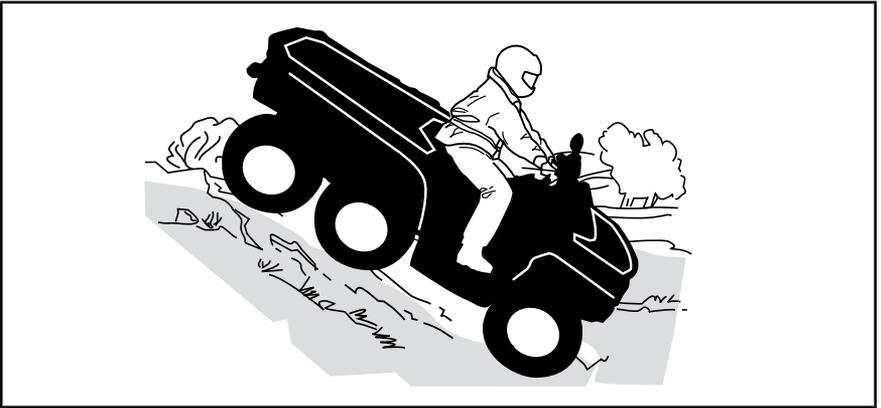
Le même problème peut survenir lorsqu'un objet incrusté soulève l'avant du véhicule plus que vous ne le désirez. Dans ce cas, modifiez votre trajectoire. Tenez compte des risques que représente le déplacement à flanc de colline. Reportez-vous à *DEPLACEMENT À FLANC DE COLLINE* plus bas.



Descente

Maintenez le poids de votre corps vers l'arrière. Freinez graduellement pour éviter de glisser. En descente, ne ralentissez pas avec la compression du moteur et ne mettez pas le véhicule au point mort. Essayez d'éviter les pentes raides. Si vous n'êtes pas prudent, le véhicule pourrait basculer en descendant la pente.

Si vous ralentissez en descendant une pente glissante, le véhicule pourrait dérapé. Maintenez une vitesse constante ou accélérez légèrement pour reprendre le contrôle. Essayez d'éviter les pentes raides. Si vous n'êtes pas prudent, le véhicule pourrait basculer en descendant la pente.



Comportement du véhicule

Ce véhicule peut gravir des pentes qui sont plus raides qu'il ne peut descendre en toute sécurité. Par conséquent, avant de monter une pente, assurez-vous qu'il est possible de la descendre en toute sécurité.

Déplacement à flanc de colline

Cette technique comporte **énormément de risques**, puisqu'elle peut modifier radicalement l'équilibre du véhicule. Il est d'ailleurs recommandé de l'éviter dans la mesure du possible. Cependant, si un tel déplacement est nécessaire, il est important que vous placiez TOUJOURS le poids de votre corps vers le haut de la colline et que vous soyez prêt à descendre de ce côté si le véhicule se renverse.

Évitez les obstacles et les dépressions qui auraient pour effet de soulever le véhicule d'un côté, ce qui risquerait de le faire basculer.



AVERTISSEMENT

Ne tentez jamais d'immobiliser le véhicule ou de le protéger des dommages.



AVERTISSEMENT

Soyez prudent lors du chargement et du transport de réservoirs de liquide. Ils peuvent influencer la stabilité du véhicule lors des déplacements à flanc de colline en tirant vers le bas et en augmentant le risque de renversement.



Escarpements

Les amortisseurs du véhicule se « détendront » complètement et le véhicule s'arrêtera si ses roues avant ou arrière se retrouvent dans le vide, au-dessus d'un escarpement. Si l'escarpement est abrupt ou profond, le véhicule piquera du nez et culbutera.



AVERTISSEMENT

Évitez de franchir des escarpements. Faites plutôt marche arrière et empruntez un autre trajet.

Franchissement d'étendues d'eau

L'eau peut présenter un danger. Si elle est trop profonde, le véhicule peut « flotter » et chavirer. Vérifiez la profondeur de l'eau et la force du courant avant de traverser un cours d'eau. Le niveau d'eau ne doit pas dépasser les repose-pieds. Dans l'eau comme sur la rive, faites attention aux surfaces glissantes tels que les rochers, l'herbe, les billots, etc. Vous risquez de perdre votre adhérence. Évitez d'entrer dans l'eau à haute vitesse. L'eau freinera le mouvement du véhicule et pourrait vous éjecter du véhicule.



Des freins mouillés réduisent la capacité de freinage. Après être sorti de l'eau, de la neige ou de la boue, actionnez les freins quelques fois pour que la chaleur de la friction sèche les freins. Prévoyez davantage de distance pour freiner.

Le terrain peut être boueux et marécageux près des cours d'eau. Tenez-vous prêt à rencontrer des trous ou des variations de profondeur. De plus, soyez attentif au danger que peuvent poser les rochers, les billots, etc., qui sont recouverts par la végétation.

Conduite sur surfaces gelées

Si le trajet amène à traverser des étendues d'eau gelées, vérifiez si la glace est assez épaisse pour supporter le poids du conducteur, ainsi que celui du véhicule et de sa charge. Soyez particulièrement prudent à proximité des trous dans la glace, car ils indiquent à coup sûr que l'épaisseur de la glace varie.

La glace compromet également la maniabilité du véhicule. Roulez lentement et ne faites pas d'accélération brusques. Cela fait patiner les roues, sans compter que le véhicule pourrait se renverser. Évitez de freiner brusquement. Cela causera probablement une glissade incontrôlée et un renversement. Évitez en tout temps de vous aventurer dans la neige fondante, puisqu'elle pourrait obstruer le fonctionnement des commandes du véhicule.

Conduite sur surfaces enneigées

Au moment de l'inspection prérandonnée, prêtez une attention particulière aux endroits sur le véhicule où des accumulations de neige ou de glace peuvent obstruer la visibilité du feu arrière et des réflecteurs, bloquer les ouvertures de ventilation, bloquer le radiateur et le ventilateur et nuire au mouvement des manettes de commande, des interrupteurs et de la pédale de frein. Avant de démarrer votre VTT, vérifiez si la direction, les manettes d'accélérateur et de frein, ainsi que les pédales de commande bougent librement.

Lorsque vous conduisez le VTT sur un chemin recouvert de neige, l'adhérence des pneus est généralement réduite amenant ainsi le véhicule à

réagir différemment aux commandes. Sur une surface à adhérence réduite, la direction n'est pas aussi vive et précise, la distance de freinage est allongée et l'accélération est moins sensible. Roulez lentement et ne faites pas d'accélération brusques. Les pneus risquent de patiner et le véhicule peut déraper en survirage. Évitez de freiner brusquement. Le véhicule risque de glisser en ligne droite. Or, le meilleur conseil que l'on puisse donner consiste à réduire la vitesse de façon sécuritaire afin d'anticiper certaines manœuvres pour avoir suffisamment de temps et de distance pour garder le parfait contrôle du véhicule et éviter qu'il ne fasse une embardée.

Lorsque vous circulez dans la neige poudreuse avec le VTT, un nuage de neige se soulève et de la neige s'accumule ou fond sur certains composants à découvert, y compris les pièces rotatives comme les disques de frein. L'eau, la neige et la glace peuvent influencer la réponse de freinage du VTT. Freinez fréquemment même lorsqu'il n'est pas nécessaire de ralentir; cela empêchera la glace ou la neige de s'accumuler et asséchera les plaquettes et les disques de frein. De plus, en procédant ainsi dans des conditions de conduite à faible risque, vous vérifiez le niveau d'adhérence et vous êtes conscient de la réaction du véhicule aux commandes données. Retirez la neige et la glace sur la pédale de frein, les repose-pieds, le plancher et les manettes d'accélérateur et de frein. Enlevez fréquemment la neige du siège, du guidon, des phares, des feux arrière et des réflecteurs.

La neige peut cacher des pierres, des troncs d'arbre et d'autres objets. Si la neige est fondante, elle peut réduire la maniabilité du véhicule qui peut s'enliser ou perdre toute adhérence. Regardez au loin et soyez vigilant afin de déceler tout signe visible de tels obstacles. Dans le doute, vous devez garder vos distances. Ne circulez pas sur un plan d'eau gelé avant d'avoir vérifié si la glace peut supporter le poids du VTT, des utilisateurs et de sa charge. N'oubliez pas que la glace peut être suffisamment épaisse pour supporter une motoneige, mais pas un VTT du même poids puisque sa surface portante est répartie sur les quatre pneus alors que, sur une motoneige, le poids est réparti sur la chenille et les skis.

Pour un confort maximal et pour éviter les engelures, portez des vêtements de protection pour VTT appropriés convenant aux conditions météorologiques lors des randonnées.

Après chaque randonnée, enlevez la neige ou la glace qui a pu s'accumuler sur la carrosserie du véhicule ainsi que sur toutes ses pièces mobiles (freins, composants de la direction, rouage d'entraînement, commandes, ventilateur de radiateur, etc.). La neige mouillée gèlera pendant que le véhicule est arrêté et sera plus difficile à enlever au moment de la prochaine inspection avant randonnée.

La conduite dans la neige peut réduire la capacité de freinage. Réduisez votre vitesse et gardez une plus grande distance de sécurité pour le freinage. Les projections de neige peuvent provoquer une accumulation de glace ou de neige sur les commandes et les composants des freins. Serrez les freins fréquemment pour éviter toute accumulation de glace ou de neige.

Conduite sur le sable

Rouler sur le sable, les dunes de sable et la neige est une expérience unique, mais vous devez prendre certaines précautions. La neige et le sable mouillé, épais ou fin peuvent entraîner une perte de traction et faire que le véhicule glisse, s'enfonce ou s'enlise. Dans ce cas, cherchez une base plus solide. Une fois de plus, le meilleur conseil consiste à ralentir et à tenir compte de l'état du terrain.

Pour vous aventurer sur les dunes, nous recommandons de munir le véhicule d'un fanion de sécurité de type antenne. Cela aidera les conducteurs à vous repérer au-delà de la dune de sable suivante. Soyez prudent lorsque vous apercevez un fanion de sécurité devant vous. Puisque ce type de fanion peut se prendre dans les branches et rebondir sur vous, évitez de l'utiliser là où les branches et les obstacles sont particulièrement bas.

Conduite sur des pierres

Conduite sur un chemin de roches ou de gravier est similaire à la conduite sur glace. La direction du véhicule étant altérée, celui-ci pourrait glisser ou se renverser, surtout à haute vitesse (causant l'éjection du conducteur).

De plus, la distance de freinage peut varier. Rappelez-vous qu'appuyer sur « l'accélérateur brusquement » ou glisser risque de projeter des pierres vers l'arrière, dans la voie du conducteur suivant. Ne faites jamais cela délibérément.

V TRANSPORT DE CHARGES ET TRAVAIL

1) Travailler avec ce véhicule

Ce véhicule peut être utilisé pour effectuer certaines tâches LÉGÈRES depuis le déneigement jusqu'au remorquage de billots ou au transport de charges. Divers accessoires sont disponibles chez les concessionnaires Can-Am autorisés. Pour éviter tout risque de blessures, respectez les instructions et les avertissements concernant l'accessoire. Respectez toujours la

charge maximale prescrite pour le véhicule. Un véhicule surchargé peut créer une tension excessive sur les composants et les endommager. Évitez tout effort physique en soulevant ou en tirant des charges lourdes ou en poussant manuellement le véhicule.



AVERTISSEMENT

Les éléments élevés doivent être abaissés au sol avant de laisser le tracteur.

2) Transport de charges

Tout chargement transporté sur le véhicule influence sa tenue de route, sa stabilité et la distance de freinage. Ne dépassez pas la charge maximale du véhicule, incluant le poids du conducteur, du chargement, des accessoires et du timon. Soyez conscient que la charge peut glisser ou tomber et provoquer un accident. Évitez les charges dépassant sur les côtés et pouvant se prendre dans les broussailles ou d'autres obstacles. La charge ne doit ni couvrir, ni obstruer les phares ou le feu arrière.

Pour connaître le poids total autorisé, reportez-vous à *FICHE TECHNIQUE*



AVERTISSEMENT

La maniabilité, la stabilité et la distance de freinage sont influencées lorsque les portes-bagages sont chargés. Donc, il est important que la charge soit conforme et bien répartie. Ne surchargez, remorquez ou transportez jamais une charge de façon inadéquate. Assurez-vous toujours que la charge est bien fixée et bien répartie sur le ou les porte-bagages avant d'utiliser le véhicule. Soyez prudent en réduisant votre vitesse en fonction de l'état du terrain lorsque vous transportez une charge ou que vous tirez une remorque et évitez les pentes et les terrains accidentés. Prévoyez une plus grande distance de freinage, en particulier dans les terrains en pente. Procédez avec prudence afin d'éviter de patiner ou de glisser. Fixez la charge le plus bas possible sur les portes-bagages pour réduire l'effet d'un centre de gravité trop haut. À défaut de suivre ces recommandations, la maniabilité du véhicule pourrait être réduite, ce qui pourrait causer un accident.

LIMITE DE CHARGEMENT DU VÉHICULE

993 kg

Comprend véhicule en ordre de marche, le conducteur, la cargaison, le poids du timon de remorque et les accessoires ajoutés

Voici quelques exemples de poids de différents modèles :

EXEMPLES DE POIDS D'ENSEMBLE D'ACCESSOIRES	
MODÈLE	POIDS
Plateforme de chargement	0 kg
Paroi latérale	15 kg
Hiver	30 kg
Chargement	35 kg
Foresterie	45 kg
Fermier	50 kg

Voici des exemples de distribution convenable de la charge du véhicule :

EXEMPLES DE CHARGES TOTALES CONVENABLES DU VÉHICULE					
POIDS TOTAL	CONDUCTEUR	CHARGE AVANT	CHARGE ARRIÈRE	ACCESSOIRES	POIDS AU TIMON
993 kg	75 kg	45 kg	243 kg	0 kg	75 kg MAX.
			318 kg	0 kg	0 kg
			248 kg	70 kg	0 kg

Suivez les directives qui suivent afin de réduire les risques de perte de la maîtrise du véhicule ou du chargement.

Réglages du véhicule lors du transport d'un chargement

Lorsque la charge totale dépasse 234 kg, incluant le poids du conducteur, du chargement, des accessoires et le poids au timon de la remorque, gonflez les pneus en fonction de la charge en vous reportant à la *FICHE TECHNIQUE*.

REMARQUE : Lors du transport d'un chargement lourd sur la plateforme ou dans la boîte de chargement, ajustez la suspension en conséquence.

REMARQUE : Lorsque vous transportez des charges lourdes dans la plateforme de chargement ou si

vous tractez une remorque, positionnez le levier sélecteur à la position L (gamme basse).

Chargement du porte-bagages avant

Placez le chargement aussi bas que possible – un chargement placé en hauteur augmente le centre de gravité, ce qui peut réduire la stabilité. Distribuez le chargement sur le porte-bagages le plus uniformément possible.

Fixez la charge sur le porte-bagages. N'utilisez pas la cage de la cabine ou toute autre partie du véhicule. Si le chargement n'est pas attaché de manière sécuritaire, un glissement ou une chute du chargement risque de heurter les occupa-

nts ou les piétons; de plus, il pourrait se déplacer pendant la conduite et affecter la conduite du véhicule.

Les objets qui sont plus élevés peuvent nuire à la visibilité du conducteur et être projetés en cas d'accident. Évitez que le chargement dépasse sur les côtés, car il risque de se prendre dans les broussailles ou d'autres obstacles. Évitez que le chargement recouvre ou obstrue les phares ou les feux

d'arrêt. Assurez-vous de ne rien faire dépasser l'extérieur du porte-bagages afin de ne pas nuire à la visibilité et à la conduite du véhicule.

AVIS Ne dépassez pas la capacité maximale du porte-bagages. Consultez la **FICHE TECHNIQUE**.

Ne transportez jamais un bidon d'essence ou de liquides dangereux sur le porte-bagages.

Chargement de la plateforme de chargement

Placez le chargement aussi bas que possible – un chargement placé en hauteur augmente le centre de gravité, ce qui peut réduire la stabilité. Distribuez le chargement à l'avant et au centre de la plateforme de chargement le plus uniformément possible.

Fixez la charge de manière sécuritaire au moyen des crochets qui se trouvent à l'intérieur de la plateforme de chargement. N'utilisez que les crochets qui se trouvent à l'intérieur de la plateforme; n'utilisez pas la cage de la cabine ou toute autre partie du véhicule. Si la charge n'est pas fixée de manière sécuritaire, elle pourrait glisser ou chuter, risquant de blesser le conducteur ou les passants; ou elle peut se déplacer pendant la conduite, ce qui affecte la maniabilité du véhicule.

Les objets qui sont à une hauteur plus élevée que les parois de la plateforme de chargement peuvent nuire à la visibilité du conducteur et être projetés en cas d'accident. Évitez que le chargement dépasse sur les côtés, car il risque de se prendre dans les broussailles ou d'autres obstacles. Évitez que le chargement recouvre ou obstrue les phares ou les feux d'arrêt. Assurez-vous de ne rien faire dépasser de la boîte de chargement et que la charge ne nuit pas à votre visibilité et à la conduite du véhicule.

AVIS Ne dépassez pas la capacité maximale de la plateforme. Pour plus de renseignements, consultez le tableau ci-dessous.

Ne transportez jamais un bidon d'essence ou de liquides dangereux sur la plateforme.

CHARGES MAXIMALES DE LA PLATEFORME		
PLATEFORME (Partie supérieure et compartiment de rangement)	318 kg	Distribuez et attachez convenablement le chargement. Positionnez le chargement aussi bas que possible afin que le centre de gravité soit le plus bas possible.
COMPARTIMENT DE RANGEMENT ARRIÈRE	318 kg	Répartie uniformément.
PLATEFORME SUPÉRIEURE	273 kg	Distribuez uniformément le chargement sur le sol (séparateur).

CHARGES MAXIMALES DE LA PLATEFORME		
HAYON SUPÉRIEUR	100 kg	La charge ne peut être appliquée sur le hayon que lorsque le support est installé. Seulement pendant le chargement sur la plateforme. Ne circulez jamais avec le véhicule lorsque le hayon est ouvert.
HAYON INFÉRIEUR	50 kg	Utilisez cet espace de chargement seulement lorsque vous placez un chargement dans la boîte de chargement. Ne circulez jamais avec le véhicule lorsque le hayon est ouvert.

Respectez les limites de charge présentées dans l'exemple ci-dessous :

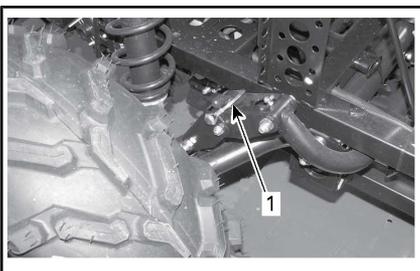
EXEMPLES DE CHARGES TOTALES			
PLATEFORME	COMPARTIMENT DE RANGEMENT ARRIÈRE	CHARGEMENT TOTAL	TIMON
0 kg	318 kg	318 kg	0 kg
273 kg Max.	45 kg	318 kg	0 kg
243 kg	0 kg	243 kg	75 kg Max.

Notez que le total maximum de la CHARGE ARRIÈRE PERMISE est de 318 kg. Ceci comprend la charge de la plateforme arrière, du compartiment de rangement arrière et la charge sur le timon.

Conduite lorsque le véhicule transporte un chargement

Réduisez votre vitesse et négociez les virages lentement lorsque le véhicule transporte un chargement. Évitez les pentes et les terrains accidentés. Prévoyez davantage de distance pour freiner. La distance de freinage de ce véhicule augmente si vous transportez des charges lourdes, en particulier sur des surfaces inclinées.

Gardez la barre stabilisatrice verrouillée des deux côtés lors de la conduite sur des terrains plats. Elle permettra de réduire le basculement du véhicule sur route sinueuse.



1. Goupille de barre stabilisatrice verrouillée

Déverrouillez la barre stabilisatrice des deux côtés lors de l'utilisation hors route. Elle fournira un déplace-

ment indépendant de la suspension ce qui aidera à garder plusieurs roues en contact avec le sol et offrira une meilleure traction.

REMARQUE : Les goupilles de la barre stabilisatrice retirées peuvent être rangées dans la boîte à gants.

Inclinaison de la plateforme

La plateforme de chargement peut s'incliner pour faciliter le déchargement. Tirez la poignée de déverrouillage sur le côté droit de la plateforme pour déverrouiller.



1. Poignée de déverrouillage de la plateforme

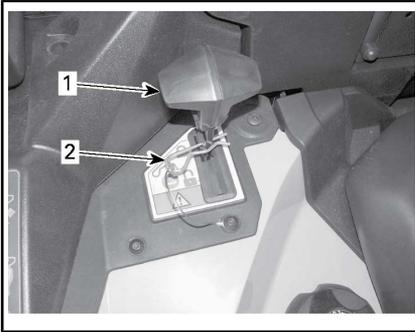
AVIS Toujours arrêter le moteur lors de l'inclinaison de la plateforme de chargement.

⚠ AVERTISSEMENT

- Assurez-vous que personne ne se trouve à l'arrière de la plateforme de chargement avant de relâcher la poignée.
- Le poids du chargement peut nuire au fonctionnement du déplacement de la plateforme de chargement (inclinaison ou descente).
- Faites toujours attention lors de l'ouverture de la plateforme de chargement, le silencieux peut être très chaud.

Faites attention lors de l'utilisation de la plateforme, car le chargement pourrait s'être déplacé lors du transport.

Pour baisser la plateforme, il suffit de pousser vers le bas et de la fixer avec la goupille fendue.



1. Poignée de déverrouillage
2. Goupille fendue

⚠ AVERTISSEMENT

- S'assurer que personne ne se trouve à proximité de la jonction de la plateforme et du châssis du véhicule lors de la descente de la plateforme.
- S'assurer de verrouiller correctement la plateforme de chargement avant de conduire.
- Sécuriser la plateforme de chargement avec la goupille fendue
- Ne placez pas d'objets entre la plateforme de chargement et le cadre du véhicule, car cela pourrait nuire à l'abaissement de la plateforme de chargement.

3) Remorquage d'un chargement

Ne remorquez jamais un chargement qui est fixé à la cage; cela pourrait faire basculer le véhicule. N'utilisez que le dispositif de fixation et la rotule de remorque (si installé) pour remorquer un chargement.

Lorsque vous remorquez un chargement au moyen d'une chaîne ou d'un câble, assurez-vous qu'il n'y a pas de jeu avant de démarrer et maintenez la tension tout au long du remorquage.

Lorsque vous remorquez un chargement, respectez la capacité maximale de traction. Reportez-vous à *TRACTION D'UNE REMORQUE* dans cette sous-section.

⚠ AVERTISSEMENT

Un jeu de la chaîne ou du câble peut entraîner une rupture ou un contrecoup.

Lorsque vous remorquez un autre véhicule, assurez-vous qu'une autre

personne est aux commandes du véhicule tiré. La personne doit freiner et tourner le volant afin de prévenir la perte de maîtrise du véhicule.

Avant de remorquer un chargement au moyen d'un treuil, consultez les directives du fabricant.

Réduisez votre vitesse et négociez les virages lentement lorsque le véhicule remorque un chargement. Évitez les pentes et les terrains accidentés. Ne tentez jamais de monter une pente. Prévoyez une plus grande distance de freinage, en particulier sur les terrains en pente. Procédez avec prudence afin d'éviter de patiner ou de glisser.

4) Traction d'une remorque

Vérifiez les charges maximales par essieu de la plaque d'identification du véhicule (plaque réglementaire). Le tracteur Can-Am T3 peut tirer une remorque sur la route. Vérifiez les charges maximales de la remorque sur la plaque d'identification. Vérifiez la réglementation dans votre région concernant l'utilisation d'un tracteur et d'une remorque sur la voie publique. Branchez les feux de la remorque et installez le triangle de véhicule mobile lent à l'arrière de la remorque.

AVIS Un attelage arrière approuvé par BRP doit être correctement installé sur le véhicule pour le transport d'une remorque.

Réduisez la vitesse et négociez lentement les virages lorsque le véhicule tire une remorque. Évitez les pentes et les terrains accidentés. Ne tentez jamais de monter une pente. Prévoyez une plus grande distance de freinage, en particulier sur les terrains en pente. Procédez avec prudence afin d'éviter de patiner ou de glisser.

Le fait de tirer une remorque augmente de façon substantielle les risques de renversement, en particulier sur les pentes. Avant de fixer une remorque, assurez-vous que votre attelage est compatible avec celui du véhicule. Vérifiez que la remorque est à l'horizontale tout comme le véhicule. (Dans certains cas, il se pourrait qu'il faille munir le dispositif d'attelage du véhicule d'une rallonge spéciale.) Installez des chaînes ou des câbles de sécurité pour retenir la remorque au véhicule. La distance de freinage de ce véhicule augmente si vous remorquez des charges élevées.

Réduisez la vitesse et négociez lentement les virages lorsque le véhicule tire une remorque. Évitez les pentes et les terrains accidentés. Ne tentez jamais de monter une pente. Prévoyez une plus grande distance de freinage, en particulier sur les terrains en pente. Procédez avec prudence afin d'éviter de patiner ou de glisser.

Une cargaison mal chargée peut entraîner une perte de contrôle de la remorque. Respectez la capacité de remorquage maximale recommandée et de poids maximal du timon (reportez-vous au tableau *CAPACITÉ MAXIMALE DE TRACTION*). Assurez-vous d'avoir un peu de poids sur le timon.

Répartissez uniformément la charge sur la remorque et fixez-la solidement. Une remorque dont la charge est uniformément répartie se contrôle plus facilement.

Placez toujours le levier sélecteur sur la position « L » (gamme basse) pour la traction – outre le couple accru, cette gamme permet de compenser pour la charge supérieure sur les roues arrière.

Lorsque le véhicule est arrêté ou stationné, immobilisez le véhicule

et la remorque pour les empêcher de bouger.

Faites attention en détachant une remorque chargée; cette dernière, ou sa charge, peut basculer sur vous ou toute personne à proximité.

Ne dépassez pas la capacité de remorquage et du timon. Consultez la *FICHÉ TECHNIQUE*.

**AVERTISSEMENT**

Restez à l'écart de la zone entre le tracteur et véhicule remorqué.

**AVERTISSEMENT**

Conformez-vous strictement aux instructions du Guide du conducteur sur les machines montées ou tractées ou la remorque et n'utilisez pas la remorque pour la combinaison machine/tracteur à moins que toutes les instructions aient été suivies.

VI ÉTIQUETTES IMPORTANTES APOSÉES SUR LE VÉHICULE

1) Étiquette mobile

Ce véhicule est accompagné d'une étiquette mobile et d'étiquettes contenant d'importants renseignements sur la sécurité.

Toute personne qui prend place dans le véhicule doit lire et comprendre ces renseignements avant de partir en randonnée.

AVERTISSEMENT

- Localisez et lisez le guide du conducteur. Une utilisation incorrecte du VTT pourrait entraîner des BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES. Suivez toutes les instructions et tous les avertissements.
- Portez toujours une protection oculaire.
- Portez toujours un casque homologué et des vêtements de protection.
- Ne transportez jamais des passagers.
- Ne conduisez jamais ce véhicule sous l'influence de l'alcool ou de drogues.

G MODÈLE D'UTILISATION GÉNÉRALE

**CE VÉHICULE EST POUR
UN USAGE RÉCRÉATIF OU UTILITAIRE**

CONDUCTEUR SEUL-AUCUN PASSAGER

AUCUN CONDUCTEUR DE MOINS DE 16 ANS

DES FORMATIONS POUR OBTENIR DES
COMPÉTENCES EN VTT SONT DISPONIBLES.
POUR PLUS D'INFORMATIONS CONTACTEZ
VOTRE CONCESSIONNAIRE.

CONSULTEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE POUR
VOUS RENSEIGNER À PROPOS DES LOIS D'ÉTAT
OU LOCALES RELATIVES À L'UTILISATION D'UN VTT.

**CETTE ÉTIQUETTE VOLANTE NE DOIT PAS ÊTRE
ENLEVÉE AVANT LA VENTE.**

704904172



2) Étiquettes de sécurité sur le véhicule

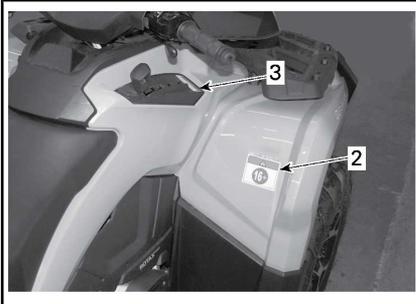
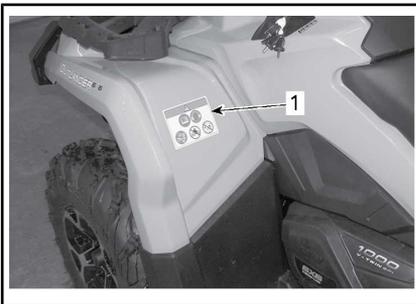
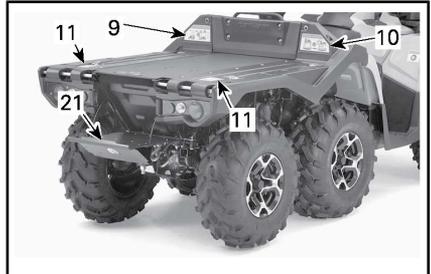
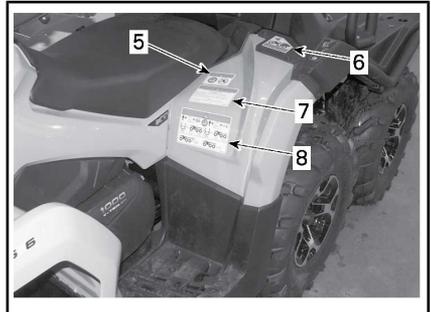
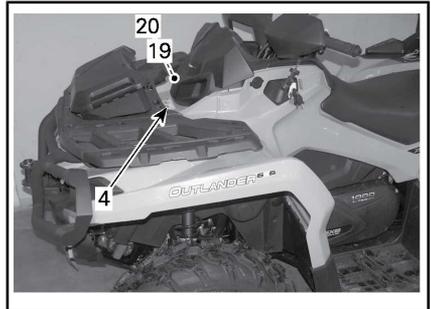
Lisez et comprenez les étiquettes de sécurité sur le véhicule.

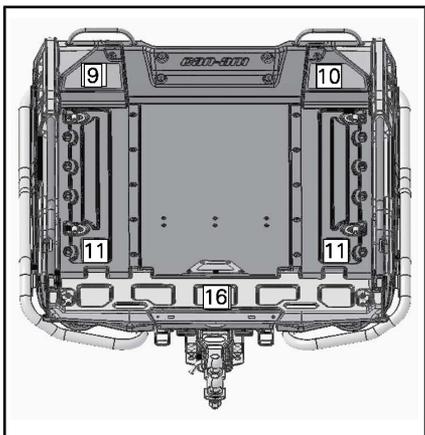
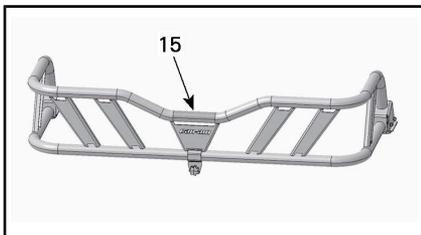
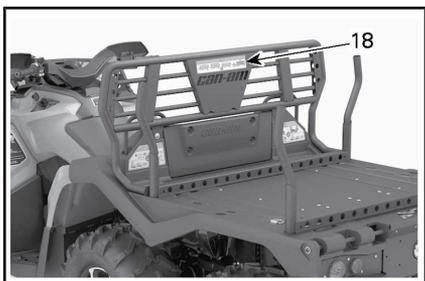
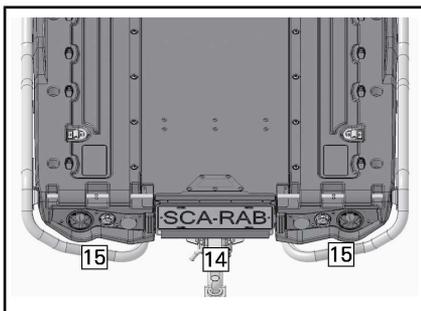
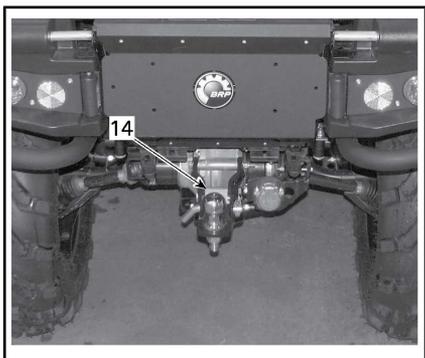
Ces étiquettes sont apposées sur le véhicule afin d'assurer la sécurité du conducteur, du passager et des passants.

Les étiquettes de sécurité apposées sur le véhicule font partie intégrante de ce dernier. Si elles se décollent ou sont endommagées, elles seront remplacées gratuitement. Adressez-vous à un concessionnaire Can-Am autorisé.

REMARQUE : Maintenir les indications de sécurité propres et visibles.

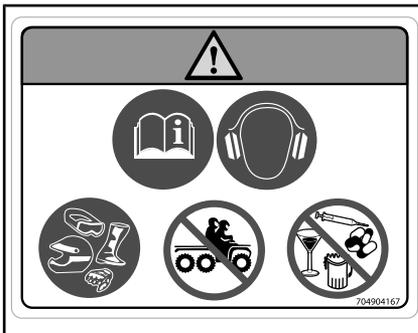
REMARQUE : En cas de divergence entre ce guide et le véhicule, les étiquettes de sécurité sur le véhicule ont préséance sur les étiquettes présentes dans ce guide.





Étiquette 1**⚠ AVERTISSEMENT**

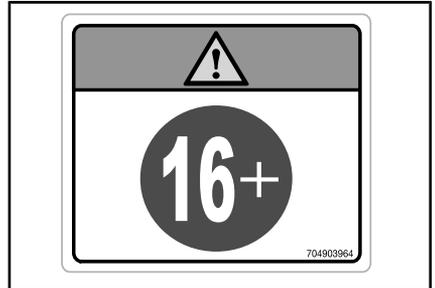
- Localisez et lisez le guide du conducteur. Une utilisation incorrecte du VTT pourrait entraîner des BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES. Suivez toutes les instructions et tous les avertissements.
- Portez toujours une protection oculaire.
- Portez toujours un casque homologué et des vêtements de protection.
- Ne transportez jamais un passager.
- Ne conduisez jamais ce véhicule sous l'influence de l'alcool ou de drogues.



ÉTIQUETTE 1

Étiquette 2**⚠ AVERTISSEMENT**

L'utilisation de ce VTT si vous êtes âgé de moins de 16 ans augmente le risque de blessures graves ou mortelles au conducteur. N'utilisez JAMAIS ce VTT si vous avez moins de 16 ans.

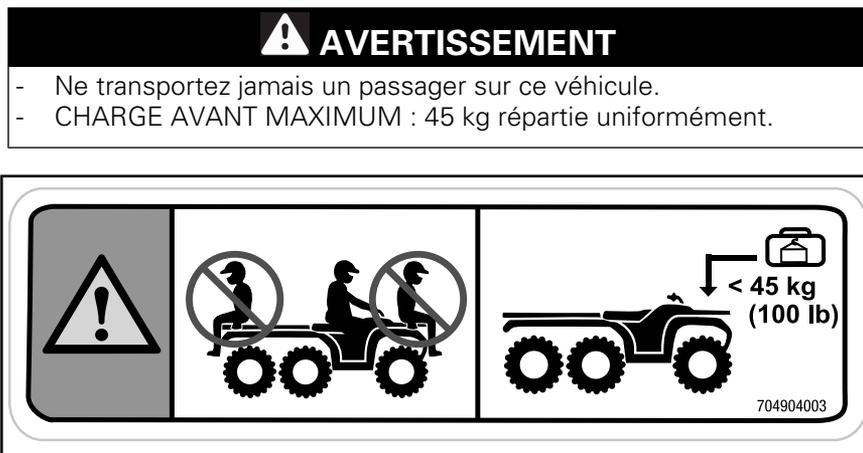


ÉTIQUETTE 2

Étiquette 3

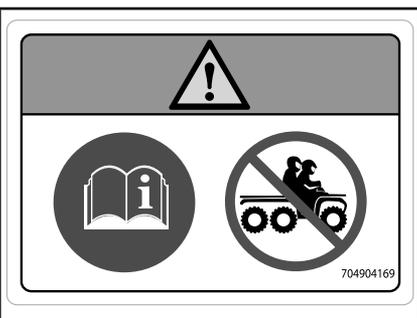
ÉTIQUETTE 3

Étiquette 4



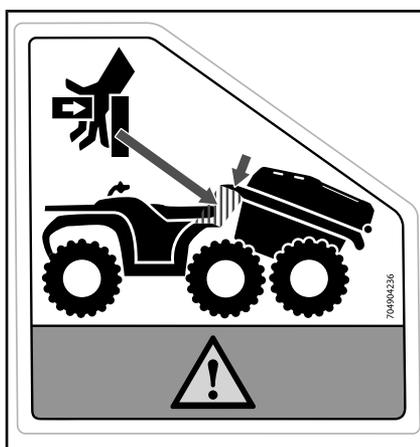
ÉTIQUETTE 4

Étiquette 5



ÉTIQUETTE 5

Étiquette 6



ÉTIQUETTE 6

Étiquette 7

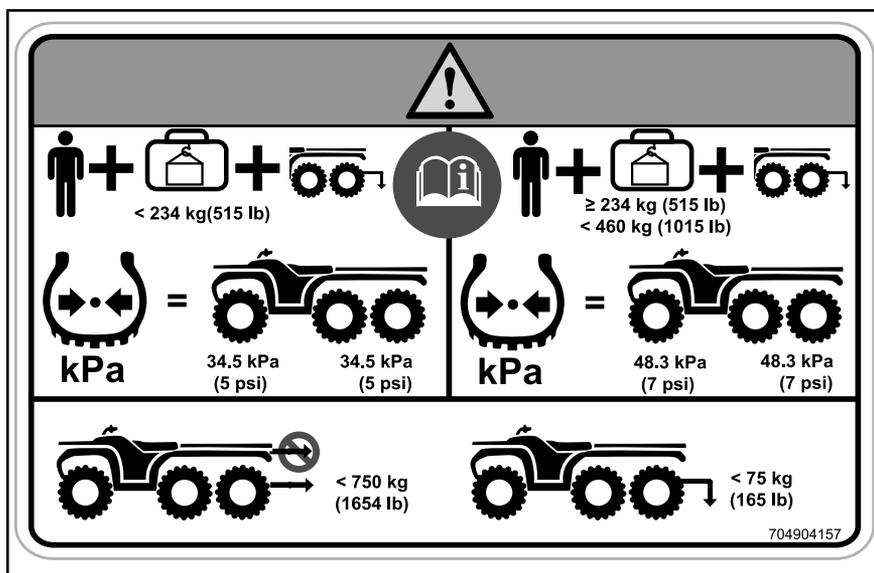


ÉTIQUETTE 7

Étiquette 8

AVERTISSEMENT

- Localisez et lisez le guide du conducteur. Une surcharge ou une pression des pneus incorrecte peut entraîner une perte de maîtrise, entraînant des BLESSURES GRAVES ou MORTELLES.
- Assurez-vous TOUJOURS que la pression des pneus est adéquate.
- Ne dépassez JAMAIS la charge admissible de 460 kg (1 015 lb), incluant le poids du conducteur, du chargement, des accessoires et du timon de remorque.
- Tirez TOUJOURS une charge à l'aide de l'attelage de la remorque ou du crochet de récupération.
- Ne dépassez JAMAIS le poids maximum de remorquage de 750 kg (1 654 lb).
- Ne dépassez JAMAIS le poids maximal au timon de 75 kg (165 lb).



AVERTISSEMENT

 +
  +
  < 234 kg (515 lb)



 +
  +
  ≥ 234 kg (515 lb)
 < 460 kg (1015 lb)

 = 

kPa 34.5 kPa 34.5 kPa
 (5 psi) (5 psi)

 = 

kPa 48.3 kPa 48.3 kPa
 (7 psi) (7 psi)

 < 750 kg (1654 lb)

 < 75 kg (165 lb)

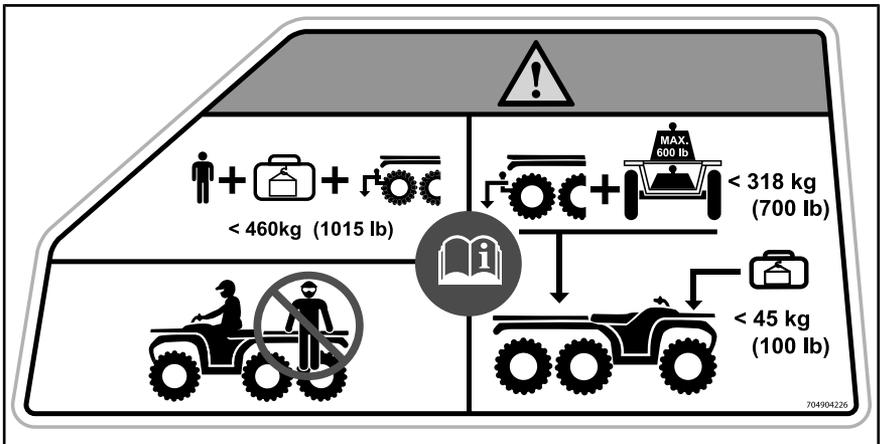
704904157

ÉTIQUETTE 8

Étiquette 9

 **AVERTISSEMENT**

- Localisez et lisez le guide du conducteur. Une surcharge peut entraîner une perte de maîtrise, entraînant des BLESSURES GRAVES ou MORTELLES.
- Ne dépassez JAMAIS la charge admissible de 460 kg (1 015 lb), incluant le poids du conducteur, du chargement, des accessoires et du timon de remorque.
- NE dépassez JAMAIS la charge admissible de 273 kg (600 lb) sur la plateforme et 318 kg (700 lb) y compris le compartiment de rangement arrière.
- Ne transportez jamais un passager sur ce véhicule.
- Ne dépassez JAMAIS le poids maximum de 45 kg (100 lb) dans le porte-bagages avant.

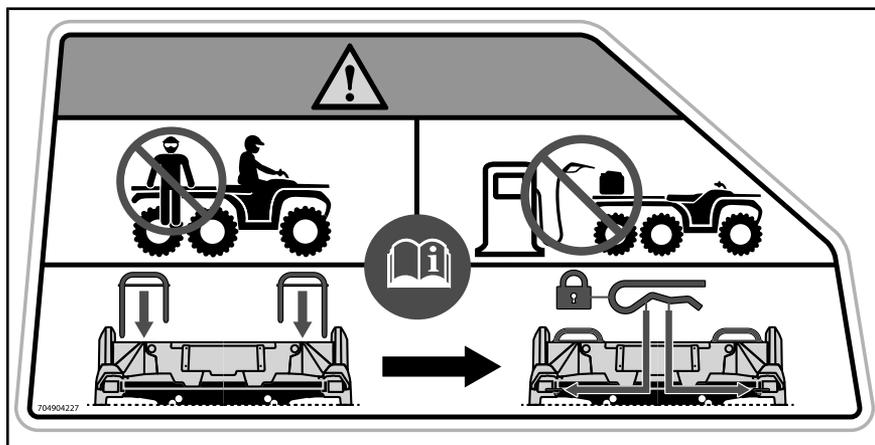


ÉTIQUETTE 9

Étiquette 10

AVERTISSEMENT

- Localisez et lisez le guide du conducteur.
- Ne transportez jamais un passager sur ce véhicule.
- Retirez les contenants du véhicule avant le ravitaillement.
- Verrouillez de manière sécuritaire les poignées en utilisant la goupille fendue



ÉTIQUETTE 10

Étiquette 11

⚠️ AVERTISSEMENT

- Ne vous asseyez JAMAIS sur la plateforme de chargement
- Tirez TOUJOURS une charge à l'aide de l'attelage de la remorque ou du treuil.

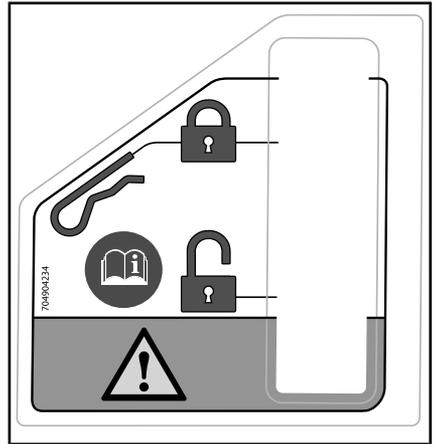


ÉTIQUETTE 11

Étiquette 12

⚠️ AVERTISSEMENT

- FIXEZ la poignée de déverrouillage avec la goupille fendue.



ÉTIQUETTE 12



<p>(EN) WARNING: GET FAMILIAR WITH THIS VEHICLE. INEXPERIENCED RIDERS MAY OVERLOOK RISKS.</p> <p>(DA) ADVARSEL: LÆR KØRETØJET GRUNDIGT AT KENDE. UERFARNE FØRERE KAN LET OVERSE FARERNE.</p> <p>(NL) WAARSCHUWING: MAAK UZELF VERTROUWD MET DIT VOERTUIG. ONERVAREN BESTUURDERS KUNNEN DE RISICO'S OVER HET HOOFD ZIEN.</p> <p>(FR) AVERTISSEMENT : FAMILIARISEZ-VOUS AVEC CE VÉHICULE. LES UTILISATEURS INEXPERIMENTÉS POURRAIENT SOUS ESTIMER LES RISQUES.</p> <p>(FI) VAROITUS : TUTUSTU HUOLELLISESTI TÄMÄN AJONEUVON KÄYTTÖÖN. KOKEMATTOMAT KULJETTAJAT SAATTAVAT ALIARVIOIDA VAARATILANTEET.</p> <p>(ES) ADVERTENCIA: TÓMESE EL TIEMPO NECESARIO PARA FAMILIARIZARSE CON EL VEHÍCULO. LA FALTA DE EXPERIENCIA PUEDE DAR LUGAR A LA OMISIÓN DE RIESGOS IMPORTANTES.</p>	<p>(DE) WARNUNG: MACHEN SIE SICH MIT DIESEM FAHRZEUG VERTRAUT. UNERFAHRENE FAHRER KÖNNEN RISIKEN ÜBERSEHEN.</p> <p>(EL) ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΕΞΟΙΚΕΙΩΘΕΙΤΕ ΜΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΟΧΗΜΑ. ΟΙ ΧΡΗΣΤΕΣ ΧΩΡΙΣ ΕΜΠΕΙΡΙΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΑΡΑΒΛΕΨΟΥΝ ΤΥΧΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ.</p> <p>(IT) AVVERTENZA: ACQUISIRE FAMILIARITÀ CON QUESTO VEICOLO. I PILOTI INESPERTI POTREBBERO SOTTOVALUTARE I RISCHI.</p> <p>(PT) ADVERTÊNCIA: FAMILIARIZE-SE COM ESTE VEÍCULO. PILOTOS INEXPERIENTES PODEM SUBESTIMAR OS RISCOS.</p> <p>(SV) VARNING: BEKANTA DIG VÄL MED DETTA FORDON. OERFARNA FÖRARE KAN FÖRBISE RISKERNA.</p>
--	---

704905720

ÉTIQUETTE 13


AVERTISSEMENT

Un mauvais chargement d'une remorque peut entraîner une perte de maîtrise du véhicule et causer des blessures graves ou mortelles

- Masse maximale de remorquage non freiné 750 kg.
- Masse maximale de fourche d'attelage non freinée 75 kg.
- Masse maximale de remorquage avec système de freinage à inertie 750 kg.
- Masse maximale de fourche d'attelage avec système de freinage à inertie 75 kg.

704904023_rev A

ÉTIQUETTE 14

Étiquette 15


AVERTISSEMENT

N'attachez JAMAIS ici ou sur le porte-bagages pour tirer une charge. Cela peut entraîner le renversement du véhicule. Utilisez TOUJOURS l'attelage de la remorque pour tirer une charge.



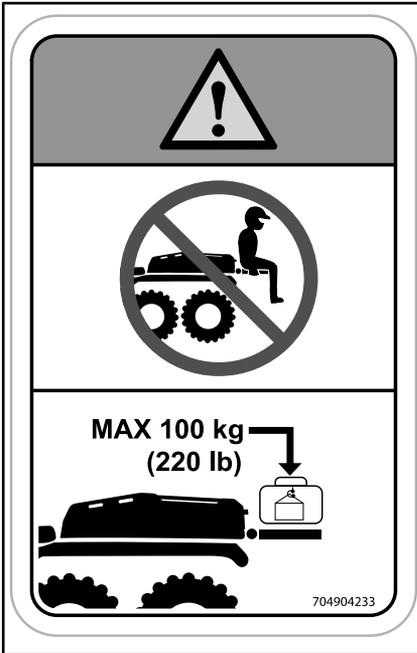
704904232 A

ÉTIQUETTE 15

Étiquette 16

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne vous asseyez JAMAIS sur le hayon
- Ne dépassez JAMAIS la charge admissible de 100 kg sur le hayon.

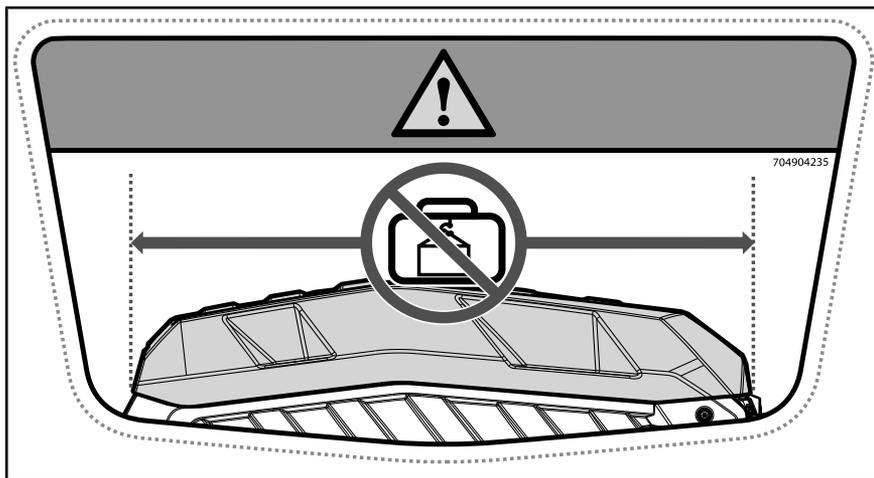


ÉTIQUETTE 16

Étiquette 17

 **AVERTISSEMENT**

NE JAMAIS transporter un chargement sur le dessus du couvercle.

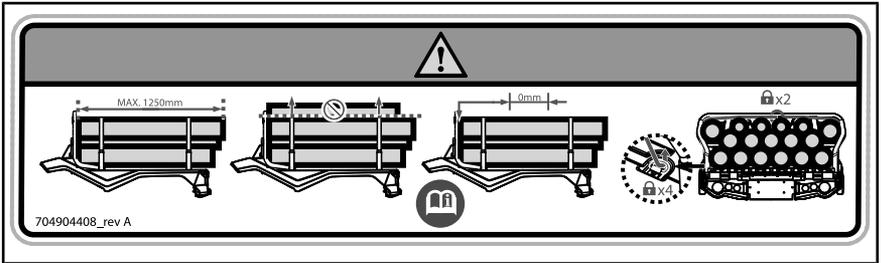


ÉTIQUETTE 17

Étiquette 18

! AVERTISSEMENT

- Ne chargez pas plus de 1 250 mm
- Ne chargez pas plus haut que le support latéral supérieur
- Appuyez toujours la charge à la paroi avant
- Vérifiez que la charge est bien fixée au véhicule



ÉTIQUETTE 18



ÉTIQUETTE 19

Étiquette 20

! AVERTISSEMENT

N'ouvrez pas lorsque chaud.



ÉTIQUETTE 20

Étiquette 21

! AVERTISSEMENT

Ne vous tenez pas ici.



ÉTIQUETTE 21

3) Étiquettes de conformité

Ces étiquettes indiquent que le véhicule satisfait aux normes.

BOMBARDIER PRODUITS RÉCRÉATIFS INC. 			
TYPE:	VARIANTE:	VERSION:	
NUMÉRO CE:			
NUMÉRO D'IDENTIFICATION:			
MASSE TOTALE AUTORISÉE:			kg
MASSES D'ESSIEUX AUTORISÉES:			
AVANT:	kg	CENTRE:	kg
		ARRIÈRE:	kg
MASSE TRACTABLE AUTORISÉE:			
- MASSE TRACTABLE NON FREINÉE:			kg
- MASSE TRACTABLE AVEC SYSTÈME DE FREINAGE À INERTIE:			kg
Fabriqué au Mexique			
704004155			

EMPLACEMENT SOUS LE SIÈGE : IDENTIFICATION DU VÉHICULE

Bombardier Recreational Products;
can-am; BRP Outlander 6x6

e13 **6059**

EMPLACEMENT : SOUS LE SIÈGE

s **e13**

6026

EMPLACEMENT : SUR L'ATTELAGE DE REMORQUE

Category 1
EN 15695 - 1

003450594

CATÉGORIE 1

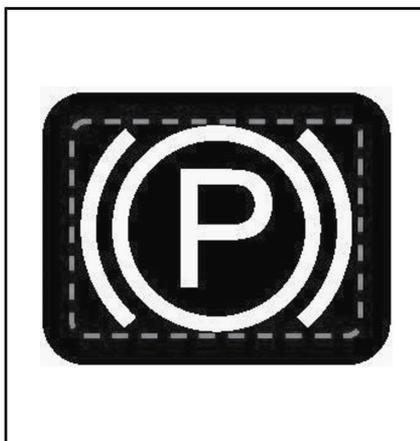
4) Étiquettes d'informations techniques

ENTRETIEN DU FILTRE À AIR
L'ENTRETIEN DE ROUTINE DOIT ÊTRE EFFECTUÉ TEL QU'INDIQUÉ DANS LE GUIDE DU CONDUCTEUR. L'ENTRETIEN DU FILTRE À AIR DOIT ÊTRE PLUS FRÉQUENT DANS LES CONDITIONS PLUS SÈVÈRES (POUSSIÉREUSES).

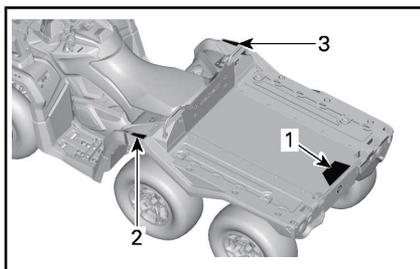
AIR FILTER MAINTENANCE
MAINTENANCE MUST BE PERFORMED AS SPECIFIED IN THE OPERATOR'S GUIDE. AIR FILTER MAINTENANCE SHOULD INCREASE IN FREQUENCY IN MORE SEVERE (DUSTY) CONDITIONS.

707800373

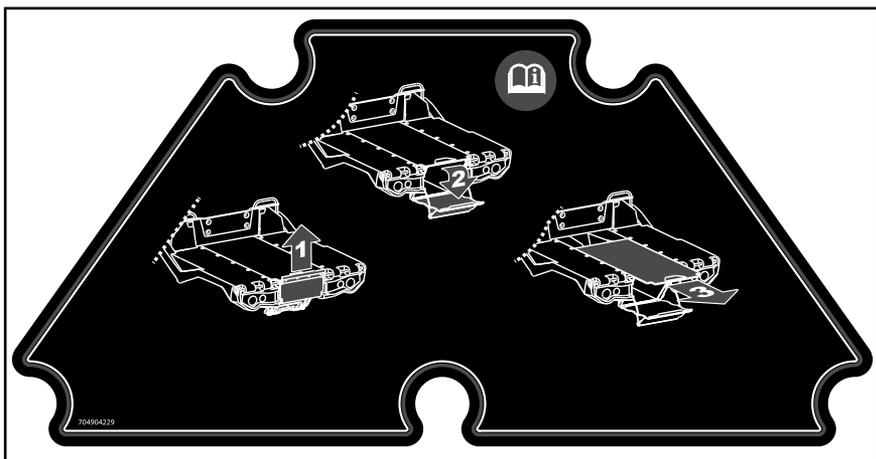
EMPLACEMENT : SOUS LE SIÈGE, SUR LE TUBE SUPÉRIEUR DU CHÂSSIS



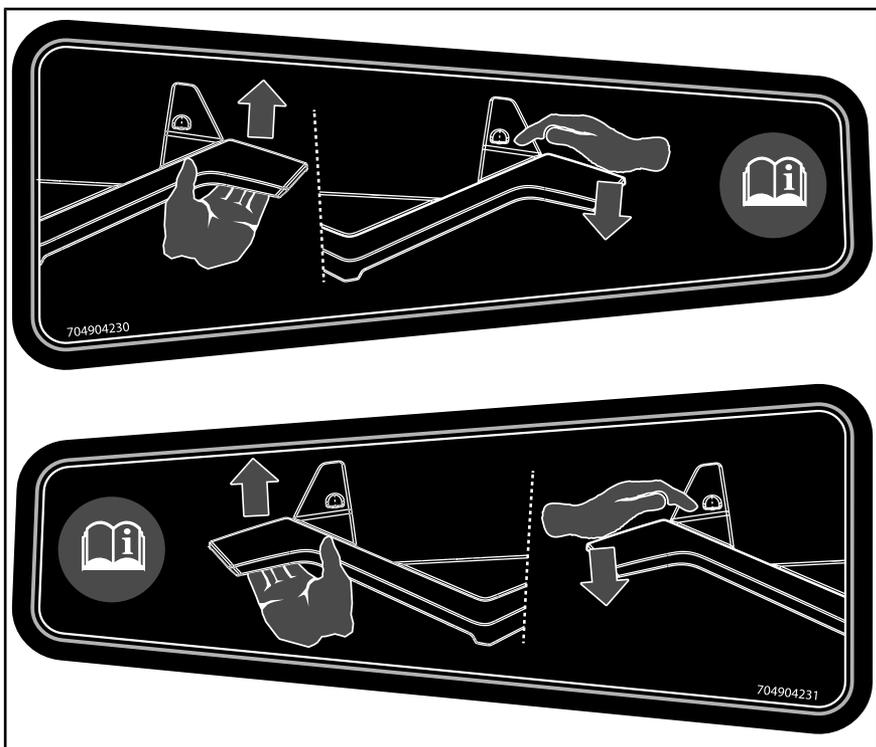
POSITION DE STATIONNEMENT DE LA BOÎTE DE VITESSES



TYPIQUE



ÉTIQUETTE 1

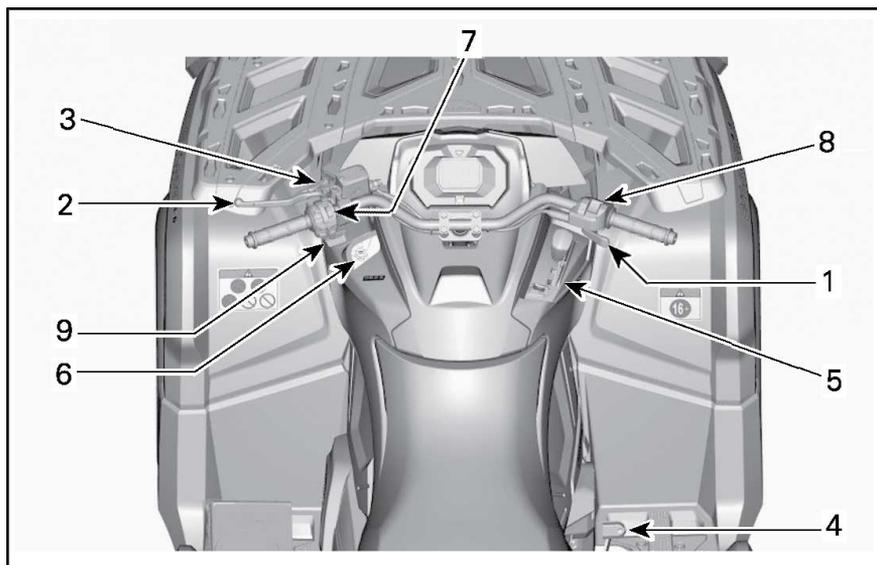


ÉTIQUETTES 2 ET 3

***Cette page est
laissée intentionnellement en blanc***

B) INFORMATIONS SUR LE VÉHICULE

I COMMANDES



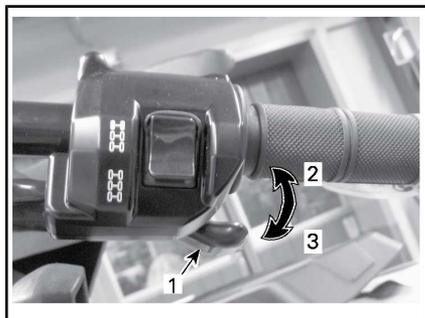
1) Manette d'accélérateur

La manette d'accélérateur se trouve sur le côté droit du guidon.

Elle commande le régime du moteur.

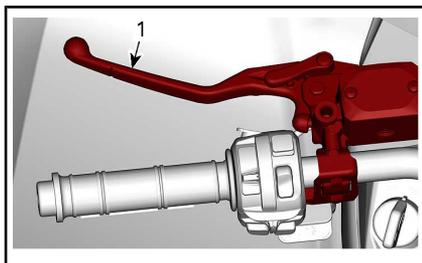
Pour augmenter ou maintenir la vitesse du véhicule, appuyez sur la manette d'accélérateur avec votre pouce droit.

Pour réduire la vitesse du véhicule, relâchez la manette d'accélérateur.



2) Manette de frein

La pédale de frein est située sur le côté gauche de la pédale d'accélérateur.



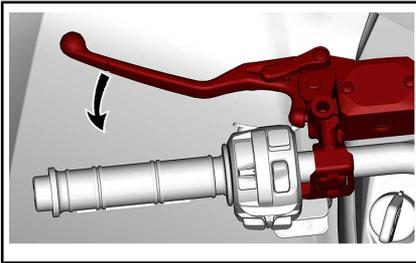
1. Manette de frein

La manette de frein permet de ralentir ou d'arrêter le véhicule.

Quand vous appuyez sur cette manette, vous activez les freins avant et arrière.

TYPIQUE

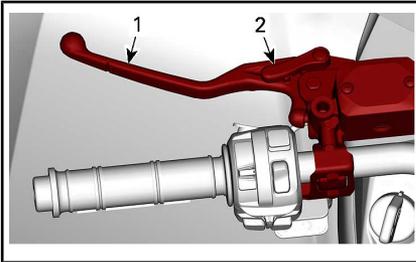
1. Manette d'accélérateur
2. Pour accélérer
3. Pour décélérer



La puissance de freinage est proportionnelle à la force exercée sur la manette.

3) Verrouillage des freins

La manette de verrouillage des freins se situe sur le côté gauche du guidon.



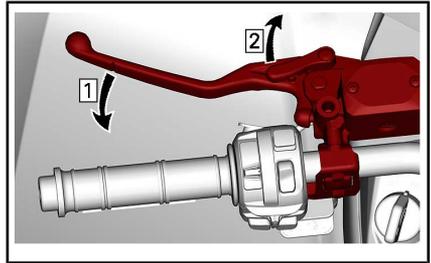
1. Manette de frein
2. Manette de verrouillage

La fonction de la manette de verrouillage des freins est de serrer les freins de toutes les roues pour éviter que le véhicule ne bouge une fois stationné.

! AVERTISSEMENT

Il est important d'actionner la manette de verrouillage des freins et de placer le levier sélecteur sur la position de stationnement (P) lorsque le véhicule n'est pas utilisé.

Pour actionner le verrouillage des freins, procédez comme suit :



Étape 1 : Actionnez les freins

Étape 2 : Bloquez les freins

REMARQUE : La manette de frein de stationnement peut être réglée à diverses positions.

AVIS Assurez-vous que le véhicule demeure immobilisé de manière sécuritaire lorsque le verrouillage des freins est activé.

Pour relâcher les freins, serrez simplement la manette de frein. Elle devrait revenir à la position de repos.

! AVERTISSEMENT

Assurez-vous que le verrouillage des freins est désactivé avant de conduire le véhicule. Le fait de conduire le véhicule lorsque la manette de verrouillage des freins est **SERRÉE** peut entraîner des dommages au système de freinage et la perte de la capacité de freinage ou un incendie.

4) Pédale de frein

La pédale de frein est située sur le repose-pied de droite.

REMARQUE : Ce freinage a aussi un effet sur les roues avant par l'intermédiaire de la transmission lorsque le mode 6 roues motrices est sélectionné.



1. Pédale de frein

Lorsque vous la relâchez, elle doit retourner à sa position initiale.

La puissance de freinage est proportionnelle à la force exercée sur la pédale.

REMARQUE : Comme c'est le cas pour les autres véhicules sur roues, le poids du véhicule est transféré aux roues avant quand vous freinez. Pour un meilleur freinage, le système de freinage exerce une force supérieure sur les roues avant. Cela influence la maniabilité du véhicule et la direction lorsque vous freinez vigoureusement. Il est important d'en tenir compte lorsque vous freinez.

5) Levier sélecteur

Le levier sélecteur se trouve sur le côté droit du véhicule près de la colonne de direction.



EMPLACEMENT DU LEVIER SÉLECTEUR

Le levier sélecteur permet de modifier la position de la boîte de vitesses.

Le levier sélecteur a 5 positions :

POSITIONS DU LEVIER SÉLECTEUR	
POSITION	RAPPORT
P	Stationnement
R	Marche arrière
N	Point mort
H	Gamme haute (marche avant)
L	Gamme basse (marche avant)



POSITIONS DU LEVIER

Il est important de toujours arrêter complètement le véhicule et d'appliquer le frein avant de déplacer le levier sélecteur.

AVIS Cette boîte de vitesses n'est pas conçue pour que l'on change de gamme pendant que le véhicule est en mouvement.

P : Stationnement

La position de stationnement a pour effet de bloquer la boîte de vitesses pour ainsi aider à maintenir le véhicule immobile.

⚠ AVERTISSEMENT

Il est important de toujours utiliser la position « P » (STATIONNEMENT) lorsque le véhicule est inutilisé. Le véhicule peut rouler si le levier sélecteur n'est pas placé sur la position « P » (STATIONNEMENT).

R : Marche arrière

La position de marche arrière permet au véhicule de reculer.

REMARQUE : En marche arrière, le régime du moteur est restreint, ce qui limite la vitesse du véhicule à reculons.

**AVERTISSEMENT**

Lorsqu'on recule dans une pente, la gravité peut faire augmenter la vitesse du véhicule au-delà de la vitesse maximale en marche arrière.

Point mort

La position de point mort libère la boîte de vitesses.

**AVERTISSEMENT**

Il est important de toujours utiliser la position « P » (STATIONNEMENT) lorsque le véhicule est inutilisé. Le véhicule peut rouler si le levier sélecteur est placé sur la position « N » (POINT MORT).

Gamme haute (marche avant)

Cette position permet de choisir la gamme haute des rapports de la boîte de vitesses. Il s'agit de la plage des vitesses de conduite normales. Cette position permet au véhicule d'atteindre sa vitesse de pointe.

Gamme basse (marche avant)

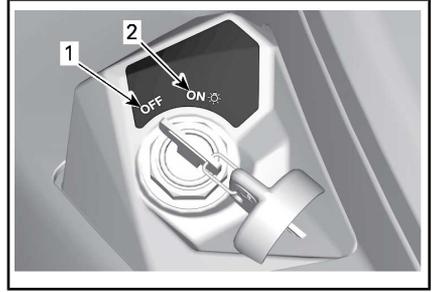
Cette position permet de choisir la gamme basse de la boîte de vitesses. Elle permet au véhicule de se déplacer lentement en offrant un couple maximal au niveau des roues.

AVIS Utilisez la gamme basse afin de tirer une remorque, de transporter une charge lourde,

de franchir des obstacles ou de monter ou descendre des pentes.

6) Commutateur d'allumage

Le commutateur d'allumage se situe sur le côté gauche du panneau central sous le guidon.



POSITIONS DU COMMUTATEUR D'ALLUMAGE

1. OFF
2. ON avec feux

OFF

Il est possible d'insérer ou de retirer la clé à cette position seulement.

Sur la position OFF, le système électrique du véhicule est désactivé.

Pour arrêter le moteur, tournez le commutateur d'allumage à la position OFF.

REMARQUE : Bien que vous puissiez arrêter le moteur en tournant la clé de contact sur OFF, nous recommandons de l'arrêter en positionnant l'interrupteur d'arrêt d'urgence du moteur sur STOP.

REMARQUE : Lorsque vous tournez la clé sur OFF, le système électrique s'éteint quelques secondes plus tard.

Position ON avec feux

Lorsqu'on tourne la clé sur cette position, le système électrique du véhicule entre en fonction.

L'indicateur doit s'activer.

Les feux du véhicule s'allument.

Il est possible de démarrer le moteur.

Système de sécurité à encodage numérique (D.E.S.S.)

Les clés de contact sont dotées d'un circuit électronique qui présente un numéro de série électronique unique.

Le système D.E.S.S. lit le code de la clé et permet au moteur de démarrer s'il reconnaît la clé.

Type de clé

Ce véhicule peut s'utiliser avec 1 type de clé de contact :

- Clé normale (grise) 40 km/h

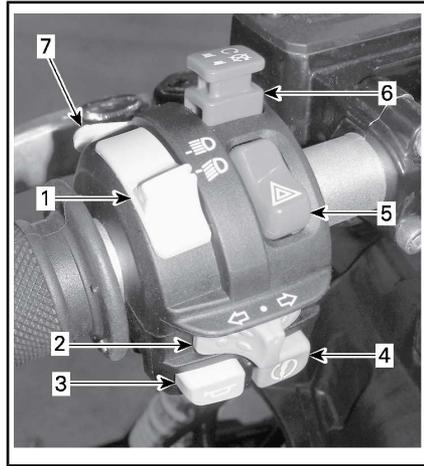


AVERTISSEMENT

Sur les pentes descendantes abruptes, le limiteur de vitesse du moteur peut ne pas empêcher celui-ci d'accélérer au-delà de cette vitesse.

7) Interrupteur multifonction

L'interrupteur multifonction se situe sur le côté gauche du guidon.

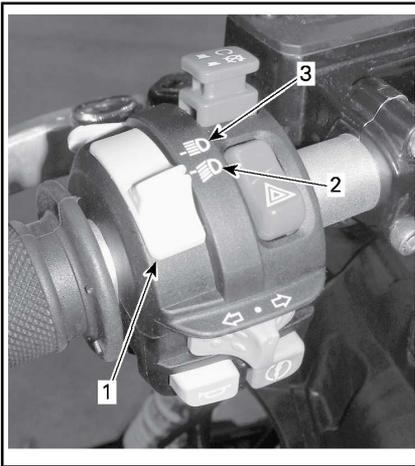


TYPIQUE - INTERRUPTEUR MULTIFONCTION

1. Commutateur de feux de route/de croisement
2. Commande de clignotant
3. Bouton du klaxon
4. Bouton de démarrage du moteur
5. Bouton des feux de détresse
6. Interrupteur d'arrêt d'urgence du moteur
7. Dispositif de neutralisation/DPS (le cas échéant)

Commutateur de feux de route/de croisement

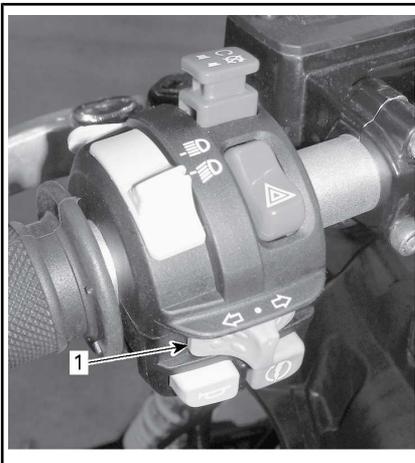
Ce sélecteur sert à sélectionner les feux de croisement ou de route.



1. Commutateur de feux de route/de croisement
2. Feux de croisement
3. Feux de route

Commande de clignotant

La commande de clignotant se situe sur le côté gauche du guidon.



1. Commande de clignotant

Pour activer les clignotants, déplacez la commande vers la gauche ou la droite selon la direction voulue. Une fois le virage fait, remettez la commande au centre.

Bouton du klaxon

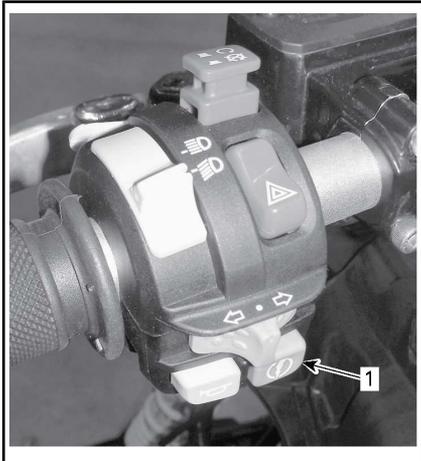
Ce bouton est du côté gauche du guidon.



TYPIQUE

1. Bouton du klaxon

Bouton de démarrage du moteur



TYPIQUE

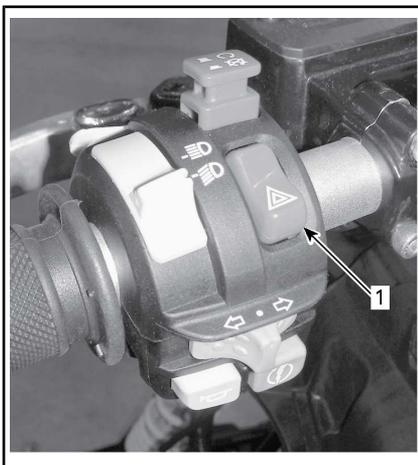
1. Bouton de démarrage du moteur

Lorsque le bouton de démarrage du moteur est enfoncé et maintenu dans cette position, il permet de faire démarrer le moteur.

REMARQUE : Pour pouvoir démarrer le moteur, le commutateur d'allumage doit être sur ON avec feux et l'interrupteur d'arrêt d'urgence du moteur doit être sur RUN.

Bouton des feux de détresse

Ce bouton est du côté gauche du guidon.



1. Bouton des feux de détresse

Le système des feux de détresse active tous les clignotants simultanément. À utiliser quand le véhicule est stationnaire pour indiquer que le véhicule obstrue temporairement la circulation.

Appuyez sur le bouton des feux de détresse une fois pour actionner le dispositif.

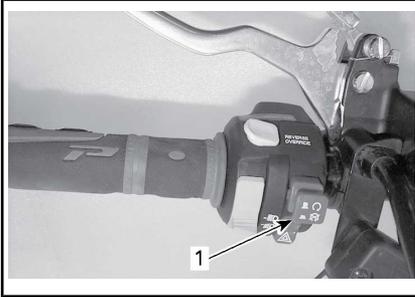
REMARQUE : Vous pouvez actionner les feux de détresse même lorsque le système électrique n'est pas en fonction.

Tout en lisant le présent Guide du conducteur, se souvenir que :

AVERTISSEMENT

Avertit d'une situation comportant des risques qui pourrait provoquer de graves blessures, y compris la possibilité de décès, si on ne l'évitait pas.

Interrupteur d'arrêt d'urgence du moteur



1. Interrupteur d'arrêt d'urgence du moteur

Vous utilisez cet interrupteur pour arrêter le moteur ou en cas d'urgence.

Pour arrêter le moteur, placez l'interrupteur d'arrêt d'urgence du moteur sur la position STOP.

REMARQUE : Bien que vous puissiez arrêter le moteur en tournant la clé de contact sur OFF, nous recommandons de l'arrêter en positionnant l'interrupteur d'arrêt d'urgence du moteur sur STOP.

Bouton Neutralisation/DPS

Ce bouton a 2 fonctions.



1. Bouton Neutralisation/DPS

Fonction de neutralisation

La fonction principale du bouton de neutralisation consiste à contourner le limiteur de vitesse du moteur en marche arrière en permettant un couple moteur maximal.

! AVERTISSEMENT

Utilisez le mode « neutralisation » uniquement si le véhicule est coincé dans la boue ou du terrain mou et que la « gamme basse » ne suffit pas. Assurez-vous que la zone est sécuritaire avant d'activer le mode « neutralisation ». N'utilisez pas le mode « neutralisation » lors de la conduite normale en marche arrière, cela risque d'entraîner une vitesse excessive.

Pour activer la fonction de neutralisation, procédez de la façon suivante :

Tout en lisant le présent Guide du conducteur, se souvenir que :

! AVERTISSEMENT

Avvertit d'une situation comportant des risques qui pourrait provoquer de graves blessures, y compris la possibilité de décès, si on ne l'évitait pas.

Pendant que le levier sélecteur est sur « R » (MARCHE ARRIÈRE).

1. Assurez-vous que le véhicule est arrêté.
2. Appuyez sur le bouton de neutralisation et maintenez-le enfoncé, puis appuyez graduellement sur la manette d'accélérateur.

REMARQUE : Lorsque vous utilisez la fonction de neutralisation, l'indicateur affiche le message **NEUTRALISATION** pour confirmer que la fonction est activée.

3. Pour désactiver la fonction de neutralisation, relâchez simplement le bouton de neutralisation.

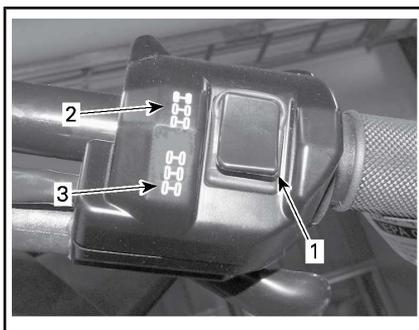
Fonction DPS

Ce bouton sert également à modifier le mode DPS.

Pour changer le mode DPS, reportez-vous à *PERSONNALISER LA CONDUITE*.

8) Sélecteur 4 ou 6 roues motrices

Le sélecteur 4 ou 6 roues motrices se trouve sur le côté droit du guidon.



TYPIQUE

1. Sélecteur
2. Position 4 roues motrices
3. Position 6 roues motrices

Ce sélecteur permet de sélectionner le mode 4 ou 6 roues motrices lorsque le véhicule est arrêté et que le moteur est en marche.

AVIS Il est important que le véhicule soit arrêté pour activer ou désactiver le sélecteur 4 ou 6 roues motrices. Des dommages mécaniques pourraient survenir si on active ou désactive ce sélecteur lorsque le véhicule est en mouvement.

Le mode 6 roues motrices s'active en poussant le sélecteur vers le bas.



MODE 6 ROUES MOTRICES TYPIQUE

Le mode 4 roues motrices est engagé lorsque le sélecteur est poussé vers le haut. Le véhicule est alors uniquement propulsé par les roues arrière.



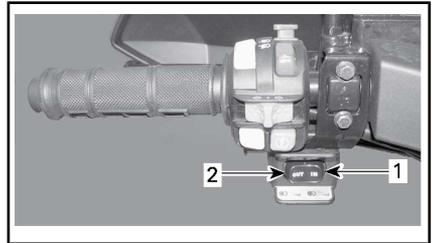
MODE 4 ROUES MOTRICES TYPIQUE

9) Interrupteur de commande de treuil

Ce commutateur commande le fonctionnement du treuil.

Pour dérouler le câble, appuyez sur le côté gauche du commutateur.

Pour enrouler le câble, appuyez sur le côté droit du commutateur.



TYPIQUE

1. Pour enrouler le câble
2. Pour dérouler le câble

REMARQUE : L'usage intensif du treuil sur une durée prolongée peut décharger la batterie.

Reportez-vous au *GUIDE DE BASE DES TECHNIQUES DE TREUILLAGE* pour connaître les instructions d'utilisation appropriées.

Tout en lisant le présent Guide du conducteur, se souvenir que :

AVERTISSEMENT

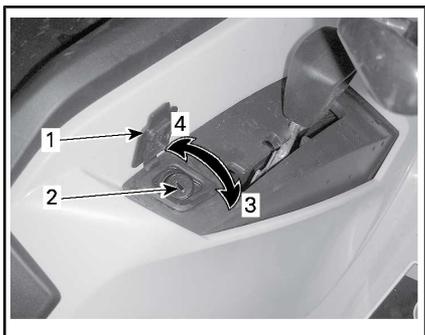
Avertit d'une situation comportant des risques qui pourrait provoquer de graves blessures, y compris la possibilité de décès, si on ne l'évitait pas.

10) Verrouillage du levier sélecteur

Le levier sélecteur peut être verrouillé lorsque le véhicule est stationné et laissé sans surveillance.

Pour déverrouiller le levier sélecteur, ouvrez le couvercle de protection, insérez la clé et tournez-la dans le sens horaire.

Pour verrouiller le levier sélecteur, tournez la clé dans le sens antihoraire.



MÉCANISME DE VERROUILLAGE DE LEVIER DE CHANGEMENT DE VITESSE

1. Couvercle de protection
2. Verrouillage
3. Tournez la clé dans le sens horaire pour déverrouiller
4. Tournez la clé dans le sens antihoraire pour verrouiller

REMARQUE : Le dispositif antivol du véhicule n'agit pas si le levier sélecteur n'est pas à la position de stationnement lorsque le mécanisme est engagé.

II INDICATEUR MULTIFONCTION

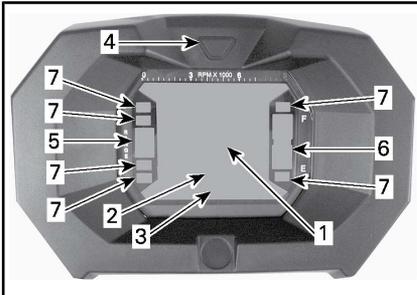


AVERTISSEMENT

Lorsque vous conduisez le véhicule, la lecture de l'indicateur multifonction peut être une source de distraction. Cela peut surtout détourner votre attention et nuire à votre surveillance constante de l'horizon.

1) Description de l'indicateur multifonction

L'indicateur multifonction se situe au centre du guidon.



1. Affichage 1
2. Affichage 2
3. Affichage 3
4. Bouton sélecteur d'affichage
5. Affichage de la position de la boîte de vitesses
6. Affichage du niveau d'essence
7. Témoins

Indicateur de vitesse

Affiche la vitesse du véhicule.

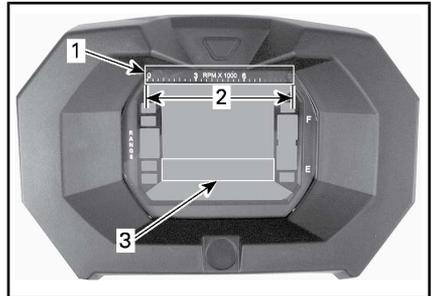


1. Vitesse du véhicule (affichage 1)

Tachymètre

Mesure le régime du moteur (tr/min). Multipliez par 1 000 pour obtenir le régime réel.

REMARQUE : Vous pouvez aussi afficher le régime du moteur avec l'affichage 2 (mode). Reportez-vous à *AFFICHAGE 2 (MODE)* dans cette sous-section.



1. Tachymètre
2. Plage de fonctionnement
3. Tachymètre - affichage 2 (mode)

Affichage de la position de la boîte de vitesses

Cet affichage indique la position de la boîte de vitesses.



1. Position de la boîte de vitesses

AFFICHAGE	FONCTION
P	Stationnement
R	Marche arrière
N	Point mort

AFFICHAGE	FONCTION
H	Gamme haute
L	Gamme basse

REMARQUE : Si la lettre « E » apparaît sur cet affichage, il y a une erreur de communication électrique. Adressez-vous à un concessionnaire Can-Am autorisé.

Affichage du niveau d'essence

Cet indicateur à barres indique en permanence le niveau d'essence dans le réservoir.



1. Affichage du niveau d'essence

Témoin de niveau d'essence bas



Lorsque cet indicateur s'allume, cela signifie qu'il ne reste qu'environ 5 L d'essence dans le réservoir.

Témoin du mode 6 roues motrices



Lorsque ce témoin est allumé, cela signifie qu'on a actionné le système à **6 roues motrices**.

Témoin de la manette de verrouillage des freins



Lorsque ce témoin est allumé, cela signifie que vous avez actionné les freins pendant plus de 15 secondes (en roulant).

Témoin des feux de route



Lorsque ce témoin est allumé, cela signifie que les **feux de route** sont sélectionnés.

Témoin d'anomalie moteur



Lorsque ce témoin est allumé, cela signifie qu'il y a une panne au niveau du moteur, vérifiez s'il y a un message sur l'affichage ACL.

Pour plus de renseignements, reportez-vous à la section **DÉPANNAGE**.

Témoin de clignotant



Lorsque ce témoin est allumé, cela signifie que le clignotant est en fonction.

2) Caractéristiques de l'indicateur multifonction

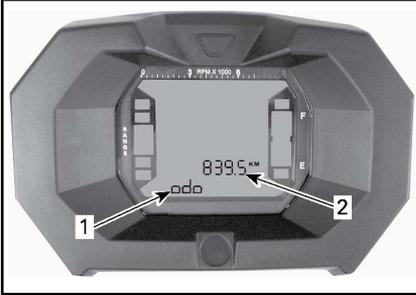


AVERTISSEMENT

Ne tentez jamais d'ajuster ou de régler une fonction de l'indicateur multifonction en conduisant le véhicule.

Les modes peuvent être affichés en appuyant sur le bouton sélecteur.

REMARQUE : Une abréviation du mode choisi sera affichée dans l'affichage 3 (reportez-vous aux abréviations entre parenthèses).



1. Affichage 2 (mode)
2. Affichage 3 (mode/message)

Odomètre

Enregistre la distance totale parcourue.

Horloge

Elle indique l'heure.

Totalisateur journalier

Enregistre la distance parcourue depuis la dernière remise à zéro.

Appuyez sur le bouton sélecteur et **MAINTENEZ-LE ENFONCÉ** pour remettre à zéro.

Totalisateur d'heures (Trip Time)

Enregistre le temps de fonctionnement du véhicule à partir du moment où le système électrique est activé depuis la dernière remise à zéro.

Appuyez sur le bouton sélecteur et **MAINTENEZ-LE ENFONCÉ** pour remettre à zéro.

Totalisateur horaire du moteur

Enregistre le temps de fonctionnement du moteur.

Régime du moteur (tr/min)

Mesure le régime du moteur (tr/min).

3) Réglage de l'indicateur multifonction

! AVERTISSEMENT

Ne tentez jamais d'ajuster ou de régler une fonction de l'indicateur multifonction en conduisant le véhicule.

Choix de l'unité de mesure (mi/h ou km/h)

Cet indicateur multifonction est pré-réglé en usine en unités de mesure anglo-saxonne, mais il est possible de les changer en unités métriques, consultez un concessionnaire Can-Am autorisé pour ce changement.

REMARQUE : Le changement d'unités de mesure s'applique à toutes les fonctions.

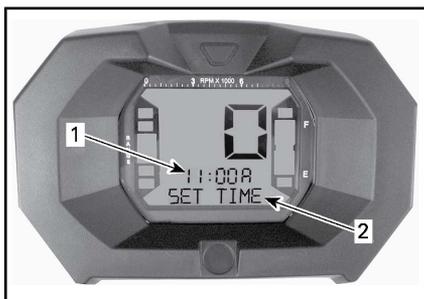
Sélection de la langue

Il est possible de changer la langue d'affichage. Consultez un concessionnaire Can-Am autorisé pour la disponibilité des langues et la configuration de l'indicateur selon vos préférences.

Réglage de l'horloge

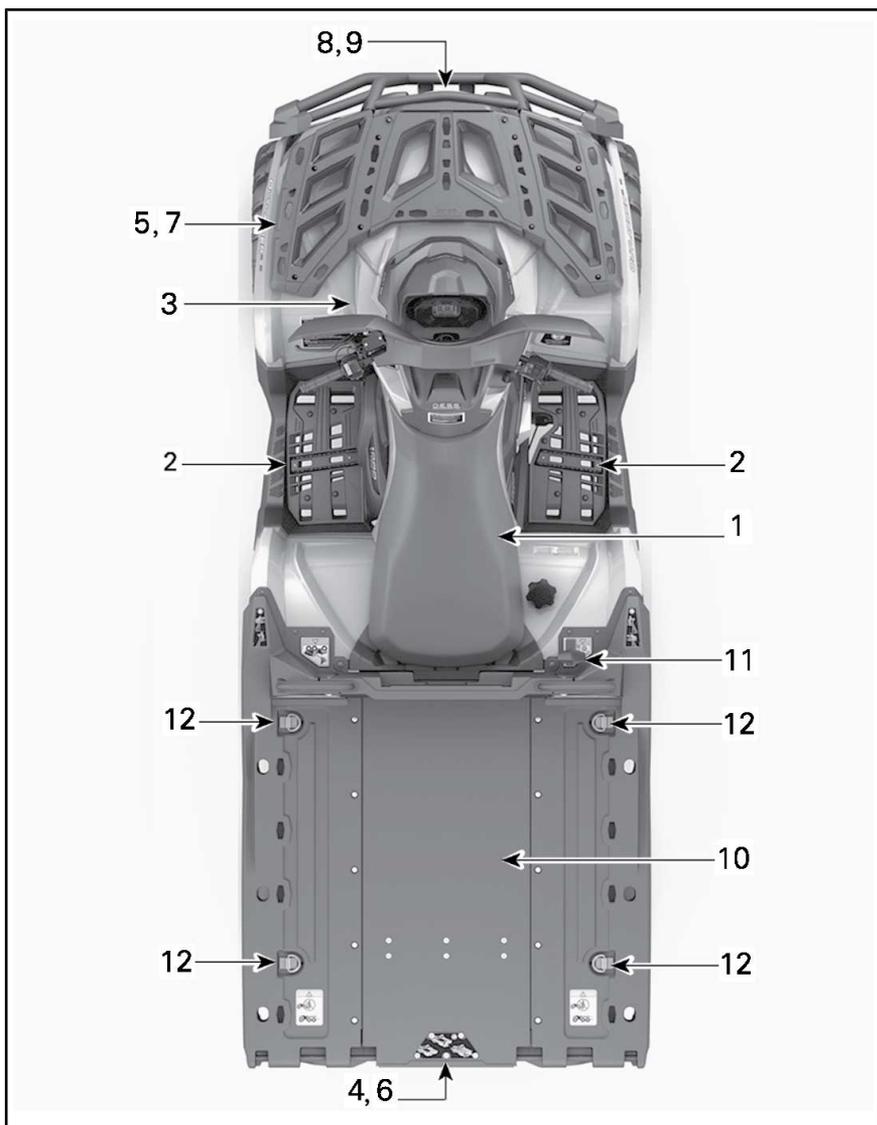
Pour régler l'heure actuelle, procédez comme suit :

1. Sélectionnez l'affichage de l'horloge.



1. Heure (affichage 2)
2. Message (affichage 3)
2. Appuyez sur le bouton et **MAINTENEZ-LE ENFONCÉ** (« RÉGL. HEURE » apparaît sur l'affichage 3).
3. Choisissez le format 12 heures (12H) ou 24 heures (24H) en appuyant sur le bouton.
4. Si vous avez sélectionné le format 12 heures, choisissez AM (A) ou PM (P) en appuyant sur le bouton.
5. Choisissez le premier chiffre de l'heure en appuyant sur le bouton.
6. Choisissez le deuxième chiffre de l'heure en appuyant sur le bouton.
7. Choisissez le premier chiffre des minutes en appuyant sur le bouton.
8. Choisissez le deuxième chiffre des minutes en appuyant sur le bouton.
9. Appuyez sur le bouton pour sauvegarder le réglage (« HORLOGE » apparaît sur l'affichage 3).

III ÉQUIPEMENT



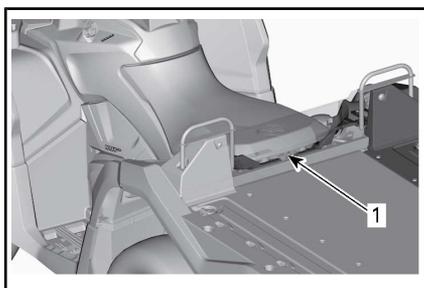
TYPIQUE

1) Siège du conducteur

Ce siège est conçu pour transporter un conducteur seulement.

Dépose du siège

Pour retirer le siège du conducteur, poussez son loquet vers le haut. Ce loquet est situé sous l'arrière du siège.



1. Loquet du siège

Tirez le siège vers l'arrière. Continuez de soulever le siège jusqu'à ce que vous puissiez dégager le mécanisme de retenue avant, puis retirez le siège complètement.

Pose du siège

Insérez les pattes avant du siège dans les crochets du cadre. Après avoir bien placé le siège, appuyez fermement pour le bloquer en place.

REMARQUE : Un dé clic très évident se fera sentir. Vérifiez si le siège est solidement verrouillé en tirant dessus.

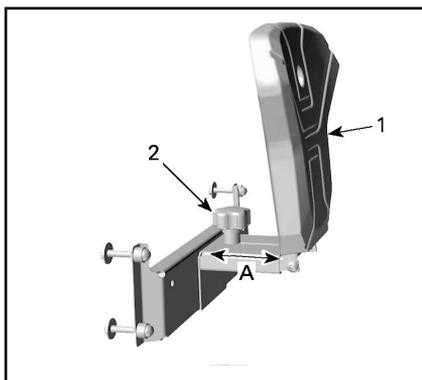


AVERTISSEMENT

Assurez-vous que le siège du conducteur est correctement fixé en place en tirant à plusieurs reprises.

Dossier du siège

Le dossier du siège a été conçu pour faciliter les opérations du conducteur.



DOSSIER AJUSTABLE

1. Dossier
2. Levier d'ajustement du dossier
- A. 60 mm

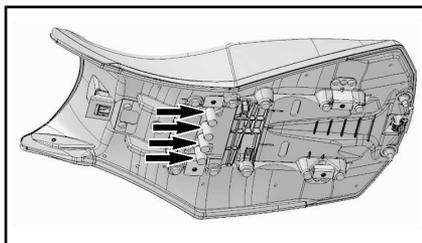
Installation du rehausseur de siège

Le siège peut être placé plus haut à l'aide de blocs rehausseurs.



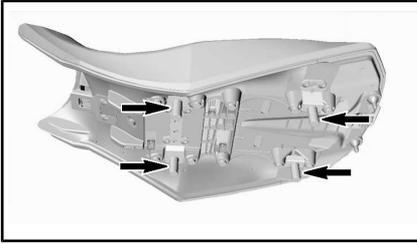
1. Blocs rehausseurs (30 mm)
2. Levier d'ajustement du dossier (60 mm)

1. Retirez le siège du conducteur.
2. Retirez les blocs rehausseurs de leur compartiment de rangement.



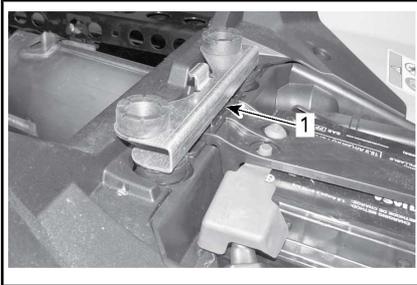
1. Blocs rehausseurs

3. Installez les blocs rehausseurs aux emplacements indiqués.



EMPLACEMENTS POUR L'INSTALLATION DES BLOCS REHAUSSEURS

4. Installez le dispositif de verrouillage.



1. Dispositif de verrouillage

5. Installez le siège du conducteur, puis appuyez vers le bas pour l'enclencher correctement.



POUSSER LE SIÈGE VERS LE BAS POUR L'ENCLENCHER

2) Support des repose-pieds

Les supports de repose-pieds sont situés du côté gauche et du côté droit des repose-pieds.



TYPIQUE

1. Repose-pied gauche

⚠ AVERTISSEMENT

Le conducteur doit avoir les deux pieds sur les repose-pieds en tout temps lorsque le véhicule est en marche.

3) Prise 12 volts

Cette prise est pratique pour alimenter un projecteur ou un autre équipement portatif.



TYPIQUE

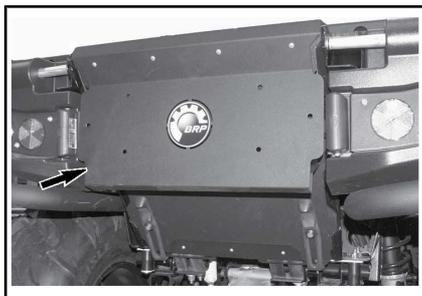
1. Prise 12 V

Enlevez le capuchon pour brancher un accessoire dans la prise. Remet-

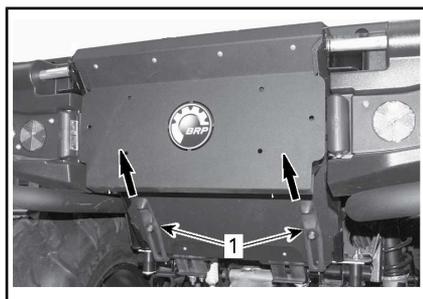
tez le capuchon en place après l'utilisation pour protéger la prise contre les intempéries.

4) Compartiment de rangement arrière

Emplacement pratique pour transporter des effets personnels.



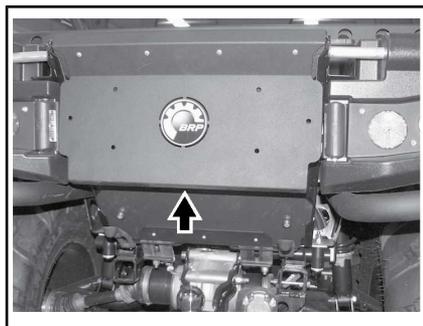
1. Couvercle du compartiment de rangement arrière



TIREZ LES ATTACHES VERS LE HAUT

1. Attaches de caoutchouc

Soulevez et orientez vers l'arrière.



Pour ouvrir le couvercle du compartiment de rangement

Tirez, levez et retirez le couvercle du compartiment de rangement.

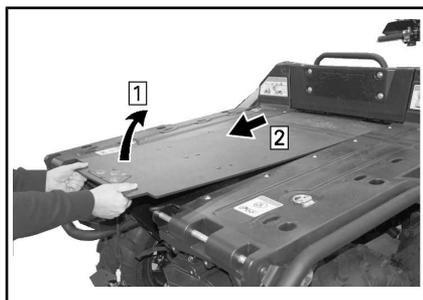
⚠ AVERTISSEMENT

Placez toujours le levier sélecteur en position « P » (STATIONNEMENT) avant d'ouvrir le couvercle. Ne laissez jamais d'objets lourds ou fragiles mal arrimés dans le compartiment de rangement. Verrouillez toujours le couvercle avant la conduite.

Pour ouvrir le compartiment de rangement arrière

Pour ouvrir le hayon du compartiment de rangement

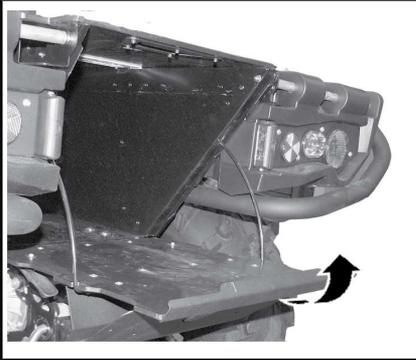
Désenclenchez le hayon du compartiment de rangement arrière.



Pour fermer le compartiment de rangement arrière

Pour fermer le hayon du compartiment de rangement

Tirez doucement, soulevez et poussez le hayon en place.



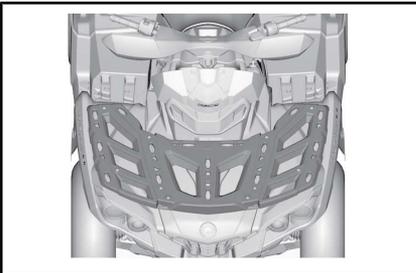
Verrouillez les attaches.

Pour fermer le couvercle du compartiment de rangement

Inversez de la procédure d'ouverture.

5) Porte-bagages avant et boîte à gants

Le porte-bagages est pratique pour transporter du matériel et diverses autres charges. Ils ne doivent jamais être utilisés pour transporter un passager.



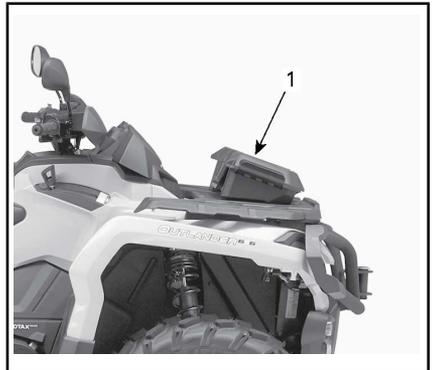
PORTE-BAGAGES AVANT

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne transportez jamais un passager sur un porte-bagages.
- La charge ne doit jamais gêner la visibilité du conducteur ni affecter sa capacité à diriger correctement le véhicule.
- Ne surchargez pas le véhicule.
- Assurez-vous toujours que la charge est fixée correctement et ne dépasse pas des porte-bagages.

Reportez-vous à la *FICHE TECHNIQUE* pour les recommandations sur le poids de la charge.

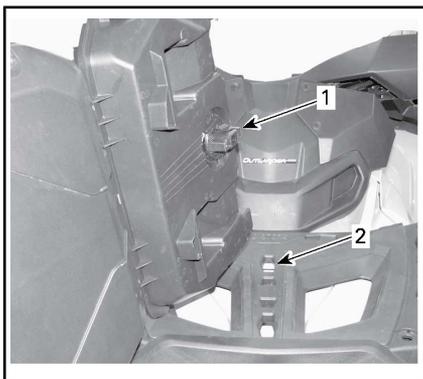
Boîte à gants



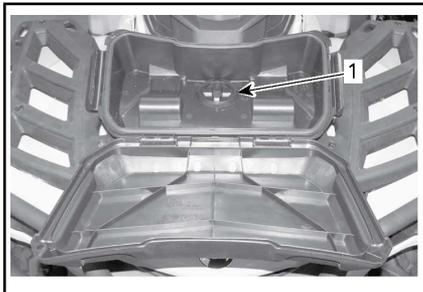
1. Boîte à gants

Pose de la boîte à gants

1. Ouvrez le couvercle de la boîte à gants et tournez le loquet jusqu'à la position déverrouillée.
2. Alignez et insérez le système de loquet de la boîte à gants dans l'ouverture « LINQ » du véhicule.



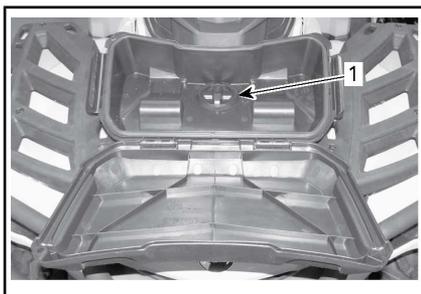
1. Loquet de la boîte à gants
2. "Ouverture " LINQ »
3. Tournez le loquet jusqu'à la position verrouillée.



1. Loquet
4. Refermez le couvercle et vérifiez si la boîte à gants est bien verrouillée.

Dépose de la boîte à gants

1. Déverrouillez le loquet de chaque côté de la boîte à gants et ouvrez le couvercle.
2. Tournez le loquet dans le sens antihoraire pour déverrouiller.

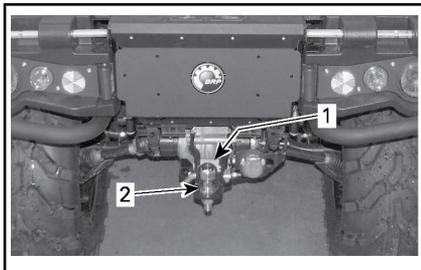


1. Loquet

3. Enlevez la boîte à gants.

6) Attelage de remorque

Cet attelage est commode pour poser une rotule de remorque ou d'autres équipements. Utilisez uniquement l'attelage de type à boule certifié par BRP. Reportez-vous à la *FICHE TECHNIQUE* ou l'étiquette de sécurité pour connaître la capacité de poids du timon et de remorque.



TYPIQUE

1. Étiquette de sécurité
2. Attelage de remorque



AVERTISSEMENT

Installez la rotule de la grosseur qui convient à l'équipement à remorquer.

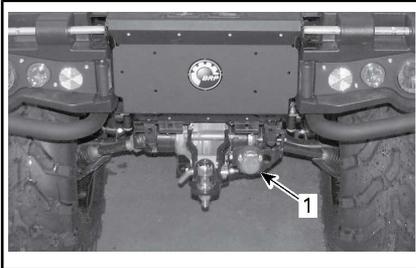
REMARQUE : Suivez les instructions du fabricant pour fixer la rotule correctement.

Connecteur de remorque

Attelage de remorque pour tracter une remorque ou tout autre équipement.

Connecteur de remorque si la remorque est équipée de feux.

Pour obtenir des instructions de remorquage, reportez-vous à l'étiquette située sur l'attelage de remorque.



TYPIQUE

1. Connecteur de remorque

7) Trousse d'outils

Elle se trouve dans la boîte à gants. Elle contient les outils permettant un entretien de base.



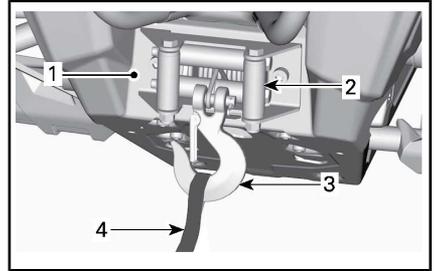
1. Boîte à gants

L'entretien, les réparations et les réglages qui ne sont pas décrits dans ce Guide du conducteur nécessitent l'utilisation d'outils spéciaux et les données techniques exactes. Pour ce travail, vous devez contacter votre concessionnaire qui a un

personnel spécialement formé pour vous aider.

8) Treuil

Le treuil peut être activé à l'aide du bouton de commande du treuil ou de la télécommande (vendue séparément).



1. Treuil
2. Guide-câble
3. Crochet
4. Sangle du crochet

REMARQUE : L'usage intensif du treuil sur une durée prolongée peut décharger la batterie.

Les conseils suivants vous aideront à réduire les risques de décharge de la batterie :

Déroulez manuellement : Déverrouillez le câble au moyen de la poignée, puis tirez sur la sangle du crochet pour dérouler.

Laissez le moteur en marche lors de l'utilisation du treuil. N'arrêtez pas immédiatement le moteur après l'utilisation du treuil pour permettre à la batterie de se recharger.

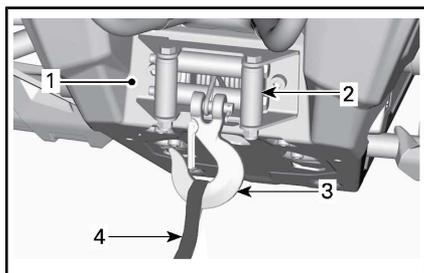
De plus, lors d'un treuilage de plus de 30 secondes, il est recommandé d'augmenter le régime du moteur à environ 3 000 tr/min pour augmenter la capacité de charge de la batterie.

REMARQUE : Assurez-vous que le véhicule est au POINT MORT (N) avant d'augmenter le régime du moteur.

Reportez-vous à votre *GUIDE* de treuil inclus avec votre véhicule pour plus d'information sur le treuil.

9) Guide-câble

Ce guide-câble sert à protéger le véhicule et à guider le câble à l'intérieur du treuil.



1. Treuil
2. Guide-câble
3. Crochet
4. Sangle du crochet

10) Plateforme

Le véhicule est équipé d'une plateforme inclinable à 2 niveaux. La boîte de chargement/plateforme peut être utilisée pour différents types de cargaison.



AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque de perte de contrôle ou de perte de charge, utilisez la plateforme uniquement en conformité avec la rubrique *TRANSPORT DE CHARGES ET TRAVAIL* dans *INFORMATIONS DE SÉCURITÉ*.

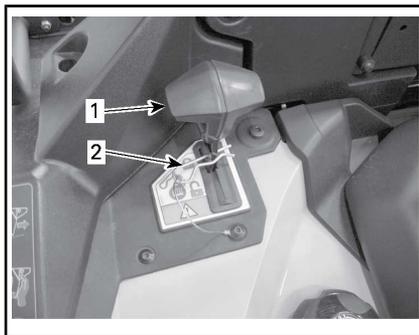
11) Poignée de déverrouillage d'inclinaison de la plateforme

Le mécanisme de verrouillage de la plateforme peut être actionné à partir du côté droit du véhicule par une poignée de déverrouillage d'inclinaison.

Pour incliner la plateforme

Retirez la goupille fendue.

Tirez la poignée de déverrouillage de la plateforme et soulevez le rebord de la plateforme en même temps.



1. Poignée de déverrouillage de la plateforme
2. Goupille fendue

Pour baisser la plateforme

Pour baisser la plateforme, il suffit de pousser vers le bas et de la fixer avec la goupille fendue.

12) Crochets d'ancrage

Pour fournir un point d'ancrage afin d'arrimer une cargaison à l'intérieur de la plateforme, 4 crochets d'ancrage sont situés à l'intérieur de l'espace de chargement.

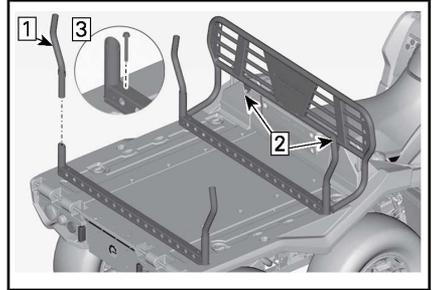
IIIa ÉQUIPEMENT (SI DISPONIBLE SUR VOTRE MODÈLE)

1) Plateforme



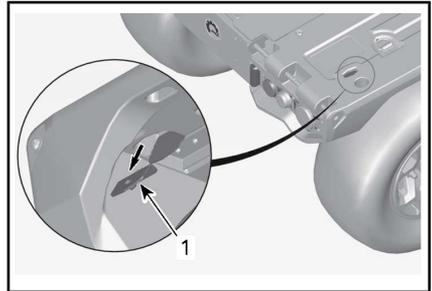
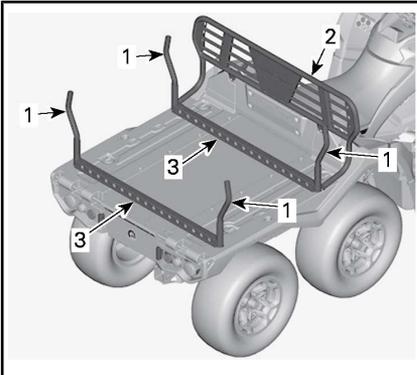
- 1.2 Enlevez les vis (2 pièces) de fixation du panneau avant.
- 1.3 Enlevez les vis (4 pièces) de fixation des tubes du cadre

2) Foresterie



2. Enlevez les tubes du cadre
3. Enlevez les plaques de fixation (4 pièces) ci-dessous.

Dépose des barres à billots

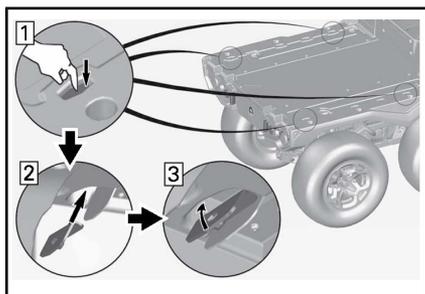


1. Plaque de fixation

Installation des barres à billots

1. Barres à billots
 2. Panneau avant
 3. Tubes du cadre
1. Enlevez l'assemblage de barres à billots.
 - 1.1 Soulevez et enlevez les barres (4 pièces).

1. Installez les plaques de fixation
 - 1.1 Appuyez sur la plaque de protection.
 - 1.2 Insérez la plaque de fixation.
 - 1.3 Tournez la plaque de fixation à la position appropriée.



2. Installez l'assemblage de barre à billots.

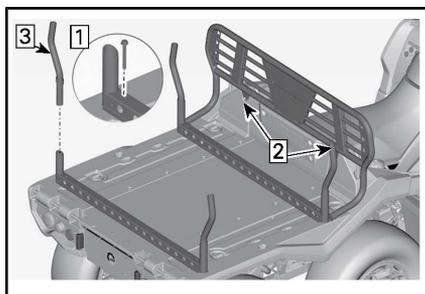
2.1 Installez et serrez les vis M8 (4 pièces) des tubes du cadre au couple de serrage recommandé.

COUPLE DE SERRAGE	
Vis des tubes du cadre	10 N•m

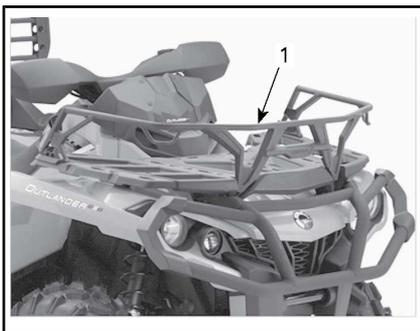
2.2 Installez et serrez les vis M8 (2 pièces) du panneau avant au couple de serrage recommandé.

COUPLE DE SERRAGE	
Vis du panneau avant	10 N•m

2.3 Placez les barres à billots (4 pièces).



Porte-bagages avant LinQ



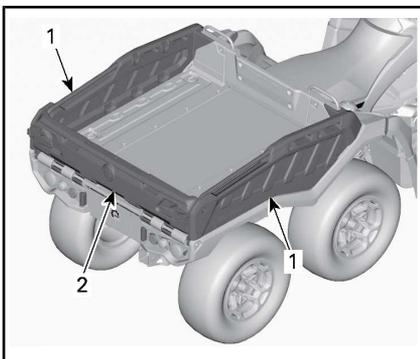
1. Porte-bagages avant LinQ

Alignez et insérez le porte-bagages avant LinQ dans l'ouverture « LinQ » du véhicule.

3) Paroi latérale



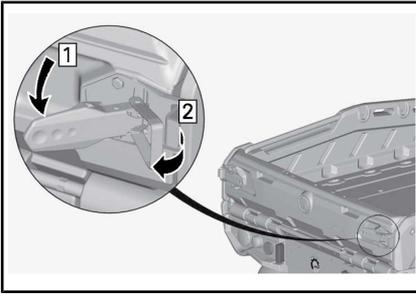
Retrait des parois latérales et du hayon



1. Paroi latérale

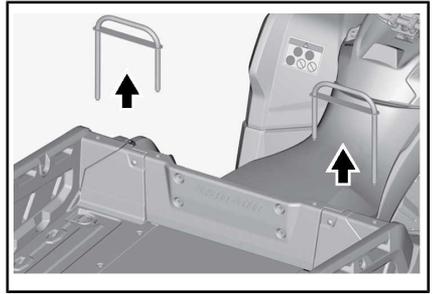
2. Hayon

1. Ouvrez les loquets du hayon des deux côtés.



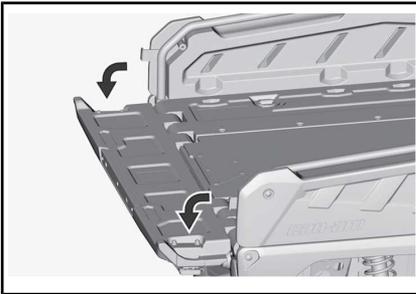
2. Abaissez le hayon.

REMARQUE : Ne retirez pas encore le hayon.

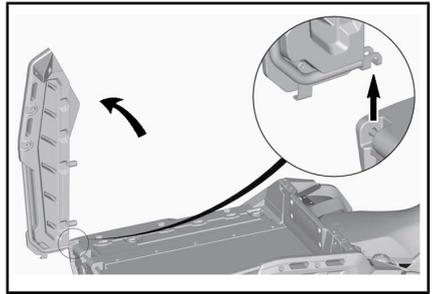


5. Soulevez la paroi latérale et retirez-la.

Répétez de l'autre côté.

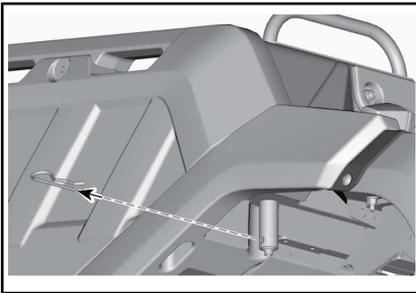


3. Retirez les goupilles fendues des poignées de verrouillage de chaque côté.



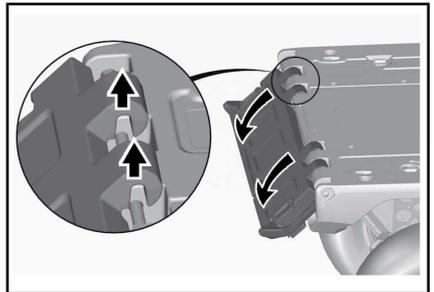
⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous de retirer les parois latérales avant le hayon.

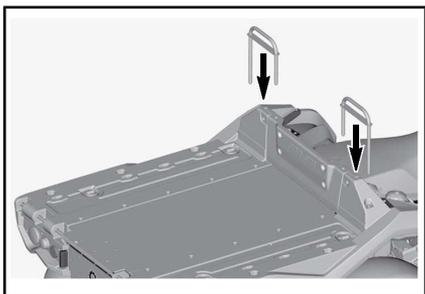


4. Retirez les poignées de verrouillage des deux côtés.

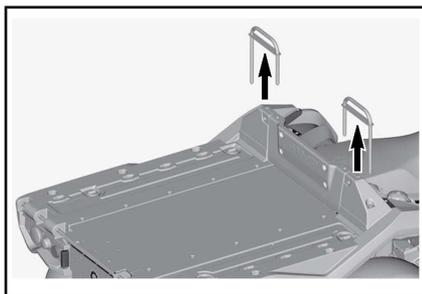
6. Retirez le hayon.



7. Placez les poignées de verrouillage dans leur position originale.

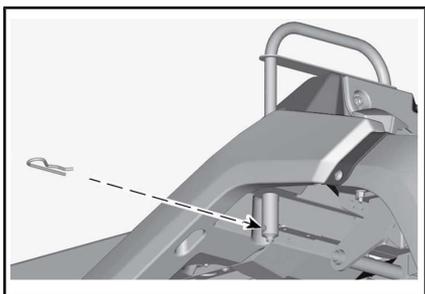


8. Fixez-les avec les goupilles fendues.



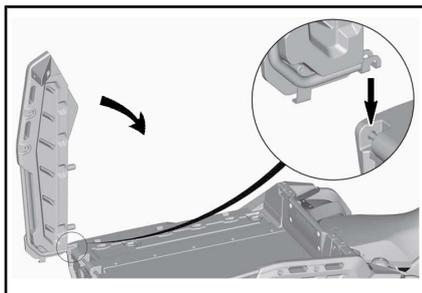
3. Placez la paroi latérale sur la plateforme à plat et abaissez-la en place.

Répétez de l'autre côté.

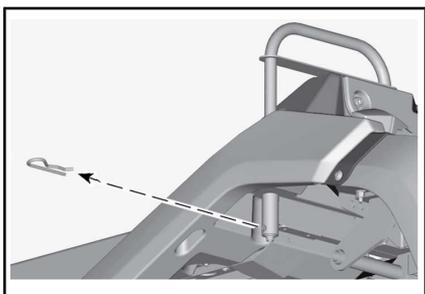


Installation des parois latérales et du hayon

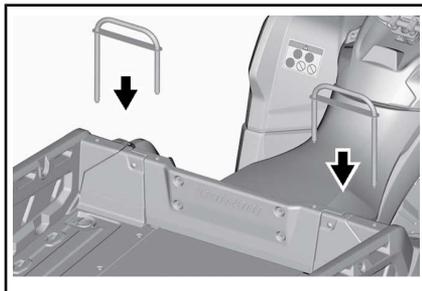
1. Retirez les goupilles fendues des poignées de verrouillage de chaque côté.



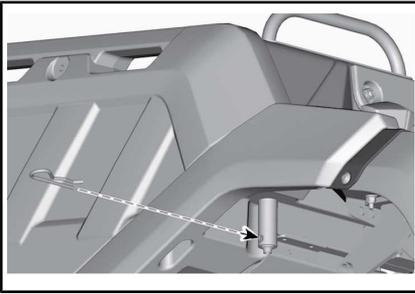
4. Placez les poignées de verrouillage.



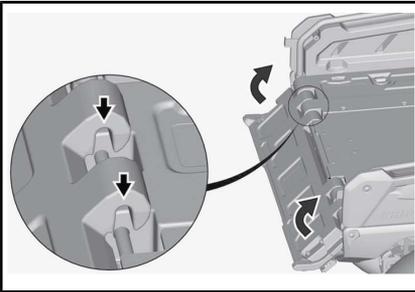
2. Retirez les poignées de verrouillage.



5. Fixez-les avec les goupilles fendues.



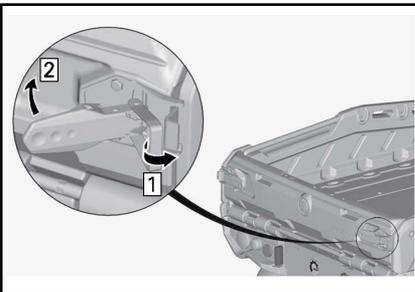
6. Installez le hayon.



⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous de ne pas laisser tout objet ou vos mains entre le hayon levé et les parois latérales afin de garantir le verrouillage adéquat du hayon.

7. Fermez les loquets du hayon.



⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous de ne pas laisser vos mains entre les loquets et le hayon.

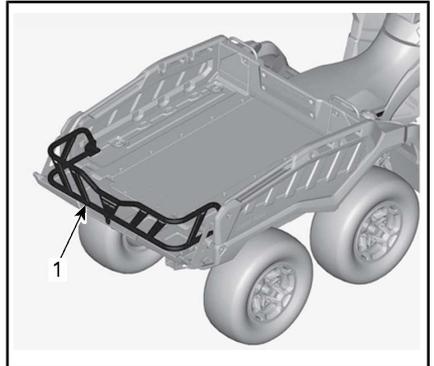
4) Fermier



Retrait et installation des parois latérales et du hayon

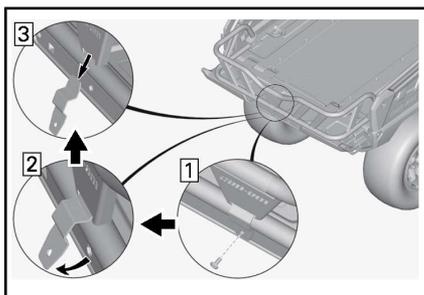
Reportez-vous à *PAROI LATÉRALE* pour les procédures.

Dépose de la rallonge du hayon

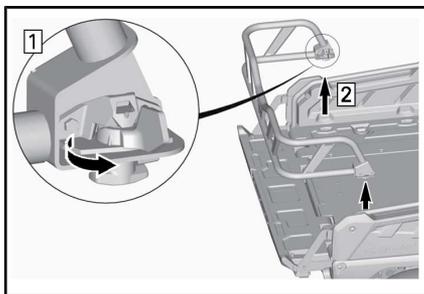


1. *Extension de chargement*

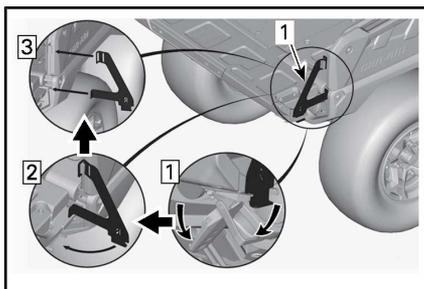
1. Retirez les appareils de fixation de l'extension de chargement.
 - 1.1 Retirez la vis de fixation de l'extension de chargement.
 - 1.2 Soulevez le support.
 - 1.3 Enlevez le support.



2. Enlevez l'extension de chargement.
 - 2.1 Tournez le loquet vers la position ouverte des deux côtés.
 - 2.2 Soulevez l'extension de chargement.



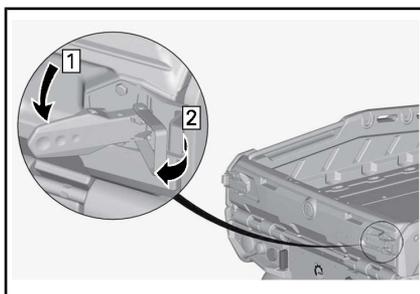
3. Retirez les supports du hayon.
 - 3.1 Ouvrez les loquets du hayon.
 - 3.2 Tournez les supports vers le côté.
 - 3.3 Enlevez les supports.



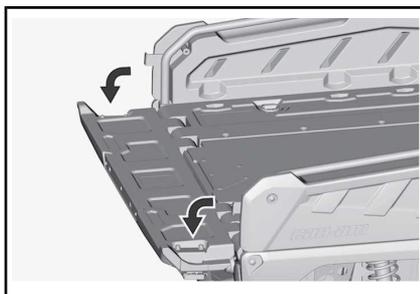
1. Support côté droit

Installation de la rallonge du hayon

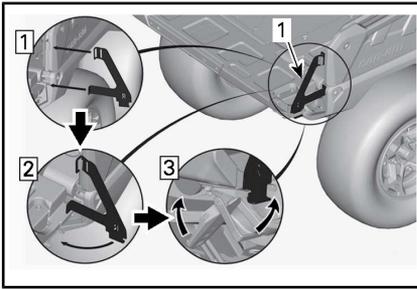
1. Ouvrez les loquets du hayon des deux côtés.



2. Abaissez le hayon.



3. Placez les supports au hayon.
 - 3.1 Installez les supports.
 - 3.2 Tournez les supports vers l'intérieur.
 - 3.3 Fermez les loquets du hayon.



1. Support côté droit

AVERTISSEMENT

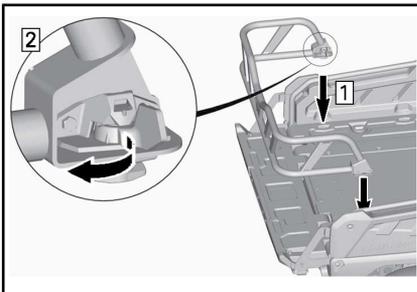
- Assurez-vous de ne pas laisser vos mains entre les loquets et le hayon.

4. Installez l'extension de chargement.

4.1 Aligned et insérez l'extension de chargement dans l'ouverture « LinQ » du véhicule.

REMARQUE : Assurez-vous que les loquets sont en position ouverte.

4.2 Tournez le loquet jusqu'à la position verrouillée.



5. Installez l'extension de chargement.

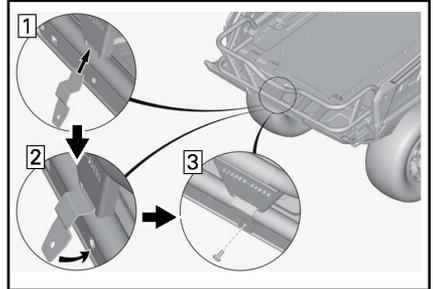
5.1 Installez le support.

5.2 Placez le support.

5.3 Serrez la vis de l'extension de chargement au couple recommandé.

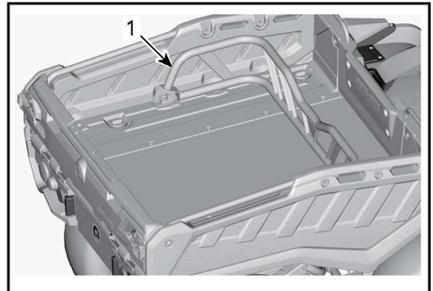
COUPLE DE SERRAGE

$8 \text{ N}\cdot\text{m} \pm 1 \text{ N}\cdot\text{m}$

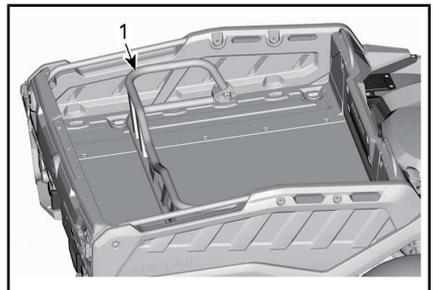


Emplacements optionnels pour l'extension de chargement

L'extension de chargement peut être alignée dans les ouvertures « LinQ » du véhicule comme ci-dessous.



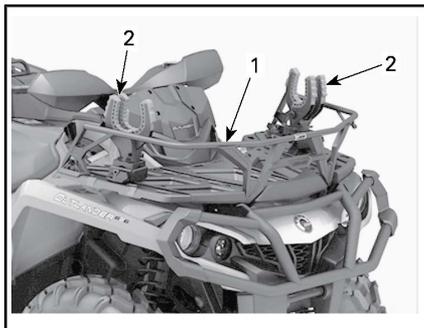
1. Extension de chargement



1. Extension de chargement

Pincès à cliquet LinQ et porte-bagages avant LinQ

Alignez et insérez les pincès à cliquet et le porte-bagages avant LinQ dans les ouvertures « LinQ » du véhicule.



1. Porte-bagages avant LinQ
2. Pincès à cliquet LinQ

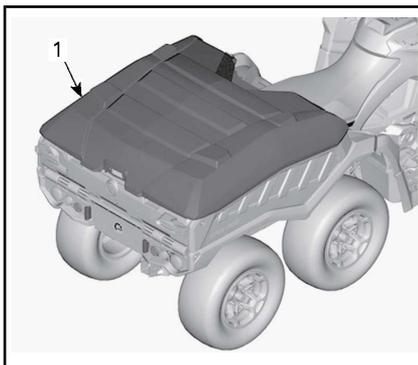
5) Chargement



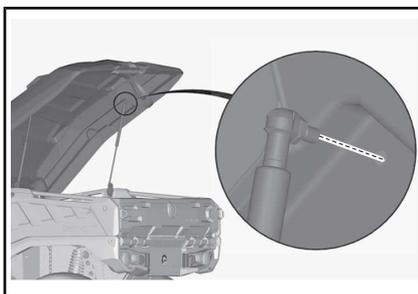
Retrait et installation des parois latérales et du hayon

Reportez-vous à **PAROI LATÉRALE** pour les procédures.

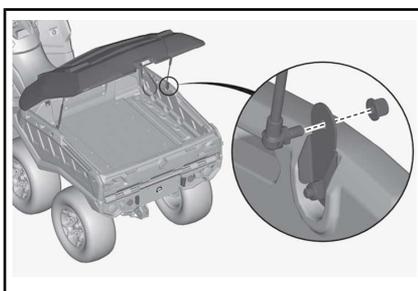
Dépose du couvercle



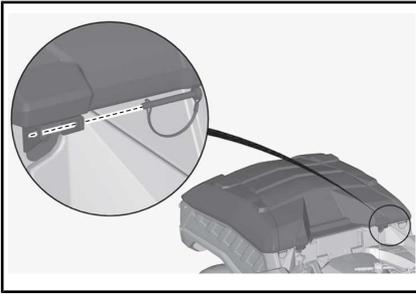
1. Toit rigide
1. Détachez l'extrémité supérieure de l'amortisseur en la dévissant du couvercle.



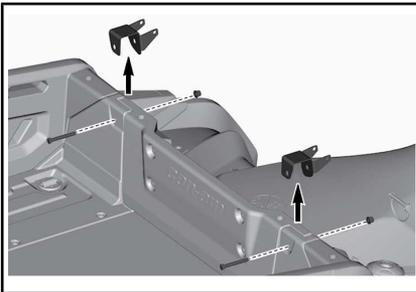
2. Détachez l'extrémité inférieure en enlevant l'écrou.



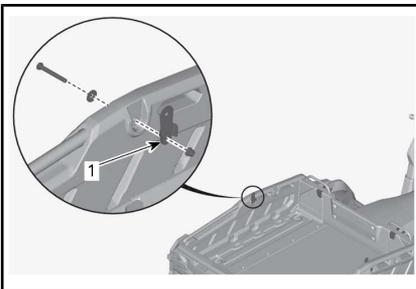
3. Retirez les goupilles des charnières des deux côtés.



4. Enlevez le couvercle de la plateforme.
5. Enlevez les plaques de charnière du coin inférieur des deux côtés.
 - 5.1 Enlevez les vis.
 - 5.2 Enlevez les charnières inférieures.



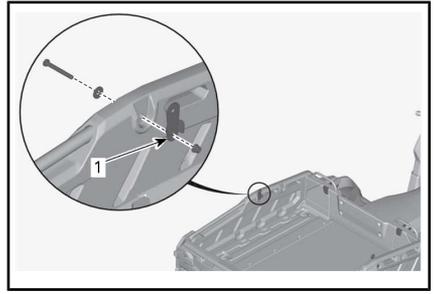
6. Enlevez les supports latéraux des parois latérales.



1. Support latéral

Pose du couvercle

1. Installez les supports latéraux sur les parois latérales.

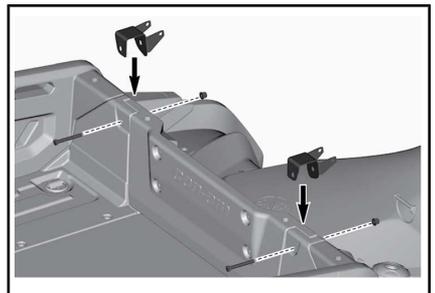


1. Support latéral
2. Serrez les vis au couple recommandé.

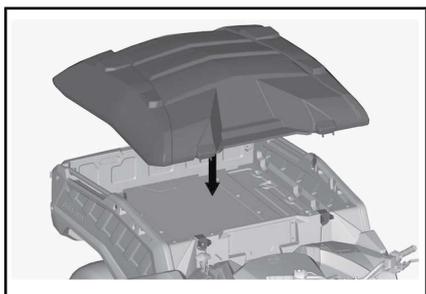
COUPLE DE SERRAGE	
Vis du support latéral	5 N•m ± 0,5 N•m

3. Insérez les plaques de charnière du coin inférieur des deux côtés.
4. Serrez les vis au couple recommandé.

COUPLE DE SERRAGE	
Vis des plaques du coin	5 N•m ± 0,5 N•m



5. Mettez en place le couvercle de la plateforme.



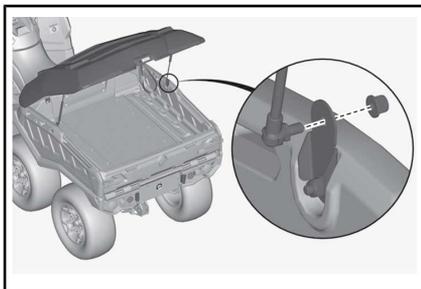
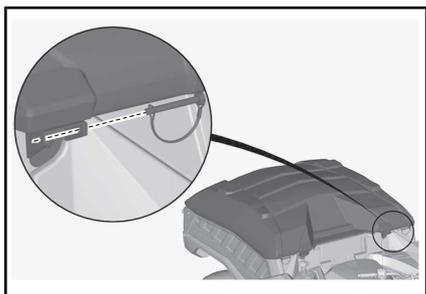
7. Installez l'extrémité inférieure du vérin à gaz.
8. Serrez les vis au couple recommandé.

COUPLE DE SERRAGE

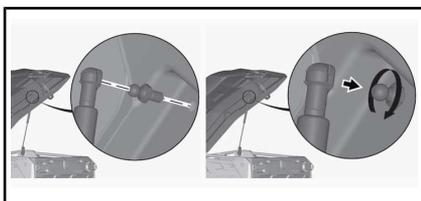
Vis de l'extrémité inférieure du vérin à gaz

$9\text{ N}\cdot\text{m} \pm 1\text{ N}\cdot\text{m}$

6. Verrouillez les charnières avec les goupilles des deux côtés.



9. Installez l'extrémité supérieure de l'amortisseur en la vissant en place.



Sacs modulaires

Alignez et insérez les sacs modulaires dans les ouvertures « LinQ » du véhicule.



SACS MODULAIRES

6) Hiver



Parois latérales et hayon

Reportez-vous à *PAROI LATÉRALE* pour les procédures.

Toit rigide

Reportez-vous à *CHARGEMENT* pour les procédures.

Poignées du guidon et accélérateur chauffants

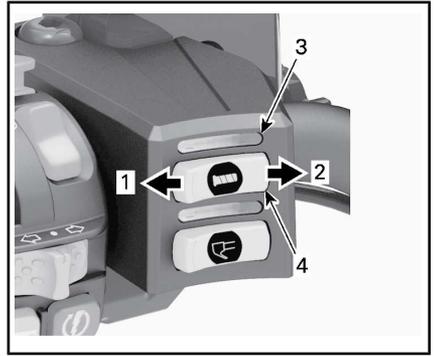
L'interrupteur des poignées du guidon et de l'accélérateur chauffants se situe sur le côté gauche du guidon.



TYPIQUE

1. Poignées chauffantes
2. Accélérateur chauffante

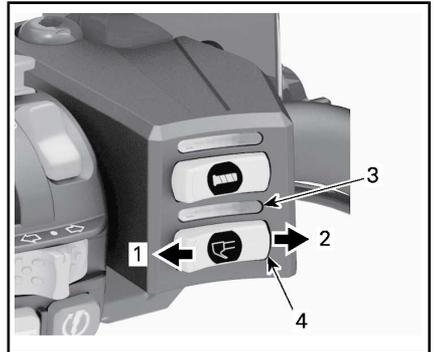
Appuyez sur l'interrupteur au besoin pour sélectionner l'intensité de chauffage pour garder les mains à une température confortable.



1. Diminuer la chaleur
2. Augmenter la chaleur
3. Affichage des poignées chauffantes
4. Interrupteur des poignées chauffantes

L'intensité de chauffage est affichée dans l'affichage des poignées chauffantes.

Appuyez sur l'interrupteur au besoin pour sélectionner l'intensité de chauffage pour garder le pouce à une température confortable.

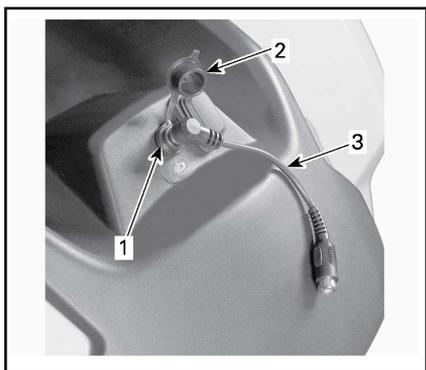


1. Diminuer la chaleur
2. Augmenter la chaleur
3. Affichage de niveau des poignées chauffantes
4. Interrupteur d'accélérateur chauffant

L'intensité de chauffage est affichée dans l'affichage de la manette d'accélérateur chauffante.

Prise de visière chauffante

La prise de la visière chauffante se trouve sur la console.



TYPIQUE

1. *Prise de visière chauffante*
2. *Capuchon*
3. *Rallonge anticontrainte de 90 degrés*

Si la prise de la visière chauffante n'est pas utilisée, fermez le capuchon de protection.

IV ESSENCE

1) Spécifications d'essence

AVIS Utilisez toujours de l'essence fraîche. L'essence s'oxyde, le résultat est la perte de l'octane, des composés volatils et la production de dépôts de gomme et de vernis qui peuvent endommager le système d'alimentation.

Le mélange d'essence et d'alcool varie selon les pays et les régions. Ce véhicule a été conçu pour fonctionner avec les essences recommandées, cependant, n'ignorez pas ce qui suit :

- L'utilisation d'essence contenant de l'alcool au-delà du pourcentage spécifié par la réglementation gouvernementale n'est pas recommandée et peut entraîner les problèmes suivants dans les composants du circuit d'essence :
 - des difficultés de démarrage et de fonctionnement;
 - la détérioration des pièces en caoutchouc ou plastique;
 - la corrosion des pièces métalliques;
 - des dommages causés aux parties internes du moteur.
- Vérifiez fréquemment l'absence de fuites d'essence ou d'autres anomalies du circuit d'essence en cas de soupçon d'une présence d'alcool dans l'essence supérieure à la réglementation gouvernementale en vigueur.
- Les essences contenant de l'alcool attirent et retiennent l'humidité, ce qui peut entraîner la séparation des phases de l'essence et occasionner des problèmes de performances du moteur ou endommager ce dernier.

2) Essence recommandée

INDICE D'OCTANE MINIMUM
95 E10 RON

AVIS N'utilisez jamais d'autres essences. L'utilisation d'essence inappropriée peut endommager le système d'alimentation ou le moteur.

3) Méthode de remplissage du véhicule

 **AVERTISSEMENT**

- L'essence est inflammable et explosive dans certaines conditions.
- Ne vérifiez jamais le niveau d'essence la lueur d'une flamme.
- Ne fumez jamais et tenez les flammes et les étincelles à l'écart.
- Travaillez dans un endroit bien aéré.

1. Arrêtez le moteur.

 **AVERTISSEMENT**

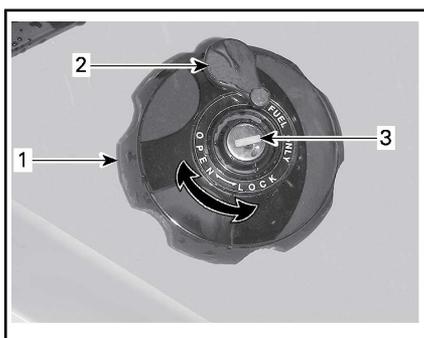
Arrêtez toujours le moteur avant de faire le plein.

2. Le conducteur doit descendre du véhicule.

 **AVERTISSEMENT**

Ne permettez jamais à quiconque de rester dans le véhicule lors du ravitaillement en essence. Si un feu ou une explosion se produisait au moment du remplissage, un occupant pourrait ne pas être en mesure de sortir rapidement du véhicule.

3. Faites glisser le couvercle de protection pour l'éloigner de la serrure du bouchon du réservoir d'essence.
4. Insérez la clé dans la serrure du bouchon du réservoir d'essence.
5. Tournez la clé dans le sens anti-horaire pour déverrouiller le bouchon du réservoir.
6. Enlevez lentement le bouchon du réservoir d'essence en le desserrant dans le sens anti-horaire.



AILE ARRIÈRE DROITE

1. Bouchon de réservoir d'essence
2. Couvercle de protection
3. Serrure du bouchon de réservoir d'essence

de remplissage. **Évitez tout remplissage excessif.**

! AVERTISSEMENT

Ne remplissez jamais le réservoir d'essence à plein rendement avant de laisser le véhicule exposé à la chaleur. Lorsque la température augmente, l'essence se dilate et risque de déborder.

10. Serrez bien le bouchon de réservoir d'essence dans le sens horaire.
11. Verrouillez le bouchon du réservoir en tournant la clé dans le sens horaire.

! AVERTISSEMENT

Essuyez toujours toute essence répandue sur le véhicule.

AVIS Ne jamais rien placer sur le bouchon du réservoir d'essence car cela pourrait obstruer l'orifice d'aération du bouchon et le moteur pourrait avoir des ratés.

! AVERTISSEMENT

Si vous constatez une différence de pression (sifflement lorsque vous desserrez le bouchon du réservoir), faites inspecter ou réparer le véhicule avant de l'utiliser.

7. Insérez le bec dans le goulot de remplissage.
8. Versez l'essence lentement afin que l'air puisse s'échapper du réservoir et éviter que l'essence ne refoule. Évitez de répandre de l'essence.
9. Cessez de remplir lorsque l'essence atteint le bas du goulot

V PÉRIODE DE RODAGE

Fonctionnement pendant le rodage

Une période de rodage de 300 km ou 10 heures d'utilisation est requise pour le véhicule.

Moteur

Au cours de la période de rodage :

- Évitez les accélérations à plein régime.
- N'actionnez jamais la manette d'accélérateur à plus du 3/4 de sa course.
- Évitez les accélérations intenses.
- Évitez de rouler à la même vitesse sur de longues périodes.
- Évitez toute surchauffe du moteur.

Toutefois, de brèves accélérations à plein régime et de fréquentes variations de vitesse contribuent à un bon rodage.

REMARQUE : Il est normal que le moteur ne fonctionne pas à sa pleine capacité tant que la période de rodage n'est pas terminée.

Freins



AVERTISSEMENT

Des freins neufs ne fonctionneront à leur pleine capacité qu'après une période de rodage. Redoublez de prudence.

Courroie

Une courroie neuve requiert une période de rodage de 50 km.

Au cours de la période de rodage :

- Évitez d'accélérer ou de décélérer vigoureusement.
- Évitez de tirer une charge.
- Évitez de circuler à plein régime.

VI PROCÉDURES DE BASE

1) Démarrage du moteur

Le levier sélecteur doit être positionné sur « P » (STATIONNEMENT) ou « N » (POINT MORT).

REMARQUE : Pour plus de commodité, un dispositif de neutralisation permet de démarrer le moteur à n'importe quelle position du levier sélecteur. Appuyez de façon continue sur la manette de frein ou sur la pédale de frein tout en appuyant sur le bouton de démarrage du moteur.

Mettez la clé dans le commutateur d'allumage et tournez-la sur la position ON.

Mettez l'interrupteur d'arrêt d'urgence du moteur sur la position RUN.

Appuyez sur le bouton de démarrage du moteur et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le moteur démarre.

Relâchez le bouton de démarrage dès que le moteur démarre.

AVIS Si le moteur ne démarre pas après quelques secondes, n'appuyez pas sur le bouton de démarrage du moteur pendant plus de 10 secondes. Consultez la section DÉPANNAGE.

2) Changement de rapport

Actionnez les freins et immobilisez le véhicule, puis sélectionnez la position du levier sélecteur voulue.

Relâchez les freins.

AVIS Immobilisez toujours le véhicule et actionnez les freins avant de déplacer le levier sélecteur pour changer de rapport. Sinon, la boîte de vitesses pourrait être endommagée.

Appuyez graduellement sur l'accélérateur pour augmenter le régime

moteur et enclencher la boîte de vitesses à changement de vitesse continu.

Inversement, lorsque vous relâchez l'accélérateur, le régime moteur diminue.

3) Arrêt du moteur et stationnement du véhicule

AVERTISSEMENT

Évitez de stationner le véhicule dans une pente abrupte.

AVERTISSEMENT

Placez le levier sélecteur sur « P » (STATIONNEMENT) lorsque le véhicule est arrêté ou stationné pour l'empêcher de rouler.

AVERTISSEMENT

Évitez de vous stationner dans un endroit où les pièces brûlantes peuvent déclencher un incendie.

Lorsque le véhicule est arrêté ou garé, placez toujours le levier sélecteur en position de stationnement. Cette précaution est particulièrement importante pour le stationnement en pente. En pente raide ou, si le véhicule transporte une charge, bloquez les roues du véhicule avec des roches ou des briques.

Stationnez le véhicule sur le terrain le plus plat possible.

Relâchez la pédale d'accélérateur et immobilisez le véhicule au moyen des freins.

Placez le levier sélecteur sur « P » (STATIONNEMENT).

Mettez la clé de contact sur OFF.

Retirez la clé du commutateur d'alumage.

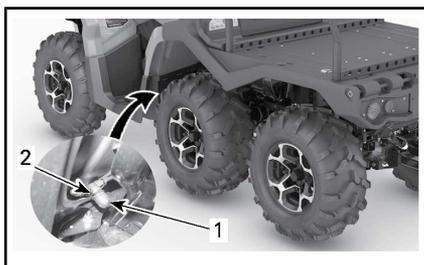
Lorsqu'il faut stationner le véhicule sur une pente escarpée ou qu'il transporte une charge, bloquez les roues au moyen de pierres ou de briques.

VII PROCÉDURES SPÉCIALES

1) Que faire en présence d'eau dans la boîte de vitesses CVT

Le bouchon de vidange de la boîte CVT se trouve sur la partie arrière du couvercle de la boîte CVT. Il est accessible depuis l'aile arrière gauche.

Inspectez le bouchon de vidange de la boîte CVT pour vérifier la présence d'eau.



1. Bouchon de vidange
2. Collier à ressort

AVIS En cas de présence d'eau dans la boîte CVT, un glissement de la courroie peut se produire. Le moteur accélèrera, mais le véhicule restera immobile.

En cas de présence d'eau, retirez le bouchon de vidange de la boîte CVT pour expulser l'eau.

AVIS Consultez un concessionnaire Can-Am autorisé pour faire inspecter et nettoyer la boîte de vitesses CVT.

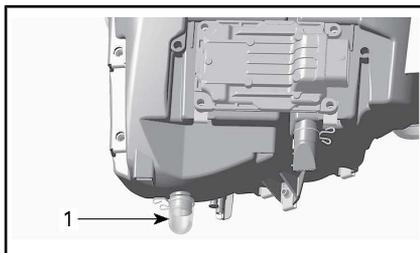
Réinstallez le bouchon de vidange et fixez-le au moyen du collier à ressort.

REMARQUE : Assurez-vous que le boyau est correctement inséré dans le raccord du couvercle de la boîte CVT.

2) Que faire en présence d'eau dans le boîtier de filtre à air

Enlevez le flanc gauche.

Inspectez sous le boîtier de filtre à air pour vérifier la présence d'eau.



TYPIQUE

1. Boîtier de filtre à air

En cas de présence d'eau, appuyez sur les colliers de serrage et retirez les réservoirs pour vidanger l'eau du boîtier de filtre à air.

Si l'une des conditions suivantes est constatée, apportez le véhicule chez le concessionnaire Can-Am autorisé le plus près pour faire réparer le véhicule :

- Si plus de 50 ml d'eau (environ 5 réservoirs de vidange) se trouvent dans le boîtier de filtre à air.
- Si des dépôts sont présents dans le réservoir de vidange.

Dans un tel cas, le véhicule doit faire l'objet des interventions suivantes :

- Événements
- Nettoyage du filtre à air de la boîte CVT
- Nettoyage de la boîte CVT
- Remplacement du reniflard du réservoir d'essence
- Inspection du lubrifiant et remplacement si besoin (moteur, boîte de vitesses et entraînement final arrière).

AVIS Si le véhicule n'est pas réparé, les composants suivants, entre autres, pourraient être irrémédiablement endommagés :

- Moteur et boîte de vitesses
- Pompe à essence
- Boîte CVT
- Différentiel avant
- Entraînement final arrière.

3) Que faire en cas de retournement du véhicule

Lorsque le véhicule a capoté ou reste incliné d'un côté, remettez-le sur ses roues. Vérifiez si le véhicule présente des dommages.



AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais un véhicule endommagé. Adressez-vous à un concessionnaire Can-Am autorisé.

Si le véhicule ne présente aucun dommage, reportez-vous à *ENTRETIEN* et inspectez les éléments suivants.

- Vérifiez si le boîtier de filtre à air contient de l'huile; s'il en contient, nettoyez le boîtier et le filtre à air.
- Vérifiez le niveau d'huile à moteur et faites l'appoint au besoin.
- Vérifiez le niveau de liquide de refroidissement et faites l'appoint au besoin.
- Vérifiez le niveau d'huile de la boîte de vitesses et faites l'appoint au besoin.

- Vérifiez le niveau d'huile de l'entraînement final arrière et faites l'appoint au besoin.
- Faites démarrer le moteur. Si le témoin de pression d'huile reste allumé, arrêtez immédiatement le moteur. Adressez-vous à un concessionnaire Can-Am autorisé.

Lorsque le véhicule a capoté, il devrait être inspecté par un concessionnaire Can-Am autorisé.

4) Que faire si le véhicule est submergé

Si le véhicule venait à être immergé, arrêtez immédiatement le moteur. N'utilisez pas :

- Tout équipement électrique
- Treuil (selon l'équipement)

Il faudra faire transporter le véhicule chez un concessionnaire Can-Am autorisé dès que possible. **NE TENTEZ JAMAIS DE DÉMARRER LE MOTEUR!**

AVIS Le véhicule peut être gravement endommagé à la suite de la submersion si vous ne suivez pas les bonnes directives de redémarrage.

Dès que le véhicule est sorti de l'eau, procédez comme suit :

- Vidangez la boîte CVT. Reportez-vous à la procédure sous *QUE FAIRE EN PRÉSENCE D'EAU DANS LA BOÎTE DE VITESSES CVT*.

AVIS Faites réparer le véhicule par un concessionnaire Can-Am autorisé dès que possible.

VIII PERSONNALISER LA CONDUITE

! AVERTISSEMENT

Le réglage de la suspension peut influencer la maniabilité du véhicule. Prenez toujours le temps de vous familiariser avec le comportement du véhicule chaque fois que la suspension a été réglée.

1) Réglage de la suspension

Le réglage de la suspension et la charge peuvent avoir un effet sur le confort et la maniabilité du véhicule.

Le réglage de la suspension dépend du poids du conducteur, de votre préférence personnelle, de la vitesse de conduite et de l'état du terrain.

Réglage de la précharge de ressort

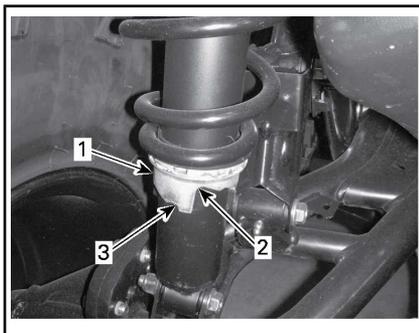
! AVERTISSEMENT

Le réglage des amortisseurs droit et gauche des suspensions avant ou arrière doit toujours être à la même position. Ne réglez jamais un seul amortisseur. Un réglage inégal aurait un effet néfaste sur la maniabilité et la stabilité, pouvant entraîner un accident.

Raccourcissez les ressorts pour une tenue de route plus ferme et pour des conditions de terrain rudes.

Allongez les ressorts pour une tenue de route plus souple et pour des terrains réguliers.

Réglez la précharge à ressort en tournant la came de réglage. Utilisez l'outil de la trousse d'outils.



1. *Came de réglage*
2. *Réglage plus souple*
3. *Réglage plus ferme*

2) Réglage du niveau d'assistance du système de servodirection dynamique (DPS)

Le système de servodirection dynamique (DPS) trimode offre une assistance de direction au conducteur. Le niveau d'assistance s'adapte automatiquement à la vitesse du véhicule et aux besoins du conducteur afin d'offrir une assistance de direction maximale à basse vitesse lorsque le besoin du conducteur est plus élevé. Lorsque la vitesse augmente, l'assistance est réduite progressivement pour maximiser la sensation et la précision de la direction pour le conducteur.

Vous pouvez choisir entre trois modes d'assistance : Minimum, Moyen et Maximum. Chaque mode s'adapte automatiquement à la vitesse du véhicule et aux besoins du conducteur. Il n'est pas nécessaire de modifier le mode pendant la conduite. Ces modes sont utilisés pour régler le niveau d'assistance selon les préférences de chaque conducteur.

Les modes DPS suivants sont pré-réglés sur le véhicule.

MODE DPS	
DPS MAX.	Direction assistée au maximum
DPS MOY.	Direction moyennement assistée
DPS MIN.	Direction assistée au minimum

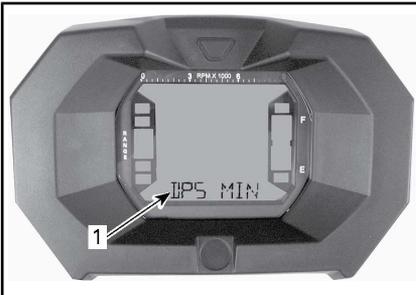
Pour afficher le mode DPS actif, procédez de la façon suivante :

1. Enfoncez et relâchez le bouton **DPS**.



TYPIQUE

1. Bouton DPS
2. Consultez l'indicateur multifonction pour confirmer que le mode DPS est actif.



INDICATEUR ACL

1. Mode DPS (affichage 3)

Pour changer le mode DPS, procédez de la façon suivante :

1. Appuyez et maintenez le bouton **DPS** enfoncé pendant 2 secondes pour passer au prochain réglage.

2. Relâchez le bouton **DPS**.
3. Répétez jusqu'à l'obtention du réglage désiré.

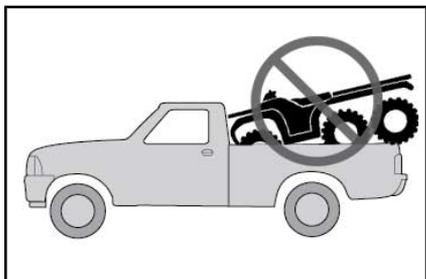
REMARQUE : L'ajustement du DPS n'est pas possible lorsque la transmission du véhicule est réglée sur **MARCHE ARRIÈRE**.

IX TRANSPORT DU VÉHICULE

Lorsque vous transportez le véhicule, il faut bien l'arrimer à la remorque ou dans la caisse de la camionnette avec les sangles appropriées. L'emploi de cordes ordinaires est déconseillé.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne remorquez jamais ce véhicule derrière une voiture ou tout autre véhicule. Utilisez une remorque. Ne basculez jamais ce véhicule pour le transporter. Le véhicule doit être dans sa position normale de fonctionnement (sur ses six roues).



Rappel :

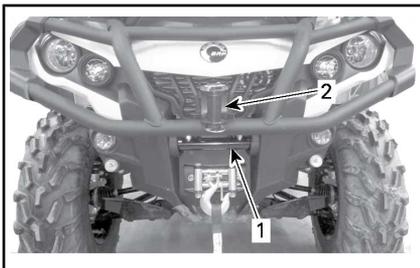
- Videz les porte-bagages avant de transporter le véhicule.
- Placez le levier sélecteur sur « P » (STATIONNEMENT).
- Activez le verrouillage des freins.
- Arrimez le véhicule par les points d'arrimage avant et arrière.



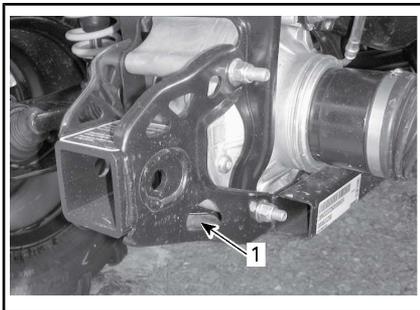
1. Emplacement du point d'arrimage avant

⚠ AVERTISSEMENT

Le dispositif d'attelage avant ne sert qu'à des fins de traction, ne le soulevez pas.



1. Emplacement du point d'arrimage avant
2. Dispositif d'attelage avant



EMPLACEMENT DU POINT D'ARRIMAGE ARRIÈRE TYPIQUE

1. Emplacement du point d'arrimage arrière

AVIS L'emploi d'autres points d'arrimage risquerait d'endommager le véhicule.

C) ENTRETIEN

I PROGRAMME D'ENTRETIEN

L'entretien est très important pour maintenir le véhicule en bon état de marche. Faites l'entretien en suivant le programme d'entretien.

Le programme d'entretien ne dispense pas de faire l'inspection avant randonnée.

Un atelier de réparation ou une personne au choix du propriétaire peut faire l'entretien, remplacer ou réparer les dispositifs et les systèmes antipollution. Ces instructions ne nécessitent pas de composants ou le service de BRP ou des concessionnaires Can-Am autorisés. Bien qu'un concessionnaire Can-Am autorisé ait une connaissance technique approfondie et des outils pour l'entretien du VTT Can-Am, la garantie relative aux systèmes antipollution n'est pas conditionnée à l'utilisation d'un concessionnaire Can-Am autorisé ou de tout autre établissement avec qui BRP a une relation commerciale. L'entretien approprié est la responsabilité du propriétaire. Une demande de garantie peut être refusée si, entre autres choses, le propriétaire ou l'exploitant a causé le problème à cause d'un mauvais entretien ou utilisation.

Suivez les instructions pour les exigences en essence dans la sous-section Essence de ce guide. L'utilisation d'une essence contenant plus de 10 % en volume d'éthanol avec ce moteur peut endommager le système antipollution.

Le message suivant apparaît dans l'indicateur après chaque tranche de 50 heures d'utilisation pour vous rappeler des exigences d'entretien : **ENTRETIEN REQUIS**. Pour effacer le message, reportez-vous à la section *INDICATEUR MULTIFONCTION*.



AVERTISSEMENT

Si le véhicule n'est pas entretenu correctement conformément au programme et aux procédures d'entretien, celui-ci pourrait devenir dangereux à conduire.

1) CONDITIONS POUSSIÉREUSES DIFFICILES

Directives d'entretien du filtre à air du moteur

L'entretien du filtre à air doit être ajusté en fonction des conditions d'utilisation.

La fréquence d'entretien du filtre à air doit être augmentée selon les conditions de poussière suivantes :

- Conduite sur sable sec
- Conduite sur des surfaces poussiéreuses sèches
- Conduite sur des sentiers de gravier sec ou dans des conditions semblables.

REMARQUE : La conduite en groupe dans de telles conditions fait en sorte qu'il faut entretenir le filtre à air encore plus régulièrement.

2) LÉGENDE DU PROGRAMME D'ENTRETIEN

Fonctionnement dans des conditions de conduite en sentiers
--

Fonctionnement dans des conditions de conduite difficiles (poussiéreuses ou boueuses) ou de transport de charges lourdes
--

3) PROGRAMME D'ENTRETIEN

Assurez-vous d'effectuer l'entretien approprié aux intervalles recommandés comme indiqué dans les tableaux. Certains éléments du programme d'entretien doivent être effectués en fonction du calendrier, quelle que soit la distance ou le temps de fonctionnement.

TOUS LES 1 500 km OU AUX 50 HEURES (selon la première éventualité)

TOUS LES 750 km OU AUX 25 HEURES (selon la première éventualité)

Inspectez et nettoyez le filtre à air du moteur. Remplacez si nécessaire
--

Inspectez et nettoyez le filtre à air de la boîte CVT et remplacez-le si nécessaire

Vérifiez les connexions de la batterie
--

Vérifiez le niveau d'huile du différentiel avant/central et de l'entraînement final arrière et vérifiez s'il y a présence de contamination.

Graissez les joints d'arbre de transmission arrière

Inspectez les embouts de biellettes de direction et les joints à rotule

Lubrifiez les bras de suspension avant.

Vérifiez et lubrifiez les bagues de la barre stabilisatrice arrière

Inspectez les soufflets et les protecteurs de l'arbre de transmission

Inspectez les plaquettes de frein

Vérifier le fonctionnement du loquet du siège.
--

TOUS LES 3 000 km OU AUX 100 HEURES (selon la première éventualité)
--

TOUS LES 1 500 km OU AUX 50 HEURES (selon la première éventualité)

Ajustez le jeu des soupapes

Nettoyez le pare-étincelles du silencieux

Vérifiez et nettoyez le carter de papillon
--

Remplacez le filtre du reniflard d'aération d'essence

Vérifiez la courroie CVT et nettoyez les poulies CVT
--

Lubrifiez le roulement unidirectionnel de la poulie d'entraînement
--

TOUS LES 3 000 km OU AUX 100 HEURES (selon la première éventualité)
TOUS LES 1 500 km OU AUX 50 HEURES (selon la première éventualité)
Ce qui suit doit être effectué au moins une fois par an :
Vidangez l'huile moteur et remplacez le filtre
Lubrifiez le câble de commande des gaz
Inspectez et nettoyez le système de freinage
Inspectez l'état de la batterie
Vérifiez le système de direction pour tout jeu anormal
Vérifiez le niveau d'huile du différentiel avant et de l'entraînement final arrière et vérifiez s'il y a présence de contamination
Vérifiez le niveau d'huile de la boîte de vitesses et vérifiez s'il y a présence de contamination

EFFECTUEZ SUIVANT LES PREMIERS 3 000 km ET À 6 000 km, PUIS RESPECTEZ LE PROGRAMME D'ENTRETIEN NORMAL
EFFECTUEZ SUIVANT LES PREMIERS 1 500 km ET À 3 000 km, PUIS RESPECTEZ LE PROGRAMME D'ENTRETIEN NORMAL
Remplacez l'huile de la boîte de vitesses
Nettoyez le capteur de vitesse du véhicule (VSS)

TOUS LES 6 000 km OU AUX 200 HEURES (selon la première éventualité)
TOUS LES 3 000 km OU AUX 100 HEURES (selon la première éventualité)
Vérifiez le système de refroidissement
Testez l'efficacité du liquide de refroidissement du moteur
Vérifiez le circuit d'alimentation pour des fuites
Vérifiez la pression de la pompe à essence
Remplacez les bougies
Remplacez l'huile du différentiel avant
Remplacer l'huile d'entraînement du centre et final arrière
Remplacez l'huile de la boîte de vitesses
Inspectez les joints de l'arbre d'entrée et de sortie (boîte de vitesses, différentiel et entraînement final)
Nettoyez le capteur de vitesse du véhicule

TOUS LES 6 000 km OU AUX 200 HEURES (selon la première éventualité)

TOUS LES 3 000 km OU AUX 100 HEURES (selon la première éventualité)

Nettoyez et lubrifiez les demi-douilles inférieures et supérieures de la colonne de direction

Ce qui suit doit être effectué tous les 2 ans :

Remplacez le liquide de frein

TOUS LES 12 000 km OU TOUS LES 5 ANS (selon la première éventualité)

TOUS LES 6 000 km OU TOUS LES 5 ANS (selon la première éventualité)

Remplacez le liquide de refroidissement

II PROCÉDURES D'ENTRETIEN

Cette section comprend des consignes d'entretien de base. Si vous avez des connaissances en mécanique et que vous possédez les outils requis, vous pouvez effectuer ces procédures. Dans le cas contraire, consultez un concessionnaire Can-Am autorisé.

Dans le cas des éléments de l'entretien périodique qui sont plus complexes et pour lesquels des outils spéciaux et des connaissances techniques approfondies sont requis, il est préférable de vous adresser à un concessionnaire Can-Am autorisé.

AVERTISSEMENT

Sauf indication contraire, placez toujours le commutateur d'allumage sur OFF et retirez la clé avant d'effectuer tout entretien.

AVERTISSEMENT

Remplacez toujours les dispositifs de verrouillage (pattes de verrouillage, attaches autobloquantes, etc.) enlevés par des neufs.

- Conduite sur surfaces poussiéreuses et sèches
- Conduite sur sentiers de gravier secs ou dans des conditions semblables.

REMARQUE : La conduite en groupe dans de telles conditions fait en sorte qu'il faut entretenir le filtre à air encore plus régulièrement. Reportez-vous à *NETTOYAGE ET LUBRIFICATION DU FILTRE À AIR* dans cette sous-section pour les procédures d'entretien.

REMARQUE : Un préfiltre accessible pour « conditions poussiéreuses » peut être utilisé. Adressez-vous à un concessionnaire Can-Am autorisé pour plus de détails.

Dépose du filtre à air

AVIS N'enlevez ou ne modifiez jamais les composants du boîtier de filtre à air. Ne pas respecter cette consigne peut amoindrir les performances du moteur ou l'endommager. Le moteur est étalonné selon ces composants.

Enlevez le siège.

Enlevez la console.

Soulevez la partie arrière de la console jusqu'à ce que les goujons se dégagent des bagues.

1) Filtre à air

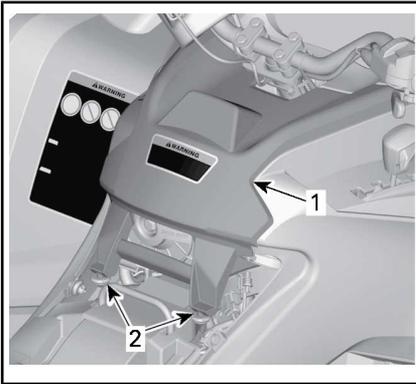
Instructions d'entretien du filtre à air

Comme pour tout VTT, l'entretien du filtre à air est essentiel pour garantir un fonctionnement et une durée de vie adéquats du moteur.

L'entretien du filtre à air doit être ajusté en fonction des conditions d'utilisation.

L'entretien du filtre à air doit être plus fréquent et de l'huile doit être rajoutée au filtre en mousse dans les conditions poussiéreuses suivantes :

- Conduite sur sable sec

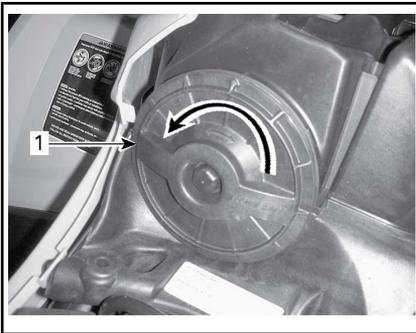
**TYPIQUE**

1. Console
2. Goujons et bagues

Tirez la console vers l'arrière.

Faites tourner le couvercle du filtre à air dans le sens antihoraire pour l'enlever.

REMARQUE : Une clé à douille peut être utilisée afin de faciliter la dépose.

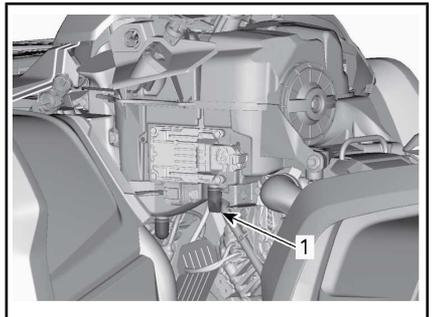


1. Couvercle de filtre à air

Enlevez le filtre à air.

**DÉPOSE DU FILTRE À AIR****Inspection et vidange du boîtier de filtre à air du moteur**

1. Retirez le flanc gauche.
2. Videz le tube de vidange de l'admission du boîtier de filtre à air.

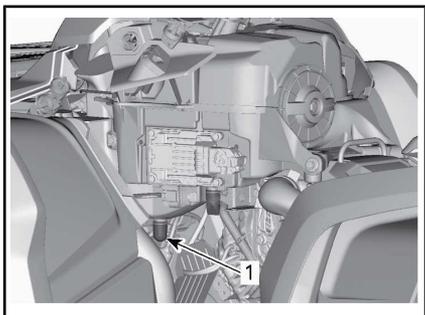
**TYPIQUE - CERTAINES PIÈCES ONT ÉTÉ RETIRÉES À DES FINS DE CLARTÉ**

1. Tube de vidange de l'admission du boîtier de filtre à air
3. Vérifiez si la chambre d'air sale du filtre à air est propre.
 - Si vous y trouvez des débris ou de l'eau, nettoyez la chambre du filtre avec un aspirateur.

AVIS N'injectez pas de l'air comprimé dans la chambre du filtre à air.

4. Vérifiez le tube de vidange du filtre à air (chambre d'air propre).

- Si vous y trouvez des débris ou de l'eau, reportez-vous à **OPÉRATIONS SPÉCIALES**.
- Trouvez la source de la contamination.



TYPIQUE - CERTAINES PIÈCES ONT ÉTÉ RETIRÉES À DES FINS DE CLARTÉ

1. Tube de vidange du filtre à air

Nettoyage et lubrification du filtre à air

! **ATTENTION** Portez toujours des protections appropriées pour la peau et les yeux. Les produits chimiques peuvent léser la peau et les yeux.

Nettoyage du filtre en papier

1. Assurez-vous que le filtre en mousse est retiré du filtre en papier.
2. Tapotez le filtre en papier pour faire tomber la poussière lourde.

Cela libère la saleté et la poussière du filtre en papier.

REMARQUE : Le filtre en papier a une durée de vie limitée; remplacez-le lorsqu'il est trop sale ou obstrué.

AVIS Il n'est pas recommandé d'injecter de l'air comprimé sur le filtre en papier. Cela pourrait endommager les fibres du papier et réduire la capacité de filtration du filtre en milieu poussiéreux.

AVIS Ne nettoyez pas le filtre en papier avec une solution nettoyante.

Nettoyage du filtre en mousse

1. Vaporisez le filtre en mousse des deux côtés à l'aide d'un bon nettoyant de filtre à air et suivez les instructions du fabricant.



TYPIQUE - VAPORISEZ LE FILTRE EN MOUSSE

2. Séchez complètement le filtre en mousse.



TYPIQUE - SEC

REMARQUE : Une seconde application peut être nécessaire pour les filtres très sales.

Huilage du filtre en mousse

1. Assurez-vous que le filtre est propre. Reportez-vous à **NETTOYAGE DU FILTRE EN MOUSSE**.
2. Vaporisez de L'HUILE À FILTRE À AIR (N/P 219 700 340) sur le filtre en mousse préalablement séché.

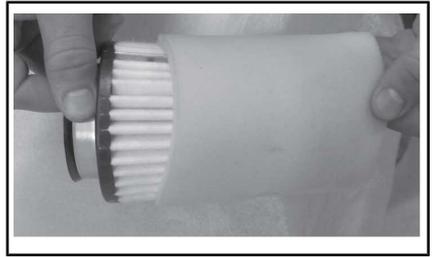


HUILE POUR FILTRE À AIR (N/P 219 700 340)



TYPIQUE - HUILEZ LE FILTRE EN MOUSSE

3. Laissez agir pendant 3 à 5 minutes.
4. Retirez tout excédent d'huile qui pourrait atteindre le filtre en papier en enveloppant l'élément du filtre en mousse dans un tissu absorbant et en serrant doucement. Cela garantit également une répartition totale de l'huile sur le filtre en mousse.
5. Réinstallez le filtre en mousse sur le filtre en papier.



TYPIQUE

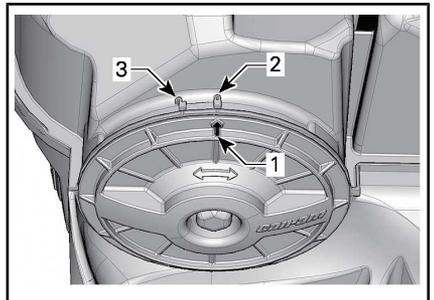
6. Graissez légèrement le corps en plastique du filtre pour faciliter l'installation et le retrait ultérieur.

Installation du filtre à air

Graissez légèrement le joint torique et le corps en plastique du filtre à air.

Installez le filtre à air dans l'ordre inverse de la dépose.

Assurez-vous que le couvercle du filtre à air est bien verrouillé sur le boîtier du filtre. Voyez les indications sur le couvercle et le boîtier du filtre.

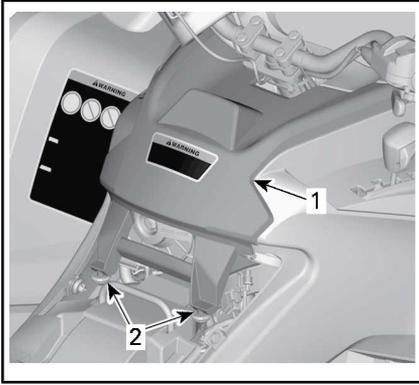


1. Flèche de position du couvercle
2. Verrouillé
3. Déverrouillé

Installez le filtre à air dans l'ordre inverse de la dépose. Cependant, prêtez attention aux points suivants.

Alignez les languettes avant de la console et les fentes, puis poussez la console vers l'avant.

Alignez et insérez les goujons et les points d'ancrage à l'arrière de la console jusqu'à ce les goujons soient alignés avec les points d'ancrage.



TYPIQUE

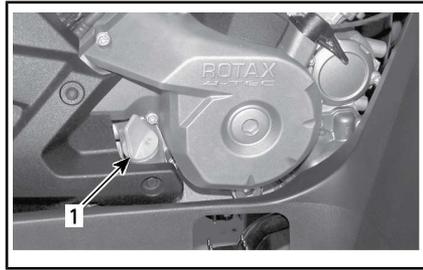
1. Console
2. Goujons et bagues

2) Huile à moteur

Niveau d'huile à moteur

AVIS Vérifiez le niveau d'huile souvent et ajoutez-en lorsque nécessaire. **Évitez tout remplissage excessif.** Un niveau d'huile inapproprié risque d'endommager sérieusement le moteur et la boîte de vitesses. Essuyez toute huile répandue.

REMARQUE : Pendant la vérification du niveau d'huile, inspectez visuellement la zone du moteur pour déceler d'éventuelles fuites.



TYPIQUE - CÔTÉ DROIT DU MOTEUR

1. Jauge de niveau d'huile

Lorsque le véhicule se trouve sur une surface de niveau et que le moteur est froid et arrêté, vérifiez le niveau d'huile comme suit :

1. Dévissez la jauge de niveau d'huile, retirez-la et essuyez-la avec un chiffon.
2. Réinsérez la jauge de niveau d'huile et vissez-la complètement.
3. Retirez la jauge et vérifiez le niveau d'huile. Le niveau d'huile doit arriver à égalité ou près de la marque de maximum.



TYPIQUE

1. Plein
2. Ajoutez de l'huile

Pour ajouter de l'huile, retirez d'abord la jauge. Utilisez un entonnoir pour ajouter un peu d'huile recommandée à la fois et éviter tout déversement.

Versez une petite quantité d'huile et revérifiez le niveau.

Répétez les étapes ci-dessus jusqu'à ce que le niveau d'huile atteigne la marque supérieure de la jauge. **Évitez tout remplissage excessif.**

Vissez la jauge correctement.

Huile moteur recommandée

HUILE MOTEUR RECOMMANDÉE (ÉTÉ)	
Finlande, Norvège et Suède	HUILE SEMI-SYNTHÉTIQUE 4 TEMPS XPS (F) (N/P 619 590 109)
Tous les autres pays	HUILE SEMI-SYNTHÉTIQUE 4 TEMPS XPS (N/P 293 600 121)

HUILE MOTEUR RECOMMANDÉE (TOUTES SAISONS)	
Finlande, Norvège et Suède	HUILE SYNTHÉTIQUE 4 TEMPS XPS (F) (N/P 619 590 114)
Tous les autres pays	HUILE SYNTHÉTIQUE 4 TEMPS XPS (N/P 293 600 112)

REMARQUE : L'huile XPS est spécialement formulée et testée pour répondre aux exigences élevées de ce moteur. BRP recommande l'utilisation de son huile XPS 4 temps.

Si l'huile XPS n'est pas disponible, utilisez une huile pour moteur 4 temps SAE 5W40 qui respecte ou dépasse les exigences de la classe de service SJ, SL, SM ou SN de l'API. Vérifiez l'étiquette de l'API sur le récipient d'huile afin de vous assurer qu'elle comporte au moins l'une des classes ci-dessus.

AVIS Les dommages causés par l'utilisation d'une huile qui ne convient pas pour ce moteur peuvent ne pas être couverts par la garantie limitée BRP.

Vidange de l'huile moteur

Faites démarrer et réchauffer le moteur. Arrêtez le moteur.

Placez le véhicule sur une surface de niveau.

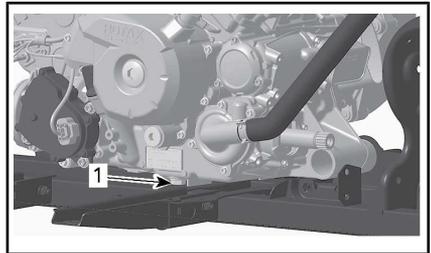
Enlevez la jauge de niveau d'huile.

Nettoyez le moteur autour du bouchon de vidange.

Placez un bac de récupération sous le bouchon de vidange du moteur.

Dévissez le bouchon de vidange.

⚠ ATTENTION L'huile à moteur peut être brûlante. Pour éviter de vous brûler, ne retirez pas le bouchon de vidange du moteur quand le moteur est chaud. Attendez que l'huile du moteur refroidisse.



1. Bouchon de vidange

Attendez assez longtemps pour permettre à l'huile de s'écouler du filtre.

Remplacez le filtre à huile. Reportez-vous à **FILTRE À HUILE** dans cette sous-section.

Changez le joint d'étanchéité du bouchon de vidange.

Nettoyez le moteur autour du joint d'étanchéité et du bouchon de vidange, puis remettez le bouchon en place.

Remplissez au niveau approprié avec une huile recommandée.

Reportez-vous à la **FICHE TECHNIQUE** pour la contenance d'huile.

Démarrez le moteur et laissez-le tourner au ralenti quelques minutes.

Assurez-vous que le filtre à huile et le bouchon de vidange ne présentent pas de fuite.

Arrêtez le moteur.

Attendez un instant pour permettre à l'huile de s'écouler dans le carter, et vérifiez ensuite le niveau d'huile.

Remplissez au besoin.

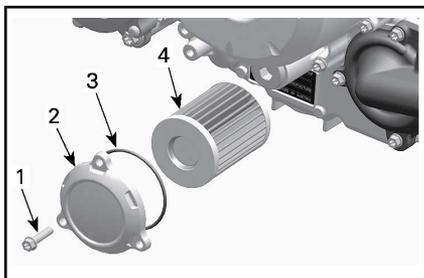
Éliminez l'huile conformément à la réglementation locale sur l'environnement.

3) Filtre à huile

Dépose du filtre à huile

Pour atteindre le filtre à huile, retirez les pièces suivantes :

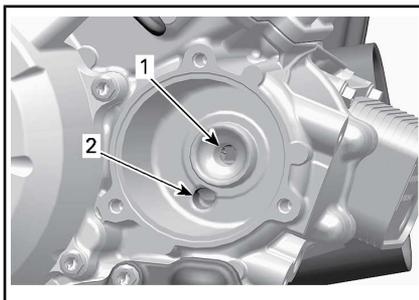
- Siège
 - Console
 - Flanc droit
 - Panneau de repose-pied droit
1. Nettoyez la surface autour du filtre à huile.
 2. Enlevez les vis du couvercle de filtre à huile.
 3. Enlevez le couvercle de filtre à huile.
 4. Enlevez le filtre à huile.



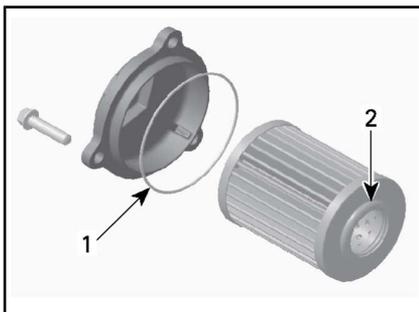
1. Vis du filtre à huile
2. Couvercle du filtre à huile
3. Joint torique
4. Filtre à huile

Installation du filtre à huile

1. Vérifiez si les zones d'entrée et de sortie du filtre à huile présentent des saletés ou d'autres contaminants, et nettoyez au besoin.



1. Orifice de sortie allant au système d'alimentation en huile du moteur
 2. Orifice d'admission allant de la pompe à huile au filtre à huile
2. Installez un joint torique NEUF sur le couvercle du filtre à huile.
 3. Positionnez le filtre dans le couvercle.
 4. Appliquez de l'huile à moteur sur le joint torique et à l'extrémité du filtre.



1. Huilez légèrement
 2. Huilez légèrement
5. Installez le couvercle sur le moteur.
 6. Serrez les vis du couvercle de filtre à huile au couple recommandé.

COUPLE DE SERRAGEVis du couvercle
de filtre à huile

10 N•m ± 1 N•m

7. Réinstallez les pièces restantes s'il y a lieu.

4) Radiateur**Inspection du radiateur**

Vérifiez périodiquement si le radiateur est propre.



TYPIQUE - PIÈCES RETIRÉES POUR PLUS DE CLARTÉ

Vérifiez si le radiateur et les boyaux présentent des fuites ou s'ils sont endommagés.

Examinez les ailettes du radiateur. Elles doivent être propres, sans traces de boue, de saleté, de feuilles ni d'autres dépôts pouvant empêcher le radiateur d'assurer un bon refroidissement.

Éliminez le plus de dépôts possible avec vos mains. Si vous disposez d'eau à proximité, essayez de rincer les ailettes du radiateur.

REMARQUE : Vous pouvez retirer les ailes intérieures afin de faciliter le nettoyage.

Dans la mesure du possible, utilisez un tuyau d'arrosage pour rincer les ailettes.

! ATTENTION Ne nettoyez jamais le radiateur avec vos mains lorsqu'il est chaud. Laissez-le d'abord refroidir.

AVIS Vous devez être prudent quand il s'agit de nettoyer les ailettes du radiateur. N'utilisez aucun objet ou outil pouvant les endommager. Les ailettes sont des pièces très minces conçues pour favoriser un refroidissement efficace. **LORS DU RINÇAGE, ASSUREZ-VOUS QUE LA PRESION D'EAU EST FAIBLE, N'UTILISEZ JAMAIS UN NETTOYEUR HAUTE PRESSION.**

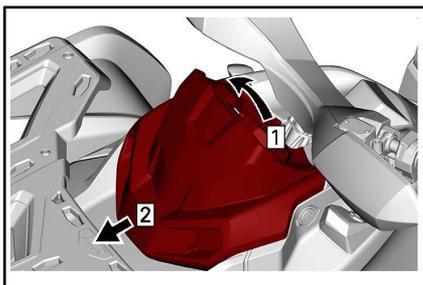
Adressez-vous à un concessionnaire Can-Am autorisé, un atelier de réparation ou une personne de votre choix pour vérifier le fonctionnement su système de refroidissement.

5) Liquide de refroidissement**Vérification du niveau de liquide de refroidissement****! AVERTISSEMENT**

Vérifiez le niveau de liquide de refroidissement quand le moteur est froid. N'ajoutez jamais de liquide dans le système de refroidissement quand le moteur est chaud.

Placez le véhicule sur une surface de niveau.

Retirez le support de l'indicateur.



Étape 1 : Soulevez
Étape 2 : Glissez

Retirez le bouchon du réservoir de liquide de refroidissement.

AVERTISSEMENT
Avertissement : Ne retirez pas le bouchon du réservoir de liquide de refroidissement si le moteur est chaud.

Lorsque le véhicule se trouve sur une surface horizontale, le niveau de liquide doit être entre les marques MIN. et MAX. du réservoir.



1. Réservoir du liquide de refroidissement

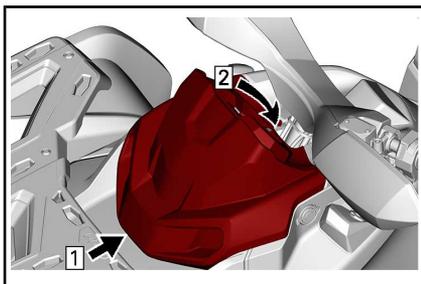
REMARQUE : Lorsque vous vérifiez le niveau de liquide à une température inférieure à 20 °C, il peut être légèrement sous la marque MIN.

Ajoutez du liquide de refroidissement jusqu'à la marque MAX, au besoin.

Utilisez un entonnoir pour éviter de renverser du liquide. **Évitez tout remplissage excessif.**

Remettez en place et vissez bien le bouchon du réservoir.

Réinstallez le support de l'indicateur.



Étape 1 : Crochet
Étape 2 : Enclenchez la patte de fixation

AVERTISSEMENT
Pour éviter de vous brûler, ne retirez pas le bouchon du radiateur quand le moteur est chaud.

REMARQUE : Si le système de refroidissement a souvent besoin de liquide, il y a probablement des fuites ou des anomalies au niveau du moteur. Adressez-vous à un concessionnaire Can-Am autorisé.

AVIS Ne rangez pas d'objets sous le support de l'indicateur.

Liquide de refroidissement recommandé

PAYS	LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT RECOMMANDÉ
Finlande, Norvège et Suède	ANTIGEL À LONGUE DURÉE DE VIE (N/P 619 590 204)

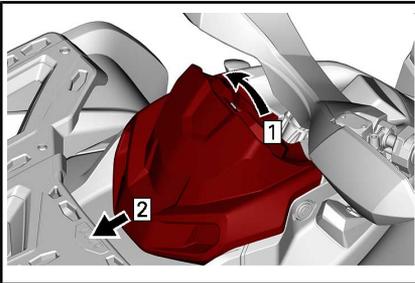
PAYS	LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT RECOMMANDÉ
Tous les autres pays	ANTIGEL À LONGUE DURÉE DE VIE (N/P 219 702 685)
Produit de remplacement ou si non disponible	Mélange d'eau distillée et d'antigel (50 % d'eau distillée et 50 % d'antigel).

AVIS Utilisez un antigel à base d'éthylène glycol comportant des agents anticorrosion destinés spécifiquement aux moteurs à combustion interne en aluminium.

Remplacement du liquide de refroidissement du moteur

Vidange du système de refroidissement

Retirez le support de l'indicateur.



Étape 1 : Soulevez

Étape 2 : Glissez

Retirez le bouchon du réservoir de liquide de refroidissement.



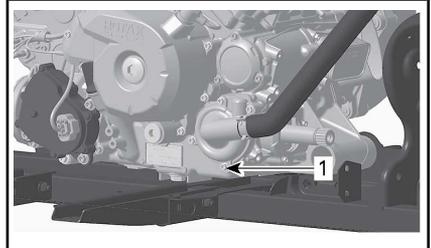
AVERTISSEMENT

Pour éviter de vous brûler, ne retirez pas le bouchon de pression quand le moteur est chaud.



1. Bouchon du réservoir de liquide de refroidissement du moteur

Dévissez le bouchon de vidange de liquide de refroidissement et vidangez le liquide dans un contenant approprié.



1. Bouchon de vidange de liquide de refroidissement

REMARQUE : Ne dévissez pas complètement le bouchon de vidange de liquide de refroidissement.

Modèles 650

Détachez le boyau inférieur du radiateur et vidangez le reste du liquide de refroidissement dans un contenant approprié.

REMARQUE : Notez la position du collier de serrage sur le boyau inférieur de radiateur.

Réinstallez le boyau du radiateur à la position notée au moment de la dépose.

Tous les modèles

Réinstallez le bouchon de vidange du système de refroidissement

avec une bague d'étanchéité neuve.

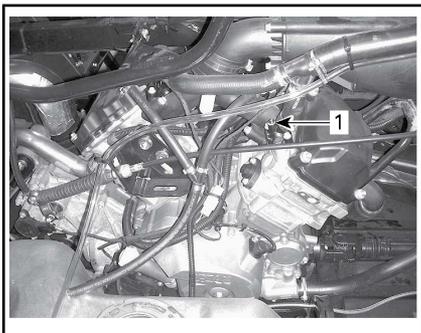
Serrez le bouchon de vidange de liquide de refroidissement au couple spécifié.

COUPLE DE SERRAGE	
Bouchon de vidange	9 N•m à 11 N•m

Purgez le système de refroidissement, reportez-vous à **REMPLISSAGE ET PURGE DU SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT**.

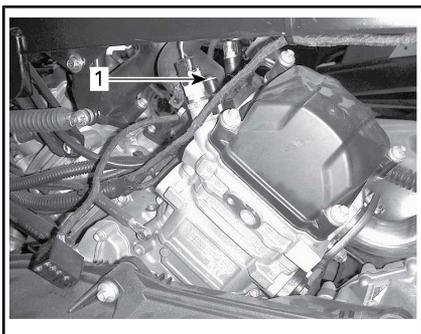
Remplissage et purge du système de refroidissement

1. Dévissez les vis de purge situées au-dessus des cylindres avant et arrière.



TYPIQUE

1. Vis de purge du cylindre avant



TYPIQUE

1. Vis de purge du cylindre arrière

2. Remplissez le système de refroidissement jusqu'à ce que du liquide sorte par la ou les vis de vidange.

Modèles 650

3. Comprimez plusieurs fois le dessus du boyau de liquide de refroidissement entre le radiateur et la pompe de liquide de refroidissement jusqu'à ce que tout l'air soit purgé du point le plus élevé du boyau.

Tous les modèles

4. Installez les vis de purge ainsi que des joints d'étanchéité **NEUFS** et serrez selon la fiche technique.

COUPLE DE SERRAGE	
Vis de purge	5,0 N•m ± 0,6 N•m

5. Ajoutez du liquide de refroidissement jusqu'à ce que le liquide atteigne le bouchon de pression.
6. Remplissez le réservoir de liquide de refroidissement jusqu'à la marque MAX.
7. Faites démarrer le moteur.

REMARQUE : N'installez pas le bouchon de pression.

8. Faites tourner le moteur au ralenti jusqu'à ce que le ventilateur de refroidissement soit activé.

REMARQUE : Surveillez le niveau de liquide de refroidissement lorsque le moteur est chaud et ajoutez du liquide au besoin.

9. Appuyez sur l'accélérateur deux ou trois fois; vérifiez le niveau du liquide de refroidissement.
10. Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir.
11. Vérifiez que le système de refroidissement ne fuit pas.

12. Vérifiez le niveau du liquide de refroidissement dans le réservoir. Ajoutez du liquide de refroidissement au besoin.
13. Installez le bouchon de pression.

6) Pare-étincelles du silencieux

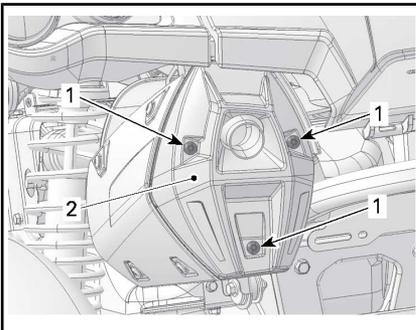
Nettoyage et inspection du pare-étincelles

REMARQUE : Le remplacement du tamis du pare-étincelles n'est nécessaire que si celui-ci est endommagé.

⚠ ATTENTION Laissez le système d'échappement refroidir avant de procéder à son nettoyage et à son inspection.

Enlevez le couvre-silencieux. Retirez les vis de fixation.

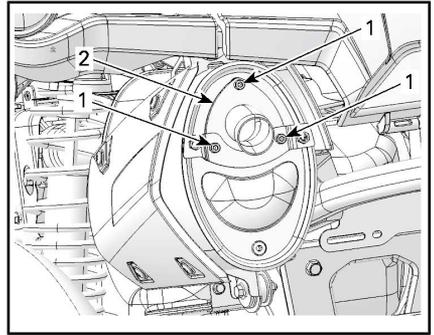
AVIS N'utilisez pas un outil perceur pour le retrait des vis.



TYPIQUE

1. Vis
2. Couvercle

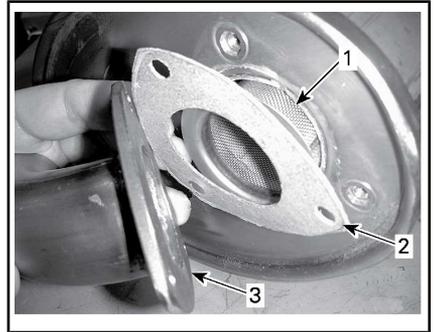
Enlevez et jetez les vis de fixation du tuyau d'échappement arrière.



TYPIQUE

1. Vis
2. Tuyau d'échappement

Enlevez le tuyau d'échappement arrière, le joint d'étanchéité (jetez) et le pare-étincelles.



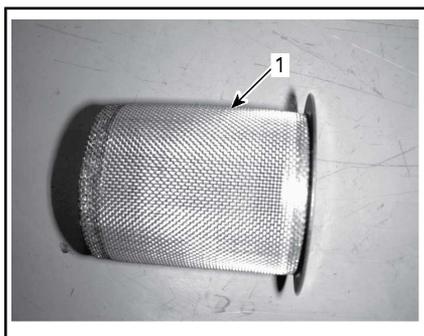
TYPIQUE

1. Pare-étincelles
2. Joint d'étanchéité
3. Tuyau d'échappement arrière

Éliminez au moyen d'une brosse les dépôts de calamine sur le pare-étincelles.

AVIS Utilisez une brosse douce et évitez d'endommager les mailles du pare-étincelles.

⚠ ATTENTION Portez des lunettes de protection et des gants.



1. Nettoyez le pare-étincelles

Vérifiez si les mailles du pare-étincelles sont endommagées. Remplacez-les au besoin.

REMARQUE : Le remplacement du tamis du pare-étincelles n'est nécessaire que si celui-ci est endommagé.

Inspectez la chambre du pare-étincelles dans le silencieux.

Enlevez tout débris au besoin.

Installez un joint d'étanchéité, un tuyau arrière et des vis de fixation neufs.

Remettez en place le couvre-silencieux à l'aide des vis de fixation neuves. Serrez au couple recommandé.

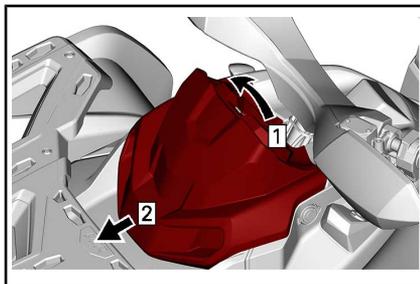
COUPLE DE SERRAGE	
Vis du tuyau d'échappement	11 N•m ± 1 N•m
Vis de couvercle	

7) Filtre à air de la boîte de vitesses CVT

Dépose du filtre à air de la boîte CVT

Modèles avec filtre à air coulissant

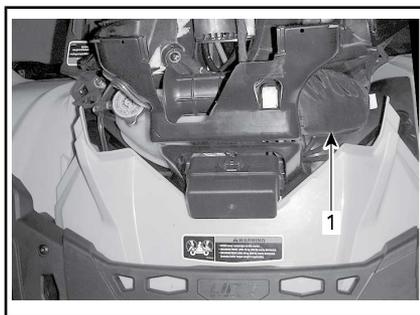
1. Retirez le support de l'indicateur.



Étape 1 : Soulevez

Étape 2 : Glissez

2. Retirez le filtre à air sur l'admission d'air de la boîte CVT en étirant ses côtés.



1. Filtre à air de la boîte de vitesses CVT

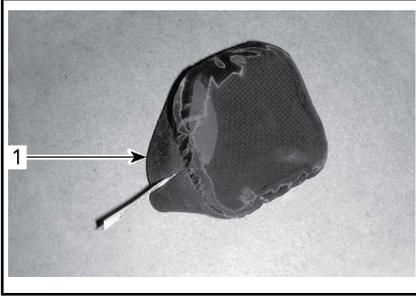
Tout en lisant le présent Guide du conducteur, se souvenir que :

AVERTISSEMENT

Avvertit d'une situation comportant des risques qui pourrait provoquer de graves blessures, y compris la possibilité de décès, si on ne l'évitait pas.

Nettoyage du filtre à air de la boîte CVT

1. Vaporisez le filtre des deux côtés à l'aide d'un bon nettoyant de filtre à air et suivez les instructions du fabricant.
2. Séchez le filtre complètement.

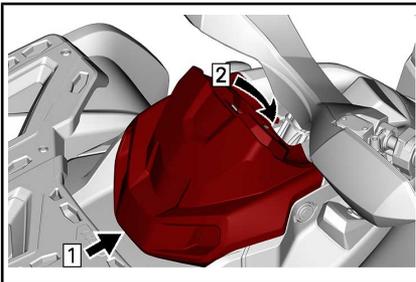


1. Filtre à air de la boîte CVT (type coulissant)
3. Nettoyez l'intérieur de l'admission d'air de la boîte CVT.

Installation du filtre à air de la boîte de vitesses CVT

Modèles avec filtre à air coulissant

1. Installez le filtre à air sur l'admission d'air de la boîte CVT en étirant ses côtés.
2. Réinstallez le support de l'indicateur.



- Étape 1 : Crochet
Étape 2 : Enclenchez la patte de fixation

8) Huile de la boîte de vitesses

Vérification du niveau d'huile de la boîte de vitesses

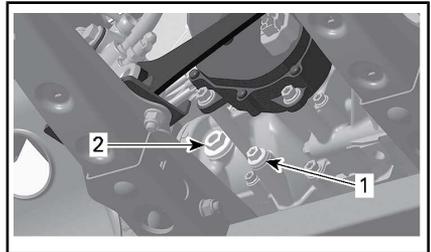
AVIS Vérifiez le niveau d'huile et remplissez au besoin. **Évitez tout remplissage excessif.** Un niveau d'huile inapproprié risque d'endommager sérieusement la boîte de vitesses. Essayez toute huile répandue.

Stationnez le véhicule sur une surface de niveau.

Sélectionnez la position POINT MORT (N).

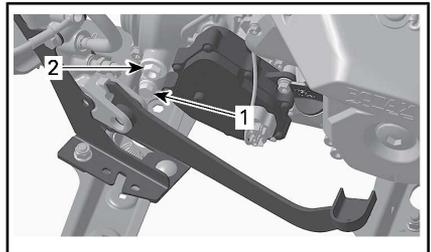
Serrez la manette de verrouillage des freins.

Vérifiez le niveau d'huile de la boîte de vitesses lorsque le moteur n'est pas en marche et qu'il est froid en retirant le bouchon de niveau d'huile.



TYPIQUE - MOTEUR 650

1. Bouchon de vidange
2. Bouchon de niveau d'huile



TYPIQUE - MOTEUR 1000

1. Bouchon de vidange
2. Bouchon de niveau d'huile

Le niveau d'huile doit être à égalité avec le bord de l'orifice de niveau d'huile.

Au besoin, ajoutez de l'huile jusqu'à ce qu'elle déborde par l'orifice de niveau d'huile.

Huile de boîte de vitesses recommandée

PRODUIT RECOMMANDÉ	QUANTITÉ
HUILE SYNTHÉTIQUE D'ENGRENAGES XPS (75W 140) (F) (N/P 619 590 182)	Environ 450 ml

Si l'huile recommandée n'est pas disponible, utilisez une huile de boîte de vitesses 75W140 qui répond à la norme API GL-5.

AVIS Lors de l'entretien, n'utilisez pas d'autres huiles que celle recommandée. Ne mélangez pas avec d'autres types d'huile.

Vidange d'huile de la boîte de vitesses

REMARQUE : Lorsqu'on remplace l'huile de la boîte de vitesses, il est recommandé de nettoyer en même temps le capteur de vitesse du véhicule (VSS).

Stationnez le véhicule sur une surface de niveau.

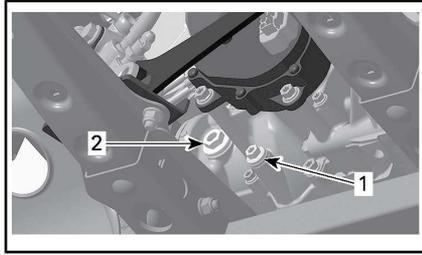
Nettoyez la surface entourant le bouchon de vidange.

Nettoyez la zone autour du bouchon de niveau d'huile.

Sous le véhicule, placez un bac de récupération sous l'orifice de vidange.

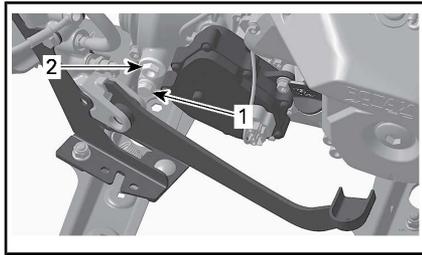
Enlevez le bouchon de niveau d'huile.

Enlevez le bouchon de vidange de la boîte de vitesses.



TYPIQUE - MOTEUR 650

- 1. Bouchon de vidange
- 2. Bouchon de niveau d'huile



TYPIQUE - MOTEUR 1000

- 1. Bouchon de vidange
- 2. Bouchon de niveau d'huile

Laissez l'huile s'écouler complètement de la boîte de vitesses.

Réinstallez le bouchon de vidange magnétique du système de refroidissement avec une bague d'étanchéité **NEUVE**, puis serrez au couple prescrit.

COUPLE DE SERRAGE	
Bouchon de vidange	20 N•m ± 2 N•m

REMARQUE : Éliminez toute particule métallique du bouchon de vidange avant de l'installer.

Ajoutez de l'huile jusqu'à ce qu'elle soit à égalité avec le rebord inférieur de l'orifice de niveau d'huile.

AVIS N'utilisez que l'huile recommandée.

Le niveau d'huile devrait être à égalité avec le rebord inférieur de l'orifice de niveau d'huile.

AVIS Évitez tout remplissage excessif.

Installez le bouchon de niveau d'huile et son joint torique. Serrez le bouchon selon les spécifications.

COUPLE DE SERRAGE

Bouchon de niveau
d'huile

$5 \text{ N}\cdot\text{m} \pm 0,6 \text{ N}\cdot\text{m}$

Essuyez toute huile répandue.

Éliminez l'huile de la boîte de vitesses conformément à la réglementation locale sur l'environnement.

9) Câble d'accélérateur

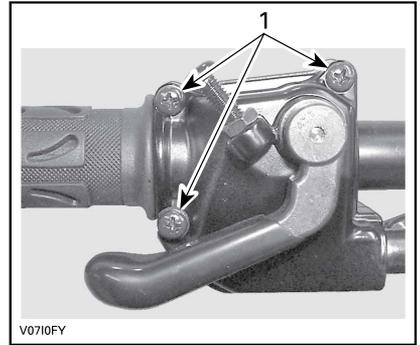
Lubrification du câble d'accélérateur

Le câble d'accélérateur doit être lubrifié avec un lubrifiant à la silicone ou équivalent.

AVERTISSEMENT

Utilisez toujours un lubrifiant à base de silicone. L'utilisation d'un autre lubrifiant, à base d'eau par exemple, pourrait rendre l'accélérateur ou le câble collant et raide.

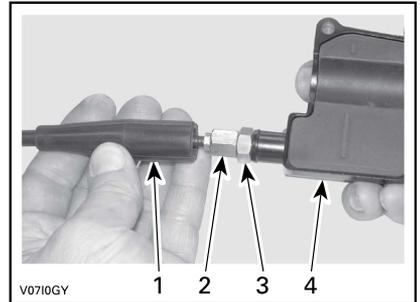
Ouvrez le logement de la manette d'accélérateur.



1. Enlevez ces vis

Séparez le logement.

Glissez le protecteur de caoutchouc vers l'arrière pour découvrir le tendeur de câble d'accélérateur.



1. Protecteur de câble

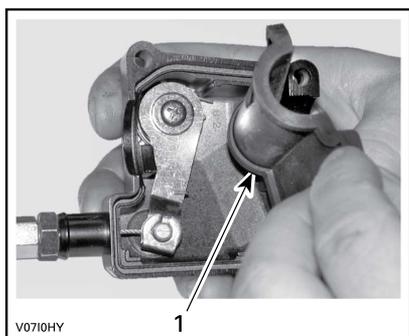
2. Dispositif de réglage de câble d'accélérateur

3. Écrou de blocage

4. Logement de manette d'accélérateur

Vissez le tendeur de câble d'accélérateur.

Retirez le protecteur de logement interne.



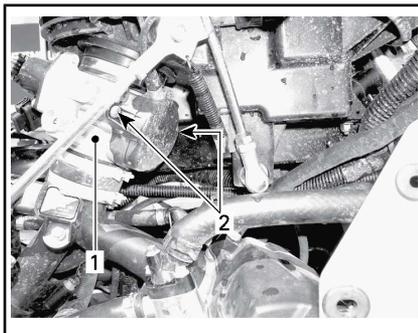
1. Protecteur de logement interne

Retirez le câble du logement de la manette d'accélérateur.

REMARQUE : Glissez le câble dans la fente de l'attache et retirez l'extrémité du câble de l'attache.



Enlevez le couvercle latéral du carter de papillon.



1. Carter de papillon

2. Vis du couvercle latéral

Insérez l'aiguille du vaporisateur de lubrifiant dans l'extrémité du tendeur de câble d'accélérateur.

! ATTENTION Portez toujours des protections appropriées pour la peau et les yeux. Les produits chimiques peuvent léser la peau et les yeux.



TYPIQUE

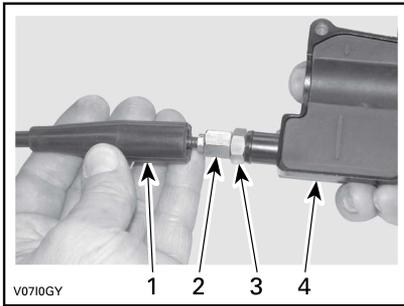
REMARQUE : Mettez un chiffon autour du tendeur de câble d'accélérateur pour éviter que le lubrifiant se répande.

Vaporisez du lubrifiant dans le câble jusqu'à ce qu'il atteigne l'extrémité reliée au carter de papillon.

Réinstallez et réglez le câble.

Réglage du câble d'accélérateur

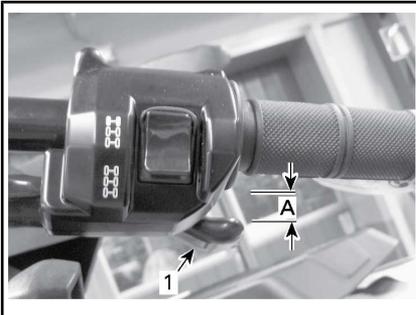
Glissez le protecteur de caoutchouc vers l'arrière pour découvrir le tendeur de câble d'accélérateur.



1. Protecteur de câble
2. Dispositif de réglage de câble d'accélérateur
3. Écrou de blocage
4. Logement de manette d'accélérateur

Desserrez l'écrou de blocage puis tournez le tendeur pour obtenir un jeu approprié de manette d'accélérateur.

Mesurez le jeu à l'extrémité de la manette d'accélérateur.



1. Manette d'accélérateur
- A. 2 mm

Serrez le contre-écrou et réinstallez le protecteur.

Le levier sélecteur sur « P » (STATIONNEMENT), démarrez le moteur.

Vérifiez si le câble d'accélérateur est bien réglé en tournant le guidon complètement à droite, puis com-

plètement à gauche. Si le régime du moteur augmente, réglez de nouveau le jeu de la manette d'accélérateur.

10) Bougies

Accès aux bougies

Enlevez les flancs.

Débranchez les câbles de bougie.

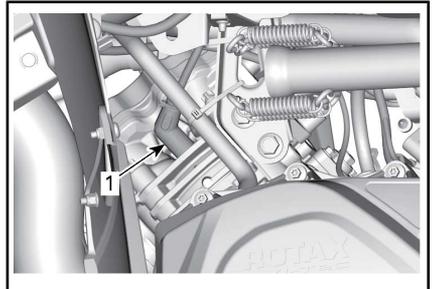
Dépose des bougies

Dévissez les bougies d'un tour.

ATTENTION Portez toujours des lunettes de protection lorsque vous utilisez l'air comprimé.

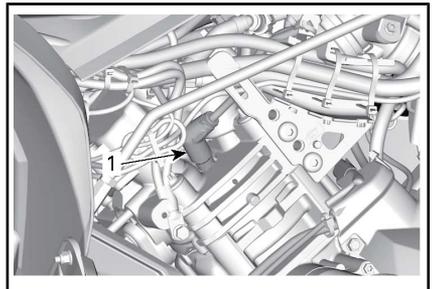
Si possible, nettoyez les bougies et les culasses à l'air comprimé.

Desserrez les bougies d'allumage complètement à l'aide d'une douille à bougie, puis retirez les bougies.



CÔTÉ DROIT — CYLINDRE ARRIÈRE

1. Bougie



CÔTÉ GAUCHE — CYLINDRE AVANT

1. Bougie

Installation des bougies

Avant d'installer les bougies, vérifiez si la surface de contact des culasses et des bougies n'est pas sale.

Avec une jauge d'épaisseur, réglez l'écartement de l'électrode.

ÉCARTEMENT DE L'ÉLECTRODE

0,7 mm - 0,8 mm

Appliquez du lubrifiant antigrippage à base de cuivre sur les filets des bougies pour empêcher un grippage.

Serrez les bougies à la main dans les culasses, puis avec une clé dynamométrique et une douille appropriée.

⚠ ATTENTION Évitez de serrer les bougies de manière excessive. Cela risque d'endommager le moteur.

COUPLE DE SERRAGE

Bougies

20 N•m ± 2,4 N•m

11) Batterie

⚠ ATTENTION Ne chargez jamais la batterie pendant qu'elle est dans le véhicule.

Ces véhicules sont munis d'une batterie VRLA, ce qui signifie « Valve Regulated Lead Acid » ou « au plomb-acide à régulation par soupape ». Cette batterie ne requiert aucun entretien; il n'est pas nécessaire d'ajouter de l'eau pour ajuster le niveau d'électrolyte.

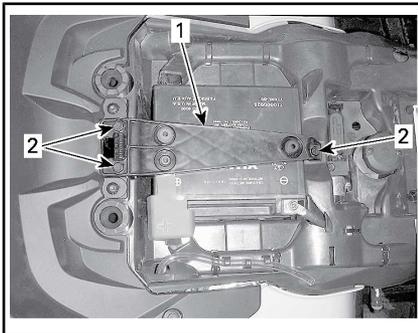
AVIS Ne tirez jamais le capuchon d'étanchéité de la batterie.

Dépose de la batterie

Débranchez le câble négatif NOIR (-) en premier, puis le câble positif ROUGE (+).

AVIS Débranchez toujours le câble négatif NOIR (-) de la batterie en premier.

Retirez les vis de fixation et le support de batterie puis sortez la batterie du châssis.



1. Support de batterie
2. Vis de fixation

Nettoyage de la batterie

Nettoyez la batterie, son boîtier et les bornes avec un mélange de bicarbonate de soude et d'eau.

Avec une brosse métallique, enlevez la rouille des cosses de câbles et des bornes.

Installation de la batterie

Pour l'installation, inversez les étapes de la dépose.

AVIS Branchez toujours le câble positif ROUGE (+) de la batterie en premier.

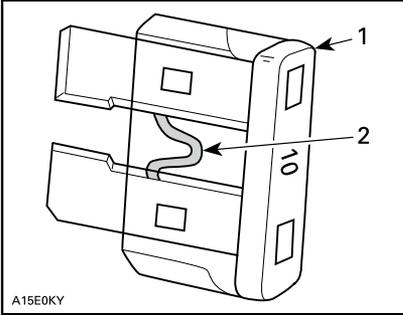
12) Fusibles

⚠ ATTENTION Tournez toujours le commutateur d'allumage sur OFF avant de remplacer un fusible défectueux.

Vérification des fusibles

Vérifiez si le filament est fondu.

Si le filament a fondu, remplacez le fusible endommagé, reportez-vous à **BOÎTE À FUSIBLES AVANT** ou **PORTE-FUSIBLES ARRIÈRE ET ÉLÉMENTS FUSIBLES** plus bas pour la calibre approprié.



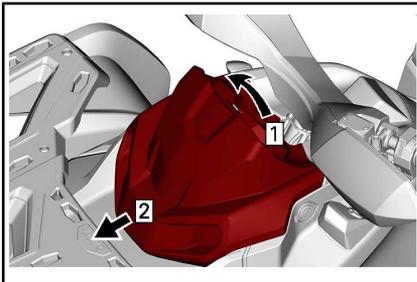
TYPIQUE

1. Fusible
2. Vérifiez s'il est fondu

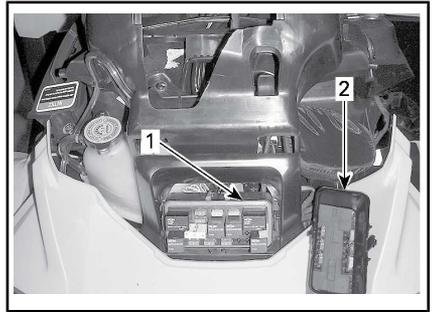
AVIS N'utilisez pas un fusible de calibre supérieur, car cela pourrait causer des dommages importants.

Boîte à fusibles avant

Retirez le support de l'indicateur.



- Étape 1 : Soulevez
Étape 2 : Glissez



1. Boîte à fusibles avant
2. Couvercle de la boîte à fusibles avant

REMARQUE : Examinez l'intérieur du couvercle de la boîte à fusibles pour connaître l'emplacement des fusibles.

AVIS Ne stockez pas d'objets dans le compartiment d'entretien avant.

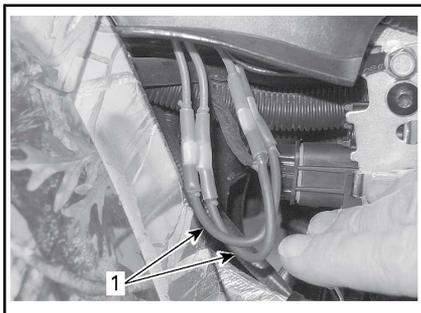
Description de la boîte à fusibles avant

BOÎTE À FUSIBLES AVANT		
N°	DESCRIPTION	CALIBRE
R1	Relais du ventilateur	-
R2	Relais principal	-
R3	Relais des accessoires	-
R4	Relais de la pompe à essence	-
R5	Relais des feux	-
R8	Relais des freins	-
F4	Indicateur (indicateur de vitesse)	10 A
F5	Injecteurs/allumage	5 A
F6	MCM	5 A
F7	Treuil, 4/6 roues motrices	5 A
F8	Interrupteur à clé, solénoïde du démarreur	5 A

BOÎTE À FUSIBLES AVANT		
N°	DESCRIPTION	CALIBRE
F9	Ventilateur	25 A
F10	Euro Control (modèles CE)	5 A
F11	Feux	30 A
F12	Prise CC	15 A
F14	Accessoires 2	15 A
F15	Pompe à essence	5 A

Porte-fusibles arrière et éléments fusibles

Le porte-fusibles arrière est situé sous le siège près de la batterie.



1. Éléments fusibles



BOÎTE À FUSIBLES 2

Identification du porte-fusibles arrière

IDENTIFICATION DES ÉLÉMENTS FUSIBLES			
Éléments fusibles	1	Principal	16 AWG
	2	Ventilateur/ accessoires	16 AWG

IDENTIFICATION FUSIBLE DANS LA BOÎTE À FUSIBLES 2			
Fusible	3	DPS (système de servodirection dynamique)	40 A

13) Feux

Vérifiez le bon fonctionnement de l'ampoule après l'avoir remplacée.

Remplacement d'un phare et d'une ampoule de clignotant

AVIS Ne touchez jamais la partie en verre d'une ampoule halogène avec vos doigts nus, car cela en réduit la durée de vie. Si vous y avez touché, nettoyez-la avec de l'alcool isopropylique pour enlever le film gras laissé par vos doigts.

Débranchez le connecteur de l'ampoule.

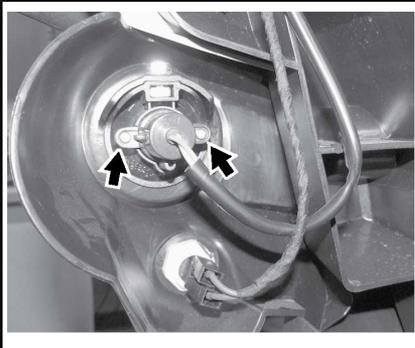
Faites tourner l'ampoule dans le sens antihoraire pour la libérer de son logement.



FEU DE CROISEMENT



FEU DE ROUTE



DÉVISSEZ LES VIS DE SÉCURITÉ DE L'AMPOULE DU CLIGNOTANT AVANT

Faites tourner l'ampoule du clignotant avant dans le sens antihoraire pour la libérer de son logement.

Retirez l'ampoule.

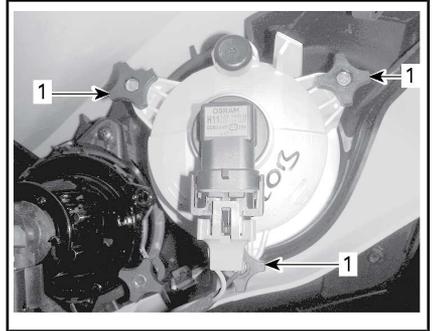
Réinstallez les pièces enlevées dans l'ordre inverse de leur dépose.

Vérifier si les phares et le clignotant fonctionnent.

Réglage du faisceau des phares

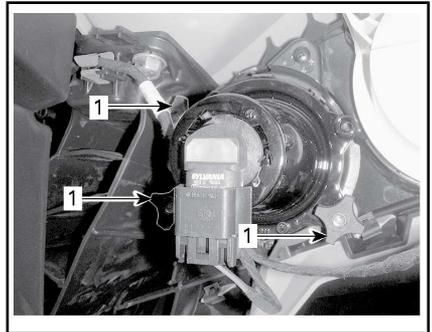
Tournez les boutons pour régler la hauteur du faisceau selon vos préférences.

REMARQUE : Réglez les phares de manière uniforme.



RÉGLAGE DES FEUX DE CROISEMENT

1. Boutons de réglage

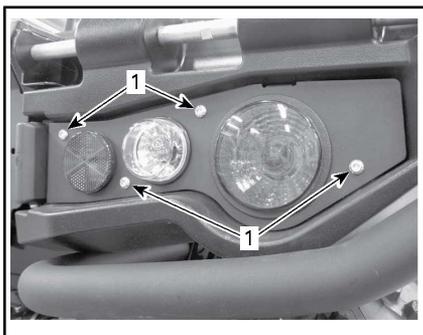


RÉGLAGE DES FEUX DE ROUTE

1. Boutons de réglage

Remplacement d'un feu arrière et d'une ampoule de clignotant arrière

Dévissez les vis de fixation de l'assemblage de feu arrière.



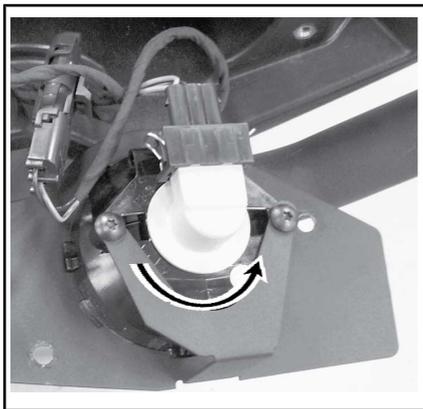
TYPIQUE

1. Vis de fixation de l'assemblage de feu arrière

Retirez l'assemblage de son emplacement.

Débranchez le connecteur de l'ampoule.

Faites tourner l'ampoule dans le sens antihoraire pour la libérer de son logement.



TYPIQUE : FAITES TOURNER L'AMPOULE DANS LE SENS ANTIHORAIRE



DÉVISSER LES VIS DE SÉCURITÉ DE L'AMPOULE DU CLIGNOTANT AVANT

Faire tourner l'ampoule du clignotant arrière dans le sens antihoraire pour la libérer de son logement.

Retirez la douille du feu arrière.

Pour l'installation, inversez les étapes de la dépose.

Vérifier si les feux arrière et les clignotants arrière fonctionnent.

14) Soufflets et protecteurs d'arbre de transmission

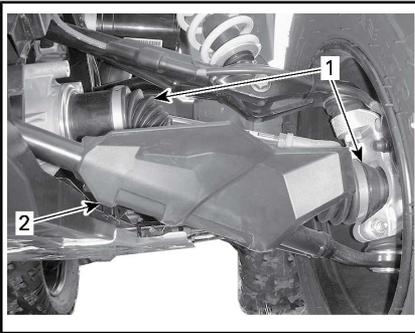
Inspection des soufflets et protecteurs d'arbre de transmission

Inspectez les soufflets et les protecteurs d'arbre de transmission.

Vérifiez si les protecteurs sont endommagés ou s'ils frottent contre les arbres.

Vérifiez si les soufflets présentent des fissures, des déchirures, des fuites de graisse, etc.

Au besoin, réparez ou remplacez les pièces endommagées.



TYPIQUE — AVANT DU VÉHICULE

1. Soufflets d'arbre de transmission
2. Protecteur d'arbre d'entraînement



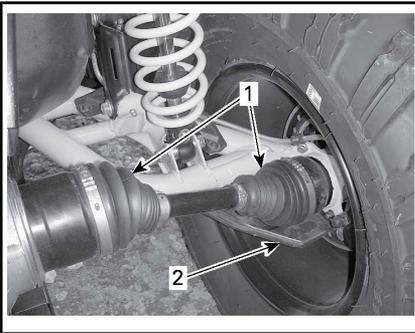
TYPIQUE

16) Roues et pneus

Pression des pneus

! AVERTISSEMENT

La pression des pneus influence grandement la maniabilité et la stabilité du véhicule. Un pneu trop mou risque de se dégonfler et de tourner sur la jante. Un pneu trop dur risque d'éclater. Respectez toujours les pressions recommandées. **NE** laissez JAMAIS la pression des pneus sous le minimum. Le pneu pourrait se déloger de la jante. Comme ce sont des pneus à basse pression, il faut employer une pompe manuelle.



TYPIQUE — ARRIÈRE DU VÉHICULE

1. Soufflets d'arbre de transmission
2. Protecteur d'arbre d'entraînement

15) Roulement de roue

Inspection des roulements de roue

Placez le véhicule sur une surface de niveau.

Serrez la manette de verrouillage des freins.

Soulevez le véhicule et soutenez-le.

Fixez le véhicule de façon sûre sur des chandelles.

Poussez et tirez la roue par le rebord supérieur pour sentir le jeu.

Si vous constatez un jeu, adressez-vous à un concessionnaire Can-Am autorisé.

Vérifiez la pression lorsque les pneus sont **froids**, c'est-à-dire avant d'utiliser le véhicule. La pression des pneus varie selon la température et l'altitude. Revérifiez la pression si une de ces conditions a changé.

Par commodité, un manomètre est fourni dans la trousse d'outils.

Bien que les pneus soient prévus spécialement pour tout type de terrain, une crevaison reste possible. C'est pourquoi on recommande d'emporter une pompe et un nécessaire de réparation.

Reportez-vous à la *FICHE TECHNIQUE* pour la pression recommandée.

Inspection des pneus

Vérifiez si les pneus sont endommagés ou usés. Remplacez-les au besoin.

Ne permutez pas les pneus. Les pneus avant et arrière sont de taille différente. Il faut donc veiller à maintenir leur sens de rotation pour assurer le bon fonctionnement du véhicule.

Remplacement des pneus

Les pneus doivent être remplacés par un concessionnaire Can-Am autorisé.

AVERTISSEMENT

- Ne remplacez les pneus qu'avec des pneus de même type et de même taille que les pneus originaux.
- Installez les pneus unidirectionnels dans leur sens de rotation.
- Les pneus doivent être montés par quelqu'un d'expérience, conformément aux méthodes de montage reconnues, en se servant de l'équipement d'installation et des outils appropriés.

Dépose d'une roue

Placez le véhicule sur une surface de niveau.

Serrez la manette de verrouillage des freins.

Desserrez les écrous, puis soulevez le véhicule.

Fixez le véhicule de façon sûre sur des chandelles.

Retirez les écrous de roue, puis retirez la roue.

Installation d'une roue

Au moment de remettre la roue, il est recommandé d'appliquer un lubrifiant antigrippage sur les filets.

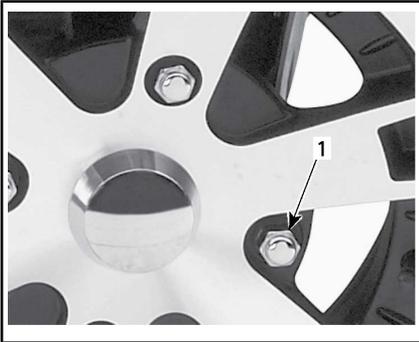
Si les pneus sont unidirectionnels, veillez à bien les installer dans leur sens de rotation.

Serrez avec précaution les écrous de roue en alternance, puis appliquez le couple final.

COUPLE DE SERRAGE

Écrou de roue	100 N•m ± 10 N•m
---------------	------------------

AVIS Utilisez toujours les écrous de roue recommandés pour le type de roue. Des écrous inadaptes risquent d'endommager la jante ou les goujons.



TYPIQUE — JANTE EN ALUMINIUM

1. Écrou de roue (type fermé)

Instructions pour le levage du véhicule

1. Activez le mode 6 roues motrices.



TIPIQUE - MODE 6 ROUES MOTRICES

REMARQUE : Le mode 6 roues motrices est engagé lorsque le moteur est lancé et que le véhicule s'est déplacé d'un mètre.

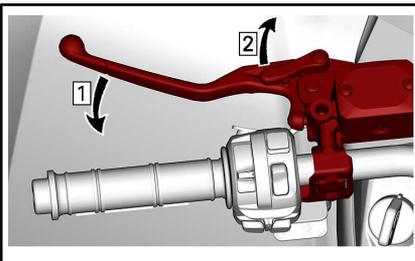
2. Placez le levier sélecteur sur « P » (STATIONNEMENT).

REMARQUE : Assurez-vous que la boîte de vitesses est en position « P » (STATIONNEMENT).



POSITIONS DU LEVIER

3. Verrouillez les freins.



Étape 1 : Actionnez les freins

Étape 2 : Bloquez les freins

4. Soulevez l'avant ou l'arrière du véhicule à l'aide d'un appareil de levage approprié.

AVERTISSEMENT

Assurez-vous que les roues sont bloquées avant de soulever le véhicule. Ne dépassez pas la capacité maximale de l'appareil de levage. Utilisez uniquement un appareil approuvé pour soulever ce véhicule. Ne déplacez pas le véhicule à l'aide d'un appareil de levage. Reportez-vous aux avertissements et aux instructions avant l'utilisation.



TIPIQUE — POINT DE LEVAGE AVANT

REMARQUE : Assurez-vous que le mode 6 roues motrices est activé et que les freins sont verrouillés.



TIPIQUE — POINT DE LEVAGE ARRIÈRE

17) Direction

Inspection de la direction

Embouts de biellettes

Vérifiez si les soufflets des embouts de biellettes sont fissurés.

AVERTISSEMENT

L'embout de biellette de direction doit être remplacé si le soufflet est fissuré.

18) Suspension

Lubrification de la suspension avant

Lubrifiez les bras triangulaires avant aux raccords de graissage.

GRAISSE POUR SUSPENSION

Produit recommandé par BRP	GRAISSE POUR SUSPENSION (N/P 293 550 033)
----------------------------	---

Lubrification de la suspension arrière

Lubrifiez les articulations de la barre stabilisatrice arrière et la bague de pivot au niveau des raccords de graissage.

GRAISSE POUR SUSPENSION

Produit recommandé par BRP	GRAISSE POUR SUSPENSION (N/P 293 550 033)
----------------------------	---

Inspection de la suspension

Amortisseurs

Vérifiez si les amortisseurs présentent des fuites d'huile ou tout autre dommage.

Vérifiez la solidité des fixations.

Au besoin, adressez-vous à un concessionnaire Can-Am autorisé.

Joint à rotule

Vérifiez si le soufflet des joints à rotule est fissuré.

AVERTISSEMENT

Le joint à rotule doit être remplacé si le soufflet est fissuré.

Bras triangulaires avant

Vérifiez si les bras triangulaires sont fissurés, pliés ou endommagés.

Au besoin, adressez-vous à un concessionnaire Can-Am autorisé.

Bras longitudinaux arrière

Vérifiez si les bras longitudinaux sont déformés, fissurés ou pliés.

Adressez-vous à un concessionnaire Can-Am autorisé en cas de problème.

19) Freins

Vérification du niveau du réservoir de liquide de frein

Lorsque le véhicule se trouve sur une surface horizontale, vérifiez le niveau du liquide de frein dans le réservoir.

REMARQUE : Si le niveau est bas, cela peut indiquer qu'il y a des fuites ou que les plaquettes sont usées.

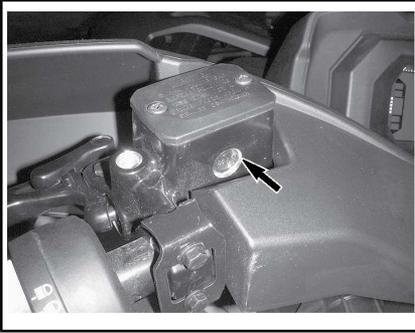
Vérification du niveau du réservoir du frein avant

Orientez les roues droit devant pour faire en sorte que le réservoir soit de niveau.

Vérifiez le niveau de liquide de frein; le réservoir est plein lorsque le liquide atteint la partie supérieure de la fenêtre.

Inspectez l'état du soufflet de la manette.

Recherchez toute fissure, déchirure, etc. Remplacez au besoin.



TYPIQUE

Vérification du niveau du réservoir du frein arrière

Enlevez le siège.

Lorsque le véhicule se trouve sur une surface horizontale, le niveau de liquide doit être entre les marques MIN. et MAX. du réservoir de liquide de frein.



1. Réservoir de liquide de frein arrière

Ajout de liquide de frein

Nettoyez le bouchon de remplissage.

⚠ AVERTISSEMENT
Nettoyez le bouchon de remplissage avant de le retirer.

Retirez les vis fixant le bouchon de réservoir.

Retirez le bouchon de réservoir.

Ajoutez du liquide au besoin au moyen d'un entonnoir propre. **Évitez tout remplissage excessif.**

AVIS Le liquide de frein peut endommager les surfaces peintes ou de plastique. Essuyez tout liquide répandu.

Réinstallez le bouchon de réservoir et serrez les vis.

REMARQUE : Assurez-vous que le diaphragme du bouchon de remplissage est poussé au fond avant de fermer le bouchon du réservoir de liquide de frein.

Liquide de frein recommandé

Utilisez toujours un liquide de frein qui répond à la norme DOT 4.

⚠ AVERTISSEMENT
Pour éviter que le système de freinage ne soit endommagé, n'utilisez pas de liquide autre que celui recommandé.

Inspection des freins

⚠ ATTENTION Les freins peuvent être très chauds après une utilisation prolongée du véhicule et peuvent provoquer des brûlures. Attendez que les freins refroidissent.

L'inspection, l'entretien et la réparation doivent être effectués par un concessionnaire Can-Am autorisé.

Par contre, vérifiez ce qui suit entre les visites au concessionnaire :

- Le niveau de liquide de frein
- Le système de freinage ne présente aucune fuite
- La propreté des freins.



AVERTISSEMENT

Adressez-vous à un concessionnaire Can-Am autorisé pour la vidange du liquide de frein, tout entretien ou toute réparation du système de freinage.

III SOINS DU VÉHICULE

1) Soins d'après-utilisation

Si le véhicule est utilisé en milieu salin (plage, mise à l'eau de bateau, etc.), il faut le rincer à l'eau douce pour le préserver, ainsi que ses composants, de la corrosion. On recommande fortement de lubrifier les pièces métalliques. Utilisez le LUBRIFIANT XPS (N/P 293 600 016) ou un équivalent. Effectuez cette opération à la fin de chaque journée d'utilisation.

Après une randonnée dans la boue, on recommande de rincer le véhicule ainsi que ses composants pour préserver le véhicule et garder les feux propres.

2) Nettoyage et protection du véhicule

AVIS N'utilisez jamais un nettoyeur à haute pression pour nettoyer le véhicule. **NETTOYEZ-LE UNIQUEMENT QU'À BASSE PRESSION (avec un tuyau d'arrosage par exemple).**

Faites attention à certaines zones où la boue ou les débris peuvent s'accumuler et causer de l'usure, des interférences ou de la corrosion potentielle.

Lavez le véhicule avec une solution d'eau savonneuse.

AVIS Ne nettoyez jamais les pièces de polypropylène avec des produits nettoyants à base de pétrole, leur fini lustré sera irrémédiablement endommagé.

Produits nettoyants incompatibles

TYPE DE MATÉRIAU	PRODUITS NETTOYANTS INCOMPATIBLES
Polypropylène	TOUT PRODUIT NETTOYANT À BASE DE PÉTROLE
	Nettoyant de finition XP-S ATV (N/P 219 701 704)
	Trousse de nettoyage XP-S ATV (N/P 219 701 713) (contient le nettoyant de finition XP-S ATV ci-dessus)



NE L'UTILISEZ PAS SUR LE POLYPROPYLENE

Produits nettoyants compatibles

TYPE DE MATÉRIAU	PRODUIT NETTOYANT COMPATIBLE
Polypropylène	Eau savonneuse



SÉCURITAIRE SUR LE POLYPROPYLÈNE

IV ENTREPOSAGE ET PRÉPARATION PRÉSAISONNIÈRE

Si le véhicule n'est pas utilisé pendant plus de 4 mois, il faut l'entreposer adéquatement.

Lorsque le véhicule est utilisé après une période d'entreposage, une préparation s'impose.

Adressez-vous à un concessionnaire Can-Am autorisé, un atelier de réparation ou une personne de son choix pour faire faire la préparation présaisonnière de votre véhicule ou pour l'entreposage.

***Cette page est
laissée intentionnellement en blanc***

D) INFORMATIONS TECHNIQUES

I FICHE TECHNIQUE

MODÈLE		650	1000
MOTEUR			
Type de moteur		ROTAX® 650	ROTAX® 1000
		4 temps, simple arbre à cames en tête (SACT), refroidi par liquide	
Nombre de cylindres		2	
Nombre de soupapes		4 soupapes/cylindre (réglage mécanique)	
Jeu des soupapes	Admission	0,06 mm à 0,14 mm	
	Échappement	0,11 mm à 0,19 mm	
Alésage		82 mm	91 mm
Course		61,5 mm	75 mm
Cylindrée		650 cm ³	976 cm ³
Système d'échappement		Pare-étincelles approuvé par le USDA Forest Service	
Filtre à air du moteur		Filtre en papier synthétique avec mousse	
SYSTÈME DE LUBRIFICATION			
Type		Carter humide. Filtre à huile remplaçable	
Filtre à huile		Cartouche remplaçable	
Huile à moteur	Contenance	2,0 L	
	Recommandée	<p>HUILE SEMI-SYNTHÉTIQUE XPS 4 TEMPS (F) (N/P 619 590 109).</p> <p>Ou HUILE SYNTHÉTIQUE XPS 4 TEMPS (F) (N/P 619 590 114).</p> <p>Si elles ne sont pas disponibles, utilisez une huile à moteur 5W40 qui respecte les exigences de la classe de service SJ, SL, SM ou SN de l'API.</p>	

MODÈLE		650	1000
SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT			
Liquide de refroidissement	Type	Mélange de glycol éthylique/eau (50 % liquide de refroidissement, 50 % eau distillée). Utilisez l'Antigel longue durée (N/P 219 702 685) ou (N/P 619 590 204) (Finlande, Norvège et Suède) ou un liquide conçu spécialement pour les moteurs en aluminium	
	Contenance	3,5 L	
BOÎTE DE VITESSES CVT			
Type		Boîte CVT (à variation continue)	
Régime d'embrayage		1 650 tours/min ± 100 tours/min	
BOÎTE DE VITESSES			
Type		Deux gammes (HAUTE-BASSE) en plus des positions STATIONNEMENT « P », POINT MORT « N » et MARCHE ARRIÈRE « R »	
Rapport d'engrenages	Route	3,705	
	Croisement	7,509	
	Marche arrière	7,88	
Huile de boîte de vitesses	Contenance	450 ml	
	Recommandée	Huile synthétique d'engrenages XPS (N/P 619 590 182) ou 75W 140 API GL-5	

MODÈLE		650	1000
SYSTÈME ÉLECTRIQUE			
Puissance de la magnéto		650 W à 6 000 tr/min	
Type de système d'allumage		ADI (allumage à décharge inductive)	
Séquence d'allumage		Non réglable	
Bougie	Quantité	2	
	Marque et type	NGK DCPR8E ou équivalent	
	Écartement des électrodes	0,7 mm à 0,8 mm	
Réglage du limiteur de régime	Marche avant	8 000 tr/min	
	Marche arrière	15 km/h (sans neutralisation)	
Batterie	Type	Sans entretien	
	Tension	12 volts	
	Capacité nominale	18 A•h	
	Puissance de sortie du démarreur	0,7 KW	
Feux	Route	2 x 60 W	
	Croisement	2 x 55 W	
Feux arrière		2 x 5/21 W	
Clignotants		4 x 10 W	
Feux de position		2 x 5 W	
Ampoule de plaque d'immatriculation		1 x 10 W	
Fusibles		Reportez-vous à <i>FUSIBLES</i> dans la section <i>ENTRETIEN</i>	
SYSTÈME D'ALIMENTATION			
Alimentation en essence	Type	Injection d'essence électronique (EFI)	
Carter de papillon		Carter de papillon de 46 mm, 1 injecteur par cylindre	

MODÈLE		650	1000
SYSTÈME D'ESSENCE			
Pompe à essence	Type	Électrique (à l'intérieur du réservoir d'essence)	
Régime de ralenti		1 250± 100 RPM (non réglable)	
Essence	Type	Essence ordinaire sans plomb (essence pouvant contenir jusqu'à 10 % d'éthanol MAX)	
	Indice d'octane minimal	95 RON (E10) ou plus élevé	
Contenance du réservoir d'essence		20,5 L	
Quantité d'essence qui reste dans le réservoir lorsque le témoin de bas niveau d'essence s'allume		± 5 L	
TRANSMISSION			
Type de transmission		Sélection du mode 4 ou 6 roues motrices	
Huile à différentiel avant/ huile d'entraînement final arrière	Conte- nance	Avant	500 ml
		Centre	400 ml
		Arrière	300 ml
	Type	Avant	(N/P 619 590 097) (N/P 293 600 043) ou huile synthétique 75W90 API GL5 (LS)
		Centre/arrière	HUILE SYNTHÉTIQUE D'ENGRENAGES (75W 140) (F) (N/P 619 590 182) (N/P 293 600 140) ou huile synthétique d'engrenages (75W 140) API GL-5
Transmission avant		Différentiel autoverrouillable avant Visco-lok † QE	
Rapport de démultiplication avant		3,6 à 1	
Transmission arrière		Engrenage conique droit/entraînement final	
Rapport de démultiplication arrière		3,6 à 1	
Graisse pour joint homocinétique		Graisse pour joint homocinétique (N/P 293 550 062)	
Graisse pour arbre de transmission		GRAISSE POUR ARBRE DE TRANSMISSION (N/P 293 550 063)	

MODÈLE		650	1000
DIRECTION			
Rayon de braquage		4 300 mm	
SUSPENSION AVANT			
Type de suspension		Bras de suspension double à géométrie de contrôle	
Course		229 mm	
Amortisseur	Nombre	2	
	Type	Huile	
Type de réglage de la précharge		Came à 5 positions	
SUSPENSION CENTRALE ET ARRIÈRE			
Type de suspension	Centre	Bras longitudinal de torsion (TTI)	
	Arrière	Bras oscillant longitudinal indépendant (TTI) avec barre stabilisatrice à relâchement rapide	
Course		236 mm	
Amortisseur	Nombre	4	
	Type	Huile	
Réglage de la précharge		Came à 5 positions	

MODÈLE		650	1000
FREINS			
Frein avant	Nombre	2	
	Type	Double, à disques à perçage croisé de 214 mm à étriers à double piston hydraulique	
Frein arrière	Nombre	2	
	Type	Double, à disques à perçage croisé de 214 mm à étriers à double piston hydraulique	
Liquide de frein	Contenance	260 ml	
	Type	DOT 4	
Étrier		Pistons doubles flottants (2 x 26 mm)	
Matériau des plaquettes de frein		Organique	
Épaisseur minimale des plaquettes de frein		1 mm	
Épaisseur minimale des disques de frein		4,0 mm	
Gauchissement maximal des disques de frein		0,2 mm	

MODÈLE			650	1000
PNEUS				
Pression		Avant	JUSQU'À 234 kg	34,5 kPa
			À PARTIR DE 234 kg à 460 kg	48,3 kPa
		Arrière	JUSQU'À 234 kg	34,5 kPa
			À PARTIR DE 234 kg à 460 kg	48,3 kPa
Hauteur minimum des blocs de la bande de roulement			3 mm	
Dimensions des pneus		Avant	660 x 203 x 305 mm (AT26 x 8 x 12 po)	
		Arrière	660 x 254 x 305 mm (AT26 x 10 x 12 po)	
Essieu no	Pneus (dimensions)	Poids maximal techniquement permis par essieu	Poids maximal techniquement permis par pneu	
1 - avant	AT26x8-12	440 kg	220 kg	
2 et 3-arrière	AT26x10-12	520 kg	260 kg	
ROUES				
Type			Aluminium coulé	
Dimensions de la jante		Avant	305 x 152 mm (12 x 6 po)	
		Arrière	305 x 191 (12 x 7,5 po)	
Couple de serrage des écrous de roue			100 N•m ± 10 N•m	
SIÈGE niveau de vibration mesuré selon la directive 78/764/CEE				
Conducteur léger aws			0,67	
Conducteur lourd aws			0,58	

MODÈLE		650	1000
DIMENSIONS			
Longueur hors tout		312 cm	
Largeur hors tout		121 cm	
Hauteur hors tout		125 cm	
Empattement		208 cm	
Largeur de la voie	Avant	96,5 cm	
	Arrière	91,4 cm	
Garde au sol		254 mm	
CAPACITÉ DE CHARGE ET POIDS			
Poids à vide		535,2 kg	562,5 kg
Poids total		993 kg	
Distribution de poids par essieu	Avant/Centre/ Arrière (%)	23/37/40	
Porte-bagages avant		45 kg	
Plateforme		318 kg dont au moins 45 kg dans la boîte de rangement arrière	
Capacité de remorquage	Remorque sans freins	750 kg	
	Remorque avec freins	750 kg	
Capacité du timon	Remorque sans freins	75 kg	
	Remorque avec freins	75 kg	
DÉCLARATION DE BRUIT ET VIBRATION			
Niveau sonore extérieur :	Conformément à l'annexe VI de la directive 2009/63/EC	Stationnaire :	85 dB(A)
		En mouvement :	84 dB(A)
Niveau sonore perçu par le conducteur	conformément à la directive 2009/76/EC	90 dB(A)	

***Cette page est
laissée intentionnellement en blanc***

E) DÉPANNAGE

LIGNES DIRECTRICES DE DÉPANNAGE

LE MOTEUR NE TOURNE PAS

1. Le commutateur d'allumage se trouve sur OFF.
 - Mettez le commutateur sur ON.
2. Interrupteur d'arrêt d'urgence du moteur.
 - Vérifiez que l'interrupteur d'arrêt d'urgence du moteur est sur ON.
3. La boîte de vitesses n'est pas réglée sur « P » (STATIONNEMENT) ou « N » (POINT MORT).
 - Mettez la boîte de vitesses à la position de stationnement (P) ou au point mort (N) ou actionnez la manette de frein.
4. Fusible grillé.
 - Vérifiez l'état du fusible principal.
5. Batterie faible ou connexions desserrées.
 - Vérifiez le fusible du système de charge.
 - Vérifiez l'état des connexions et des bornes.
 - Faites vérifier la batterie.
 - Adressez-vous à un concessionnaire Can-Am autorisé.
6. Mauvaise clé de contact (vous pouvez lire le message « CLÉ INVALIDE » sur l'indicateur multifonction).
 - Utilisez la clé destinée à ce véhicule.
7. Démarreur faible ou connexions desserrées.
 - Vérifiez les connexions du démarreur.
 - Vérifiez le relais du démarreur.

LE MOTEUR TOURNE, MAIS REFUSE DE DÉMARRER

1. Moteur noyé (les bougies sont humides lorsqu'on les enlève).

- (Mode noyé) Si le moteur est noyé et ne démarre pas, vous pouvez activer cette fonction qui bloque l'injection et l'allumage quand vous lancez le moteur. Procédez comme suit :

- Mettez la clé dans le commutateur d'allumage et tournez-la sur la position ON.
- Placez le levier sélecteur sur « P » (STATIONNEMENT).
- Comprimez complètement la manette d'accélérateur et MAINTENEZ-la dans cette position.

- Appuyez sur le bouton de DÉMARRAGE du moteur.

Faites tourner le moteur pendant 20 secondes. Relâchez le bouton de DÉMARRAGE du moteur.

Relâchez la manette d'accélérateur et faites tourner le moteur de nouveau pour le faire démarrer.

Si le moteur ne démarre toujours pas :

- Nettoyez le pourtour des capuchons de bougie et retirez ces derniers.
- Retirez les bougies.
- Débranchez le connecteur électrique de l'injecteur.
- Faites tourner le moteur à plusieurs reprises.
- Ensuite, installez des bougies neuves si possible ou nettoyez et séchez les bougies.
- Faites démarrer le moteur de la façon décrite plus haut.

Si le moteur est encore noyé, adressez-vous à un concessionnaire Can-Am autorisé.

REMARQUE : il ne doit pas y avoir d'essence dans l'huile à moteur. S'il y en a, remplacez l'huile à moteur.

2. L'essence ne parvient pas au moteur (bougies sèches lorsqu'on les enlève).

- Vérifiez le niveau d'essence.
- Il peut y avoir une panne de la pompe à essence.
- Vérifiez le fusible et le relais de la pompe à essence.
- Si le moteur ne démarre pas, adressez-vous à un concessionnaire Can-Am autorisé, un atelier de réparation ou une personne de son choix pour l'entretien, la réparation ou le remplacement.

3. Bougie/système d'allumage (aucune étincelle).

- Vérifiez le fusible de l'injection/de l'allumage.
- Enlevez la bougie et rebranchez-la à la bobine d'allumage.
- Vérifiez si le commutateur d'allumage et l'interrupteur d'arrêt d'urgence du moteur sont sur ON.
- Mettez la bougie à la masse sur le moteur, loin du puits de bougie, et démarrez. S'il n'y a pas d'étincelle, remplacez la bougie.
- Si le problème persiste, adressez-vous à un concessionnaire Can-Am autorisé, un atelier de réparation ou une personne de son choix pour l'entretien, la réparation ou le remplacement.

4. **Le témoin d'anomalie du moteur (CHECK ENGINE) de l'indicateur multifonction est allumé et vous pouvez lire le message « ANOMALIE MOTEUR » sur l'affichage.**
 - *Adressez-vous à un concessionnaire Can-Am autorisé, un atelier de réparation ou une personne de son choix pour l'entretien, la réparation ou le remplacement.*
5. **Le moteur est en mode préservation.**
 - *Le témoin d'anomalie du moteur (CHECK ENGINE) de l'indicateur multifonction est allumé et indique le message « ANOMALIE MOTEUR », adressez-vous à un concessionnaire Can-Am autorisé, un atelier de réparation ou une personne de son choix pour l'entretien, la réparation ou le remplacement.*

MANQUE D'ACCÉLÉRATION OU DE PUISSANCE DU MOTEUR

1. **Bougies encrassées ou défectueuses.**
 - *Reportez-vous à LE MOTEUR TOURNE, MAIS REFUSE DE DÉMARRER.*
2. **L'essence ne parvient pas au moteur.**
 - *Reportez-vous à LE MOTEUR TOURNE, MAIS REFUSE DE DÉMARRER.*
3. **Surchauffe du moteur. (Le témoin d'anomalie du moteur (CHECK ENGINE) s'allume et le message « SURCHAUFFE » apparaît sur l'affichage multifonction.)**
 - *Reportez-vous à SURCHAUFFE DU MOTEUR.*
4. **Filtre à air/boîtier de filtre à air obstrué ou sale.**
 - *Vérifiez le filtre à air et nettoyez-le au besoin.*
 - *Vérifiez s'il y a des dépôts dans le conduit de vidange du boîtier de filtre à air.*
 - *Vérifiez le conduit d'admission d'air.*
5. **Boîte de vitesses CVT usée ou sale.**
 - *Adressez-vous à un concessionnaire Can-Am autorisé.*
6. **Le moteur est en mode préservation.**
 - *Vérifiez s'il y a un message sur l'indicateur multifonction.*
 - *Le témoin d'anomalie du moteur (CHECK ENGINE) de l'indicateur multifonction est allumé et vous pouvez lire le message « ANOMALIE MOTEUR » ou « MODE PRÉSERVATION » sur l'indicateur. Contactez un concessionnaire Can-Am autorisé.*

SURCHAUFFE DU MOTEUR

1. **Bas niveau de liquide de refroidissement dans le circuit de refroidissement.**
 - *Vérifiez le liquide de refroidissement. Reportez-vous à LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT dans la section ENTRETIEN.*

2. Ailettes de radiateur sales.

- Nettoyez les ailettes de radiateur, reportez-vous à **RADIATEUR** à la section **ENTRETIEN**.

3. Ventilateur de refroidissement inopérant.

- Vérifiez le fusible du ventilateur de refroidissement. Reportez-vous à la section **ENTRETIEN**. Si le fusible est bon, adressez-vous à un concessionnaire Can-Am autorisé, un atelier de réparation ou une personne de votre choix pour l'entretien, la réparation ou le remplacement.

RETOURS DE FLAMME

1. Le système d'échappement fuit.

- Adressez-vous à un concessionnaire Can-Am autorisé, un atelier de réparation ou une personne de son choix pour l'entretien, la réparation ou le remplacement.

2. Le moteur tourne en surchauffe.

- Reportez-vous à **MANQUE D'ACCÉLÉRATION OU DE PUISSANCE DU MOTEUR**.

3. Mauvais réglage de l'allumage ou panne du système d'allumage.

- Adressez-vous à un concessionnaire Can-Am autorisé, un atelier de réparation ou une personne de son choix pour l'entretien, la réparation ou le remplacement. P

RATÉS D'ALLUMAGE

1. Bougie encrassée, défectueuse ou usée.

- Nettoyez la bougie et vérifiez son degré thermique. Remplacez-les au besoin.

2. Présence d'eau dans l'essence.

- Videz le système d'alimentation et remplissez-le d'essence neuve.

LE VÉHICULE N'ATTEINT PAS SA VITESSE MAXIMALE

1. Moteur.

- Reportez-vous à **MANQUE D'ACCÉLÉRATION OU DE PUISSANCE DU MOTEUR**.

2. Verrouillage des freins.

- Assurez-vous que la manette de verrouillage des freins est complètement desserrée.

3. Filtre à air/boîtier de filtre à air obstrué ou sale.

- Vérifiez le filtre à air et nettoyez-le au besoin.
- Vérifiez s'il y a des dépôts dans le conduit de vidange du boîtier de filtre à air.
- Vérifiez le conduit d'admission d'air.

4. Boîte de vitesses CVT usée ou sale.

- Adressez-vous à un concessionnaire Can-Am autorisé.

5. Le moteur est en mode préservation.

- Vérifiez s'il y a un message sur l'indicateur multifonction.
- Le témoin ANOMALIE MOTEUR de l'indicateur multifonctionnel est allumé et le message « ANOMALIE MOTEUR » ou « MODE PRÉSERVATION » s'affiche, adressez-vous à un concessionnaire Can-Am autorisé, d'un atelier de réparation ou d'une personne de votre choix pour l'entretien, la réparation ou le remplacement.

LEVIER SÉLECTEUR DIFFICILE À DÉPLACER

- 1. Les engrenages de la boîte de vitesses se trouvent dans une position empêchant le levier sélecteur de bien fonctionner.**
 - Faites faire un mouvement de va-et-vient au véhicule pour déplacer les engrenages de la boîte de vitesses et permettre au levier sélecteur de bien se placer.
- 2. Boîte de vitesses CVT usée ou sale.**
 - Adressez-vous à un concessionnaire Can-Am autorisé.

LE RÉGIME DU MOTEUR AUGMENTE, MAIS LE VÉHICULE N'AVANCE PAS

- 1. Boîte de vitesses en position « P » (STATIONNEMENT) ou « N » (POINT MORT).**
 - Mettez la transmission sur « R », « HI » ou « LO ».
- 2. Boîte de vitesses CVT usée ou sale.**
 - Adressez-vous à un concessionnaire Can-Am autorisé.
- 3. Présence d'eau dans le logement de la boîte CVT.**
 - Adressez-vous à un concessionnaire Can-Am autorisé.

ASSISTANCE DU SYSTÈME DE SERVODIRECTION RÉDUITE

- 1. Lorsque le système de servodirection dynamique (DPS) est soumis à des conditions extrêmes, l'assistance de la direction fournie par le moteur DPS peut être réduite pour protéger le système.**
 - Lorsque la charge est réduite, l'assistance de la direction normale est rétablie.
- 2. Le témoin d'anomalie du moteur (CHECK ENGINE) de l'indicateur multifonction est allumé et vous pouvez lire le message « VÉRIFIER DPS » sur l'affichage.**
 - Adressez-vous à un concessionnaire Can-Am autorisé, un atelier de réparation ou une personne de son choix pour l'entretien, la réparation ou le remplacement.

II MESSAGES DE L'INDICATEUR MULTIFONCTION

MESSAGE	TÉMOIN(S) ALLUMÉ(S)	DESCRIPTION
CLÉ D.E.S.S. NON RECONNUE	Anomalie moteur	Signifie que vous avez utilisé une mauvaise clé de contact. Utilisez la clé destinée à ce véhicule. Il se peut également que la clé présente un mauvais contact. Retirez et nettoyez la clé.
FREIN STATIONNEMENT	Verrouillage des freins	Signifie que vous avez oublié de désactiver le frein de stationnement et que cela fait plus de 15 secondes que vous roulez.
TENSION FAIBLE BATT	Anomalie moteur	Vérifiez la tension de la batterie et le système de charge.
TENSION ÉLEVÉE BATT	Anomalie moteur	Vérifiez la tension de la batterie et le système de charge.
BASSE PRESSION HUILE ⁽¹⁾	Anomalie moteur	Signifie que la pression d'huile moteur est trop basse.
SURCHAUFFE	Anomalie moteur	Signifie que le moteur surchauffe. Reportez-vous à <i>SURCHAUFFE DU MOTEUR</i> sous <i>DÉPANNAGE</i> .
MODE PRÉSERVATION	Anomalie moteur	Signifie qu'il y a une panne importante au niveau du moteur et qu'elle peut compromettre son fonctionnement normal. Le témoin d'anomalie du moteur (CHECK ENGINE) clignotera également. Reportez-vous à la section <i>DÉPANNAGE</i> .
ANOMALIE MOTEUR	Anomalie moteur	Signifie qu'il y a une panne au niveau du moteur. Le témoin d'anomalie du moteur (CHECK ENGINE) s'allume également. Reportez-vous à la section <i>DÉPANNAGE</i> .
ECM NON RECONNUE	Anomalie moteur	Signifie qu'il y a une erreur de communication entre l'indicateur de vitesse et le module de commande du moteur (MCM). Reportez-vous à un concessionnaire Can-Am autorisé.
VÉRIFIER DPS	Anomalie moteur	Indique que le système de servodirection dynamique (DPS) ne fonctionne pas correctement. Adressez-vous à un concessionnaire Can-Am autorisé.
ENTRETIEN REQUIS ⁽²⁾	Aucun	S'affiche dans l'indicateur lorsqu'un entretien est requis.
FAUTE DE TPS - PRESSER LE BOUTON D'OVERRIDE POUR INITIER LE MODE PRÉSERVATION	Anomalie moteur	Le capteur de position d'accélérateur ne fonctionne pas correctement. Adressez-vous à un concessionnaire Can-Am autorisé.

AVIS ⁽¹⁾ Si le message et le témoin du moteur ne s'éteignent pas après le démarrage du moteur, arrêtez le moteur. Vérifiez le niveau d'huile du moteur. Remplissez au besoin. Si le niveau d'huile est bon, adressez-vous à un concessionnaire Can-Am autorisé, un atelier de réparation ou une personne de votre choix pour l'entretien, la réparation ou le remplacement. N'utilisez pas le véhicule tant qu'il n'est pas réparé.

(2) Pour effacer le message ENTRETIEN REQUIS, procédez comme suit :

1. À partir de l'affichage principal (vitesse du véhicule), appuyez sur le bouton sélecteur et MAINTENEZ-LE ENFONCÉ.
2. Alternez entre les feux de route et de croisement à trois reprises.

REMARQUE : L'étape 2 doit être effectuée dans les **2 secondes**.

3. Relâchez le bouton sélecteur.

F) PIÈCES DE RECHANGE

I CATALOGUES

Les pièces de rechange pour VTT Can-Am peuvent être trouvées sur le site Web **www.epc.brp.com**.

G) GARANTIE

I GARANTIE LIMITÉE INTERNATIONALE BRP :

VTT T3 CAN-AM^{MC} 2018

1) PORTÉE DE LA GARANTIE LIMITÉE

Bombardier Produits Récréatifs Inc. (« BRP »)* garantit ses VTT Can-Am 2018 vendus par des distributeurs ou concessionnaires de VTT Can-Am autorisés par BRP à distribuer des VTT Can-Am (« distributeur/concessionnaire de VTT Can-Am ») à l'extérieur des États-Unis, du Canada et des états membres de l'Espace économique européen (« EEE ») (ce qui comprend les états membres de l'Union européenne, la Norvège, l'Islande et le Liechtenstein), la Turquie, des pays membres de la Communauté des États indépendants (« CIS ») (ce qui comprend la Fédération de Russie et certains pays de l'ancienne URSS) contre tout vice de conception ou de fabrication pour la période décrite ci-dessous.

Les pièces et accessoires qui ne sont pas installés à l'usine ne sont pas couverts par cette garantie limitée. Veuillez vous reporter au texte de la garantie limitée applicable aux pièces et accessoires.

La présente garantie limitée deviendra nulle et non avenue si : (1) le VTT a été utilisé dans le cadre d'une course ou de toute autre compétition, à n'importe quel moment, même par un propriétaire antérieur; ou (2) une modification du VTT a entraîné une altération de son fonctionnement, de ses performances ou de sa durée de vie, ou le VTT a été modifié dans le but de changer son utilisation première.

2) LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

DANS LA MESURE OÙ LA LOI LE PERMET, LA PRÉSENTE GARANTIE EST CONVENUE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS ET SANS RESTREINDRE TOUTE GARANTIE DE VALEUR MARCHANDE OU TOUTE GARANTIE DE CONVENANCE À DES FINS OU UN USAGE PARTICULIER. DANS LA MESURE OÙ ON NE PEUT Y RENONCER, LA DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES SE LIMITE À CELLE DE LA GARANTIE EXPRESSE. LES DOMMAGES IMPRÉVUS ET INDIRECTS NE SONT PAS COUVERTS EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE. CERTAINES JURIDICTIONS NE PERMETTENT PAS LES RENONCIATIONS, RESTRICTIONS ET EXCLUSIONS SUSMENTIONNÉES; PAR CONSÉQUENT, CES DERNIÈRES PEUVENT NE PAS VOUS CONCERNER. LES DROITS SPÉCIFIQUES QUE CONFÈRE LA PRÉSENTE GARANTIE S'APPLIQUENT À SON TITULAIRE, QUI PEUT AUSSI AVOIR D'AUTRES DROITS QUI VARIENT SELON LES PAYS. (POUR LES PRODUITS VENDUS EN AUSTRALIE VOIR LA CLAUSE 4 CI-DESSOUS).

Ni un distributeur/concessionnaire de VTT Can-Am, ni aucune autre personne n'est autorisée à faire des déclarations ou des représentations ou encore à offrir des conditions garanties à propos du produit, qui sont autres que celles stipulées à la présente garantie limitée. S'il y a lieu, ces actes ne pourront être opposables à BRP.

BRP se réserve le droit de modifier en tout temps la présente garantie limitée, cela n'ayant toutefois aucun effet sur les conditions de garantie applicables et en vigueur lors de la vente des produits.

3) EXCLUSIONS – NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE

Les éléments suivants ne sont, en aucune circonstance, couverts par cette garantie :

- L'usure normale;
- Les éléments d'entretien de routine, les mises au point et réglages (pièces et main-d'œuvre);
- Les dommages causés par négligence ou le défaut de se conformer aux normes d'entretien ou de remisage telles que stipulées dans le Guide du conducteur;
- Les dommages résultant de l'enlèvement de pièces, de réparations, d'entretien ou de service incorrects, de la modification ou de l'utilisation de pièces et d'accessoires n'ayant pas été fabriqués ou approuvés par BRP et qui, de son avis raisonnable, ne sont pas compatibles avec le produit ou affectent de manière irrévocable l'opération, la performance ou la durabilité du produit, ou encore les dommages résultant de réparations effectuées par une personne n'étant pas un distributeur/concessionnaire de VTT Can-Am autorisé;
- Les dommages causés par un usage abusif, une utilisation anormale, la négligence, la compétition, ou encore une utilisation non conforme aux recommandations du Guide du conducteur;
- Les dommages résultant d'un événement extérieur, d'un accident, d'une submersion, d'introduction de neige ou d'eau, d'un incendie, d'un vol, d'un acte de vandalisme ou de tout cas de force majeure;
- L'utilisation d'essences, d'huiles ou de lubrifiants qui ne sont pas adaptés au produit (reportez-vous au Guide du conducteur);
- Les dommages résultant de la corrosion ou de l'exposition aux éléments naturels;
- Le préjudice résultant de dommages imprévus, de dommages indirects ou de tout autre dommage, y compris entre autres le remorquage, les coûts de transport, le remisage, les appels téléphoniques, la location, le recours à un taxi, les inconvénients, les couvertures d'assurance, le remboursement de prêts, les pertes de temps et les pertes de revenus ou la perte de jouissance du véhicule pendant la durée du service ou des réparations.

4) DURÉE DE LA GARANTIE

La présente garantie limitée entrera en vigueur à compter de la première des deux dates suivantes : (1) la date de livraison au premier acheteur au détail ou; (2) la date à laquelle le produit est mis en service pour la première fois, et pour une période de :

SIX (6) MOIS CONSÉCUTIFS, pour utilisation privée ou commerciale.

La réparation ou le remplacement de pièces ou encore la prestation de services en vertu de la présente garantie ne prolonge pas sa durée au-delà de sa date d'échéance originale.

Veuillez prendre note que la durée ou toutes autres modalités de la garantie sont sujettes aux lois locales ou nationales qui s'appliquent pour votre pays.

POUR LES PRODUITS VENDUS EN AUSTRALIE SEULEMENT

Rien dans ces modalités de la garantie devraient être utiliser pour exclure, restreindre ou modifier l'application de toute condition, garantie, droit ou recours conféré ou implicite en vertu de la Competition and Consumer Act 2010 (Cth), y compris l'Australian Consumer Law ou toute autre loi, où de le faire serait contraire à cette loi, ou faire en sorte qu'une partie des présentes modalités soit non avenue. Les avantages qui vous sont donnés sous cette garantie limitée sont en plus des autres droits et recours que vous avez sous la loi australienne.

Nos produits viennent avec des garanties qui ne peuvent être exclues en vertu l'Australian Consumer Law. Vous avez droit à un remplacement ou un remboursement pour une défaillance majeure et une compensation pour toute autre perte ou dommage raisonnablement prévisible. Vous avez également le droit d'avoir les produits réparés ou remplacés si les produits ne parviennent pas à être de qualité acceptable et que la défaillance ne constitue pas une défaillance majeure.

5) CONDITIONS D'EXÉCUTION DE GARANTIE

La présente garantie s'applique **seulement** si **chacune** des conditions suivantes sont respectées :

- Le VTT Can-Am 2018 doit être acheté en tant que véhicule neuf et non utilisé par son premier propriétaire auprès d'un distributeur/concessionnaire de VTT Can-Am autorisé à distribuer des VTT Can-Am dans le pays où la vente a été conclue;
- Le processus d'inspection de prélivraison prescrit par BRP doit être effectué et documenté;
- Le produit doit être enregistré en bonne et due forme par un distributeur/concessionnaire de VTT Can-Am autorisé;
- Le VTT Can-Am 2018 doit être acheté dans le pays ou le regroupement de pays de résidence de l'acheteur; et
- L'entretien périodique indiqué dans le Guide du conducteur doit être exécuté ponctuellement afin de maintenir la couverture de la garantie. BRP se réserve le droit de rendre la couverture de garantie conditionnelle à la preuve que l'entretien a été effectué adéquatement.

Si une des conditions précédentes n'est pas rencontrée, BRP n'a pas l'obligation d'honorer la garantie limitée reliée aux véhicules en question et ce, tant pour une utilisation privée que commerciale. De telles restrictions sont nécessaires afin que BRP puisse préserver le caractère sécuritaire de ses produits ainsi que la sécurité de ses clients et du public.

6) CONDITIONS D'OBTENTION DE LA COUVERTURE DE GARANTIE

Le consommateur doit cesser d'utiliser le VTT dès la découverte d'une anomalie. Le consommateur doit aviser un distributeur/concessionnaire de VTT Can-Am dans les deux (2) mois suivant la découverte d'un vice; il doit également lui donner un accès raisonnable au produit ainsi qu'un délai raisonnable pour le réparer. Le consommateur doit présenter au distributeur/concessionnaire de VTT Can-Am une preuve d'achat du produit et doit signer le bon de réparation avant le début des réparations afin de

valider une demande de travail sous garantie. Toute pièce remplacée en vertu de la présente garantie limitée devient la propriété de BRP.

Veuillez prendre note que le délai de notification est soumis à la législation nationale ou locale applicable dans le pays du client.

7) CE QUE BRP FERA

Dans la mesure où la loi le permet, les obligations de BRP en vertu de la présente garantie se limitent, à son choix, soit à réparer les pièces qui, dans des conditions normales d'utilisation, d'entretien et de service, présentent un vice, ou soit à remplacer ces pièces par des pièces d'origine de VTT Can-Am neuves, sans frais pour le coût des pièces et (ou) de la main-d'œuvre encouru par un distributeur/concessionnaire de VTT Can-Am et ce pour la durée de couverture de la présente garantie et aux conditions décrites ici. La responsabilité de BRP est limitée à la réparation ou au remplacement des pièces. Aucune réclamation concernant une rupture de garantie ne peut entraîner l'annulation ou la rescision de la vente du VTT Can-Am au propriétaire. Vous avez peut-être d'autres droits, lesquels peuvent varier d'un pays à l'autre.

Si une réparation couverte par cette garantie est requise alors que le produit se trouve en dehors du pays où elle a été achetée, le propriétaire sera responsable des charges additionnelles causées par les pratiques et conditions locales, telles que, sans s'y limiter, le transport, les assurances, les taxes, les droits de licence, les frais d'importation, et tout autres débours, y compris ceux exigés par les gouvernements, états, territoires et leurs organismes respectifs.

BRP se réserve le droit d'améliorer ou de modifier ses produits en tout temps sans encourir aucune obligation de modifier les produits fabriqués auparavant.

8) TRANSFERT

Si la propriété d'un produit est transférée au cours de la période de garantie, cette garantie sera également transférée et sera valide pour la période de couverture restante lorsque BRP ou un distributeur/concessionnaire de VTT Can-Am autorisé reçoit une preuve que l'ancien propriétaire a accepté le transfert de propriété, ainsi que les coordonnées du nouveau propriétaire.

9) SERVICE À LA CLIENTÈLE

Face à un conflit ou à un problème de service relié à la présente garantie limitée, BRP vous suggère d'essayer de résoudre la situation directement chez le concessionnaire autorisé en présence du gérant de service ou du propriétaire. Si la situation n'est toujours pas réglée, faites parvenir votre plainte par écrit à l'adresse ci-dessous, ou téléphonez au numéro suivant :

Si le différend n'est toujours pas résolu, communiquez avec BRP en remplissant un formulaire de contact du client à www.brp.com ou communiquez avec BRP par la poste à l'une des adresses énumérées sous la rubrique *NOUS JOINDRE* de ce guide.

* Pour le territoire couvert par cette garantie limitée, les produits sont distribués et entretenus par Bombardier Produits Récréatifs Inc. ou ses sociétés affiliées.

© 2017 Bombardier Produits Récréatifs Inc. Tous droits réservés.

^{MC} Marque de commerce de Bombardier Produits Récréatifs Inc. ou de ses sociétés affiliées.

II GARANTIE LIMITÉE BRP POUR L'ESPACE ÉCONOMIQUE EUROPÉEN, LA COMMUNAUTÉ DES ÉTATS INDÉPENDANTS ET LA TURQUIE : VTT T3 CAN-AM^{MC} 2018

1) PORTÉE DE LA GARANTIE LIMITÉE

Bombardier Produits Récréatifs Inc. (« BRP »)* garantit ses VTT Can-Am 2018 vendus par un distributeur ou un concessionnaire agréé par BRP à distribuer des VTT Can-Am (« distributeur/concessionnaire de VTT Can-Am ») hors du Canada, des États-Unis, des pays membres de l'Espace économique européen (ce qui comprend les états membres de l'Union européenne, la Norvège, l'Islande et le Liechtenstein) (« EEA »), la Turquie, des pays membres de la Communauté des États indépendants (« CIS ») (ce qui comprend l'Ukraine et le Turkménistan) et de la Turquie, contre tout défaut de conception ou de fabrication pour la période décrite ci-dessous.

Les pièces et accessoires qui ne sont pas installés à l'usine ne sont pas couverts par cette garantie limitée. Veuillez vous reporter au texte de la garantie limitée applicable aux pièces et accessoires.

La présente garantie limitée deviendra nulle et non avenue si : (1) le VTT a été utilisé dans le cadre d'une course ou de toute autre compétition, à n'importe quel moment, même par un propriétaire antérieur; ou (2) une modification du VTT a entraîné une altération de son fonctionnement, de ses performances ou de sa durée de vie, ou le VTT a été modifié dans le but de changer son utilisation première.

2) LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

DANS LA MESURE OÙ LA LOI LE PERMET, LA PRÉSENTE GARANTIE EST CONVENUE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS ET SANS RESTREINDRE TOUTE GARANTIE DE VALEUR MARCHANDE OU TOUTE GARANTIE DE CONVENANCE À DES FINS OU UN USAGE PARTICULIER. DANS LA MESURE OÙ ON NE PEUT Y RENONCER, LA DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES SE LIMITE À CELLE DE LA GARANTIE EXPRESSE. LES DOMMAGES IMPRÉVUS ET INDIRECTS NE SONT PAS COUVERTS EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE. CERTAINES JURIDICTIONS NE PERMETTENT PAS LES RENONCIATIONS, RESTRICTIONS ET EXCLUSIONS SUSMENTIONNÉES; PAR CONSÉQUENT, CES DERNIÈRES PEUVENT NE PAS VOUS CONCERNER. LES DROITS SPÉCIFIQUES QUE CONFÈRE LA PRÉSENTE GARANTIE S'APPLIQUENT À SON TITULAIRE, QUI PEUT AUSSI AVOIR D'AUTRES DROITS QUI VARIENT SELON LES PAYS.

Ni un distributeur/concessionnaire de VTT Can-Am, ni aucune autre personne n'est autorisée à faire des déclarations ou des représentations ou encore à offrir des conditions garanties à propos du produit, qui sont autres que celles stipulées à la présente garantie limitée. S'il y a lieu, ces actes ne pourront être opposables à BRP.

BRP se réserve le droit de modifier en tout temps la présente garantie, cela n'ayant toutefois aucun effet sur les conditions de garantie applicables et en vigueur lors de la vente des produits.

3) EXCLUSIONS – NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE

Les éléments suivants ne sont, en aucune circonstance, couverts par cette garantie :

- L'usure normale;
- Les éléments d'entretien de routine, les mises au point et réglages (pièces et main-d'œuvre);
- Les dommages causés par négligence ou le défaut de se conformer aux normes d'entretien ou de remisage telles que stipulées dans le Guide du conducteur;
- Les dommages résultant de l'enlèvement de pièces, de réparations, d'entretien ou de service incorrects, de la modification ou de l'utilisation de pièces et d'accessoires n'ayant pas été fabriqués ou approuvés par BRP et qui, de son avis raisonnable, ne sont pas compatibles avec le produit ou affectent de manière irrévocable l'opération, la performance ou la durabilité du produit, ou encore les dommages résultant de réparations effectuées par une personne n'étant pas un distributeur/concessionnaire de VTT Can-Am autorisé;
- Les dommages causés par un usage abusif, une utilisation anormale, la négligence, la compétition, ou encore une utilisation non conforme aux recommandations du Guide du conducteur;
- Les dommages résultant d'un événement extérieur, d'un accident, d'une submersion, d'introduction de neige ou d'eau, d'un incendie, d'un vol, d'un acte de vandalisme ou de tout cas de force majeure;
- L'utilisation d'essences, d'huiles ou de lubrifiants qui ne sont pas adaptés au produit (reportez-vous au Guide du conducteur);
- Les dommages résultant de la corrosion ou de l'exposition aux éléments naturels;
- Le préjudice résultant de dommages imprévus, de dommages indirects ou de tout autre dommage, y compris entre autres le remorquage, les coûts de transport, le remisage, les appels téléphoniques, la location, le recours à un taxi, les inconvénients, les couvertures d'assurance, le remboursement de prêts, les pertes de temps et les pertes de revenus ou la perte de jouissance du véhicule pendant la durée du service ou des réparations.

4) DURÉE DE LA GARANTIE

La présente garantie entrera en vigueur à compter de la première des deux dates suivantes : (1) la date de livraison au premier acheteur au détail ou; (2) la date à laquelle le produit est mis en service pour la première fois, et ce pour une période de :

VINGT-QUATRE (24) MOIS CONSÉCUTIFS, pour utilisation privée.

SIX (6) MOIS CONSÉCUTIFS, pour utilisation commerciale ou locative.

Un produit est utilisé à des fins commerciales lorsqu'on l'utilise dans le cadre de tout travail ou emploi qui génère des revenus, à n'importe quel

moment de la période de garantie. Un produit est également utilisé à des fins commerciales lorsque, à n'importe quel moment de la période de garantie, il est immatriculé à des fins commerciales.

La réparation ou le remplacement de pièces ou encore la prestation de services en vertu de la présente garantie ne prolonge pas sa durée au-delà de sa date d'échéance originale.

Veuillez prendre note que la durée ou toutes autres modalités de la garantie sont sujettes aux lois locales ou nationales qui s'appliquent pour votre pays.

5) CONDITIONS D'EXÉCUTION DE GARANTIE

La présente garantie s'applique **seulement** si **chacune** des conditions suivantes sont respectées :

- Le VTT Can-Am 2018 doit être acheté en tant que véhicule neuf et non utilisé par son premier propriétaire auprès d'un distributeur/concessionnaire de VTT Can-Am autorisé à distribuer des VTT Can-Am dans le pays où la vente a été conclue;
- Le processus d'inspection de prélivraison prescrit par BRP doit être effectué et documenté;
- Le produit doit être enregistré en bonne et due forme par un distributeur/concessionnaire de VTT Can-Am autorisé;
- Le VTT Can-Am 2018 doit être acheté dans un des pays membres de l'Espace économique européen par un résident de l'EEE, et dans les pays membres de la Communauté des états indépendants par les par un résident de la CEI, et en Turquie pour les résidents de la Turquie; et
- L'entretien périodique indiqué dans le Guide du conducteur doit être exécuté ponctuellement afin de maintenir la couverture de la garantie. BRP se réserve le droit de rendre la couverture de garantie conditionnelle à la preuve que l'entretien a été effectué adéquatement.

Si une des conditions précédentes n'est pas rencontrée, BRP n'a pas l'obligation d'honorer la garantie limitée reliée aux véhicules en question et ce, tant pour une utilisation privée que commerciale. De telles restrictions sont nécessaires afin que BRP puisse préserver le caractère sécuritaire de ses produits ainsi que la sécurité de ses clients et du public.

6) CONDITIONS D'OBTENTION DE LA COUVERTURE DE GARANTIE

Le consommateur doit cesser d'utiliser le VTT dès la découverte d'une anomalie. Le consommateur doit aviser un distributeur/concessionnaire de VTT Can-Am dans les deux (2) mois suivant la découverte d'un vice; il doit également lui donner un accès raisonnable au produit ainsi qu'un délai raisonnable pour le réparer. Le consommateur doit présenter au distributeur/concessionnaire de VTT Can-Am une preuve d'achat du produit et doit signer le bon de réparation avant le début des réparations afin de valider une demande de travail sous garantie. Toute pièce remplacée en vertu de la présente garantie limitée devient la propriété de BRP.

Veuillez prendre note que le délai de notification est soumis à la législation nationale ou locale applicable dans le pays du client.

7) CE QUE BRP FERA

Dans la mesure où la loi le permet, les obligations de BRP en vertu de la présente garantie se limitent, à son choix, soit à réparer les pièces qui, dans des conditions normales d'utilisation, d'entretien et de service, présentent un vice, ou soit à remplacer ces pièces par des pièces d'origine de VTT Can-Am neuves, sans frais pour le coût des pièces et (ou) de la main-d'œuvre encouru par un distributeur/concessionnaire de VTT Can-Am et ce pour la durée de couverture de la présente garantie et aux conditions décrites ici. La responsabilité de BRP est limitée à la réparation ou au remplacement des pièces. Aucune réclamation concernant une rupture de garantie ne peut entraîner l'annulation ou la rescision de la vente du VTT Can-Am au propriétaire. Vous avez peut-être d'autres droits, lesquels peuvent varier d'un pays à l'autre.

Si une réparation couverte par cette garantie est requise en dehors de l'EEE, CEI, ou en Turquie le propriétaire sera responsable des charges additionnelles causées par les pratiques et conditions locales, tel que, sans s'y limiter, le transport, les assurances, taxes, droit de licences, frais d'importations, et tout autres débours, y compris ceux exigés par les gouvernements, états, territoires et leurs agences respectives.

BRP se réserve le droit d'améliorer ou de modifier ses produits en tout temps sans encourir aucune obligation de modifier les produits fabriqués auparavant.

8) TRANSFERT

Si la propriété d'un produit est transférée au cours de la période de garantie, cette garantie sera également transférée et sera valide pour la période de couverture restante lorsque BRP ou un distributeur/concessionnaire de VTT Can-Am autorisé reçoit une preuve que l'ancien propriétaire a accepté le transfert de propriété, ainsi que les coordonnées du nouveau propriétaire.

9) SERVICE À LA CLIENTÈLE

Face à un conflit ou à un problème de service relié à la présente garantie limitée, BRP vous suggère d'essayer de résoudre le problème directement chez le concessionnaire/distributeur de VTT Can-Am autorisé. BRP vous suggère d'essayer de résoudre la situation directement avec le gérant de service ou le propriétaire du distributeur/concessionnaire de VTT Can-Am autorisé.

Si le différend n'est toujours pas résolu, communiquez avec BRP en remplissant un formulaire de contact du client à www.brp.com ou communiquez avec BRP par la poste à l'une des adresses énumérées sous la rubrique *NOUS JOINDRE* de ce guide.

* Dans les pays membres de l'EEE, BRP European Distribution S.A. et d'autres sociétés affiliées de BRP distribuent et offrent les services reliés aux produits.

© 2017 Bombardier Produits Récréatifs Inc. Tous droits réservés.

TM Marque de commerce de Bombardier Produits Récréatifs Inc. ou de ses sociétés affiliées.

***Cette page est
laissée intentionnellement en blanc***

H) INFORMATIONS RELATIVES AU CLIENT

I RENSEIGNEMENTS CONFIDENTIELS

BRP tient à vous informer que vos coordonnées seront utilisées afin de vous communiquer de l'information reliée à la sécurité ou à la garantie de vos produits. De plus, BRP et ses sociétés affiliées pourraient utiliser les listes de clients afin de faire la distribution d'information de marketing et promotionnelle en référence à BRP et à des produits connexes.

Afin d'exercer votre droit de consultation, pour corriger votre information personnelle ou pour être retiré de la liste de diffusion de marketing direct, veuillez contacter BRP :

Par courriel : privacyofficer@brp.com

Par courrier : BRP

Conseiller juridique principal, protection des renseignements
personnels
726, St-Joseph
Valcourt QC
Canada
J0E 2L0

II NOUS Contacter

www.brp.com

Amérique du Nord

565, rue de la Montagne
Valcourt (Québec) J0E 2L0
Canada

Sturtevant, Wisconsin, U.S.A.
10101 Science Drive
Sturtevant, Wisconsin
53177
États-Unis

Sa De Cv, Av. Ferrocarril 202
Parque Ind. Querétaro, Lote2-B
76220
Santa Rosa Jáuregui, Oro., Mexique

Europe

Skaldenstraat 125
B-9042 Gent
Belgique

Itterpark 11
D-40724 Hilden
Allemagne

ARTEPARC Bâtiment B
Route de la côte d'Azur, Le Canet
13590 Meyreuil
France

Ingvald Ystgaardsvei 15
N-7484 Trondheim
Norvège

Isoaavantie 7
PL 8040
96101 Rovaniemi

Formvägen 16
S-906 21 Umeå
Sweden

Avenue d'Ouchy 4-6
1006 Lausanne
Suisse

Océanie

6 Lord Street
Lakes Business Park
Botany, NSW 2019
Australie

Amérique du Sud

Rua James Clerck Maxwell, 230
TechnoPark Campinas SP 13069-380 Brésil

Asie

15/F Parale Mitsui Building,8
Higashida-Cho, Kawasaki-ku
Kawasaki 210-0005
Japon

Room Dubai, level 12, Platinum Tower
233 Tai Cang Road
Xintiandi, Lu Wan District
Shanghai 200020
PR Chine

III CHANGEMENT D'ADRESSE/DE PROPRIÉTAIRE

Si vous déménagez ou devenez le nouveau propriétaire du véhicule, assurez-vous d'aviser BRP :

- en communiquant avec un concessionnaire Can-Am autorisé.
- En postant une des cartes de changement d'adresse des pages suivantes à l'une des adresses de BRP indiquée dans la rubrique *NOUS JOINDRE* du présent guide.

S'il s'agit d'un changement de propriété, veuillez fournir la preuve que le propriétaire précédent accepte le transfert.

Il est important d'aviser BRP même après l'expiration de la garantie limitée car cela nous permet de joindre le propriétaire du VTT lorsque nécessaire, comme à l'occasion d'un rappel de sécurité. C'est la responsabilité du propriétaire d'aviser BRP.

VÉHICULES VOLÉS : si votre véhicule est volé, vous devriez aviser BRP ou un concessionnaire Can-Am autorisé. On vous demandera vos nom, adresse, numéro de téléphone ainsi que le numéro d'identification du véhicule et la date à laquelle le véhicule a été volé.

***Cette page est
laissée intentionnellement en blanc***

***Cette page est
laissée intentionnellement en blanc***

III DOSSIERS D'ENTRETIEN

Envoyez une copie du dossier d'entretien à BRP si nécessaire.

PRÉLIVRAISON

Numéro de série : _____	Signature/caractères d'impression :
Kilométrage : _____	
Heures : _____	
Date : _____	
Numéro du concessionnaire : _____	
Remarques : _____	
Référez-vous au bulletin de prélivraison du véhicule pour les procédures d'installation détaillées	

PREMIÈRE INSPECTION

Numéro de série : _____	Signature/caractères d'impression :
Kilométrage : _____	
Heures : _____	
Date : _____	
Numéro du concessionnaire : _____	
Remarques : _____	
Pour le calendrier d'entretien, reportez-vous à la section Entretien du présent guide	

ENTRETIEN	
Numéro de série : _____ Kilométrage : _____ Heures : _____ Date : _____ Numéro du concessionnaire : _____ Remarques : _____ _____	Signature/caractères d'impression :
Pour le calendrier d'entretien, reportez-vous à la section Entretien du présent guide	

ENTRETIEN	
Numéro de série : _____ Kilométrage : _____ Heures : _____ Date : _____ Numéro du concessionnaire : _____ Remarques : _____ _____	Signature/caractères d'impression :
Pour le calendrier d'entretien, reportez-vous à la section Entretien du présent guide	

ENTRETIEN	
Numéro de série : _____ Kilométrage : _____ Heures : _____ Date : _____ Numéro du concessionnaire : _____ Remarques : _____ _____	Signature/caractères d'impression :
Pour le calendrier d'entretien, reportez-vous à la section Entretien du présent guide	

ENTRETIEN	
Numéro de série : _____ Kilométrage : _____ Heures : _____ Date : _____ Numéro du concessionnaire : _____ Remarques : _____ _____ _____	Signature/caractères d'impression :
Pour le calendrier d'entretien, reportez-vous à la section Entretien du présent guide	

ENTRETIEN	
Numéro de série : _____ Kilométrage : _____ Heures : _____ Date : _____ Numéro du concessionnaire : _____ Remarques : _____ _____ _____	Signature/caractères d'impression :
Pour le calendrier d'entretien, reportez-vous à la section Entretien du présent guide	

ENTRETIEN	
Numéro de série : _____ Kilométrage : _____ Heures : _____ Date : _____ Numéro du concessionnaire : _____ Remarques : _____ _____ _____	Signature/caractères d'impression :
Pour le calendrier d'entretien, reportez-vous à la section Entretien du présent guide	

ENTRETIEN	
Numéro de série : _____ Kilométrage : _____ Heures : _____ Date : _____ Numéro du concessionnaire : _____ Remarques : _____ _____ _____	Signature/caractères d'impression :
Pour le calendrier d'entretien, reportez-vous à la section Entretien du présent guide	

ENTRETIEN	
Numéro de série : _____ Kilométrage : _____ Heures : _____ Date : _____ Numéro du concessionnaire : _____ Remarques : _____ _____ _____	Signature/caractères d'impression :
Pour le calendrier d'entretien, reportez-vous à la section Entretien du présent guide	

ENTRETIEN	
Numéro de série : _____ Kilométrage : _____ Heures : _____ Date : _____ Numéro du concessionnaire : _____ Remarques : _____ _____ _____	Signature/caractères d'impression :
Pour le calendrier d'entretien, reportez-vous à la section Entretien du présent guide	

ENTRETIEN	
Numéro de série : _____ Kilométrage : _____ Heures : _____ Date : _____ Numéro du concessionnaire : _____ Remarques : _____ _____ _____	Signature/caractères d'impression :
Pour le calendrier d'entretien, reportez-vous à la section Entretien du présent guide	

ENTRETIEN	
Numéro de série : _____ Kilométrage : _____ Heures : _____ Date : _____ Numéro du concessionnaire : _____ Remarques : _____ _____ _____	Signature/caractères d'impression :
Pour le calendrier d'entretien, reportez-vous à la section Entretien du présent guide	

ENTRETIEN	
Numéro de série : _____ Kilométrage : _____ Heures : _____ Date : _____ Numéro du concessionnaire : _____ Remarques : _____ _____ _____	Signature/caractères d'impression :
Pour le calendrier d'entretien, reportez-vous à la section Entretien du présent guide	

ENTRETIEN	
Numéro de série : _____ Kilométrage : _____ Heures : _____ Date : _____ Numéro du concessionnaire : _____ Remarques : _____ _____ _____	Signature/caractères d'impression :
Pour le calendrier d'entretien, reportez-vous à la section Entretien du présent guide	

ENTRETIEN	
Numéro de série : _____ Kilométrage : _____ Heures : _____ Date : _____ Numéro du concessionnaire : _____ Remarques : _____ _____ _____	Signature/caractères d'impression :
Pour le calendrier d'entretien, reportez-vous à la section Entretien du présent guide	

ENTRETIEN	
Numéro de série : _____ Kilométrage : _____ Heures : _____ Date : _____ Numéro du concessionnaire : _____ Remarques : _____ _____ _____	Signature/caractères d'impression :
Pour le calendrier d'entretien, reportez-vous à la section Entretien du présent guide	

ENTRETIEN	
Numéro de série : _____ Kilométrage : _____ Heures : _____ Date : _____ Numéro du concessionnaire : _____ Remarques : _____ _____	Signature/caractères d'impression : _____
Pour le calendrier d'entretien, reportez-vous à la section Entretien du présent guide	

ENTRETIEN	
Numéro de série : _____ Kilométrage : _____ Heures : _____ Date : _____ Numéro du concessionnaire : _____ Remarques : _____ _____	Signature/caractères d'impression : _____
Pour le calendrier d'entretien, reportez-vous à la section Entretien du présent guide	

En lisant ce Guide du conducteur, n'oubliez pas :



AVERTISSEMENT

indique une situation comportant des risques de blessure grave, y compris la possibilité de décès, si vous ne l'évitez pas.

AVERTISSEMENT

LA CONDUITE DE CE VEHICULE PEUT ÊTRE DANGEREUSE.

Une collision ou un renversement peut se produire rapidement, même pendant des manoeuvres telles les virages, la conduite en pente ou sur des obstacles si vous omettez de prendre les précautions nécessaires.

DES BLESSURES SÉRIEUSES OU MÊME MORTELLES pourraient résulter du non-respect de ces directives.

- **LISEZ CE GUIDE DU CONDUCTEUR, TOUTES LES ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ ET VISIONNER LE VIDÉO DE SÉCURITÉ AVANT D'UTILISER CE VÉHICULE.**
- **N'UTILISEZ JAMAIS CE VÉHICULE AVANT D'EN AVOIR APPRIS LE FONCTIONNEMENT.** Suivre un cours de formation certifié.
- **NE TRANSPORTEZ JAMAIS DE PASSAGER** vous courez davantage le risque de perdre le contrôle de votre véhicule lorsque vous transportez un passager.
- **N'UTILISEZ JAMAIS CE VÉHICULE SUR UNE SURFACE PAVÉE.** Vous courez davantage le risque de perdre le contrôle de votre véhicule lorsque vous conduisez votre véhicule tout terrain sur une surface pavée.
- **NE CONDUISEZ JAMAIS CE VTT SUR UNE VOIE PUBLIQUE.** Il y a un risque de collision avec un autre véhicule si vous circulez sur une voie publique avec votre véhicule.
- **PORTEZ TOUJOURS UN CASQUE APPROUVÉ,** des verres de protection et des vêtements protecteurs.
- **NE CONDUISEZ JAMAIS APRÈS AVOIR CONSOMMÉ DES DROGUES OU DE L'ALCOOL.** Ces substances réduisent le temps de réaction et troublent le jugement.
- **NE CONDUISEZ JAMAIS CE VÉHICULE À DES VITESSES EXCESSIVES.** Vous courez davantage le risque de perdre le contrôle de ce véhicule quand vous conduisez à une vitesse trop élevée sans tenir compte du terrain, de la visibilité et de votre expérience.
- **N'ESSAYEZ JAMAIS DE FAIRE DES CABRÉS DES SAUTS OU D'AUTRES MANOEUVRES PÉRILLEUSES.**

219 001 853_FR

GUIDE DU CONDUCTEUR Série T3 OUTLANDER 6x6 / FRANÇAIS
OPERATOR'S GUIDE OUTLANDER T3 6x6 Series / FRENCH

FAIT AU / MADE IN CANADA

U/M:P.C.